OHEC
373.1909713
O59DE/C-Fr

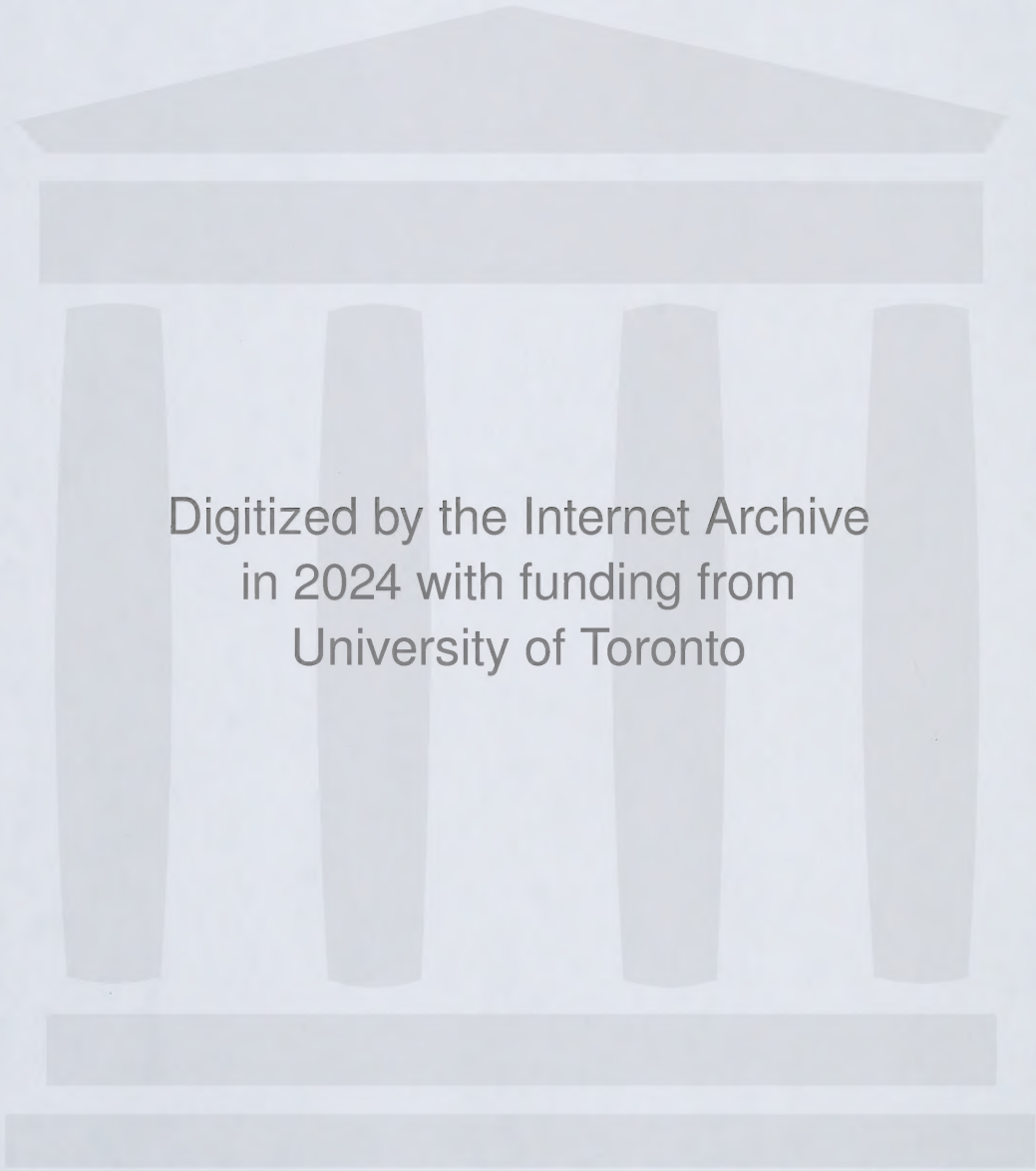
LIBRARY
APR 14 2015
OISE/UT

OAIP
Ontario
Assessment
Instrument
Pool

French as a Second Language Part II

Ministry of Education
Ontario

Chris Ward, Minister
Bernard J. Shapiro, Deputy Minister


Digitized by the Internet Archive
in 2024 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/frenchassecondla00onta_0

OHEC
373.1909713
O59DE/C-Fr

LIBRARY
APR 14 2015
OISE/UT

OAIP
Ontario
Assessment
Instrument
Pool

French as a Second Language Part II

Ministry of Education
Ontario

Chris Ward, Minister
Bernard J. Shapiro, Deputy Minister

French as a Second Language Part II

JAN 14 1994

FACULTY OF EDUCATION LIBRARY
UNIVERSITY OF TORONTO

© The Minister of Education, Ontario, 1987
Queen's Park
Toronto, Ontario

ISBN 0-7729-3182-8
CD 07877

Canadian Cataloguing in Publication Data

Main entry under title:
Ontario assessment instrument pool : French as a second language, part II

ISBN 0-7729-3182-8

1. French language--Study and teaching--Ontario--English speakers.* 2. French language--Ability testing. I. Ontario. Ministry of Education. II. Title: French as a second language, part II.

PC2068.C3057 1987 448.2'421 C87-099658-4

CONTENTS

	PAGE
INTRODUCTION	iv
Contents and Organization of the French as a Second Language (FSL) Pool	iv
Limitations of This Package of Instruments	v
Suggestions for Use by Teachers	vi
HOW TO USE THE FSL POOL	viii
Sample Instrument Sheet	viii
Identification Number	x
Referenced Objectives	xi
Accumulated Hours of FSL Instruction	xi
Keywording	xii
Administration Procedures	xii
Scoring Procedures	xiii
LOCATING INSTRUMENTS IN THE PRESENT PACKAGE	xvi
ACKNOWLEDGEMENTS	xviii
APPENDIX A: A Domain Description for Core FSL - Communication Skills	xix
APPENDIX B: Taxonomy of Keywords	xxx
APPENDIX C: Eliciting Oral Responses	xxxi
INDEX OF ASSESSMENT INSTRUMENTS	xxxiv
ASSESSMENT INSTRUMENTS	1

Contents and Organization of the French As A Second Language (FSL) Pool

The Ontario Assessment Instrument Pool consists of a variety of types of assessment instruments developed to meet goals, aims, and objectives stated or implied by a number of Ministry of Education curriculum guidelines. The instruments published in this package were developed for the guideline entitled French, Core Programs 1980 and represent the second phase in the FSL portion of the OAIP.

The term assessment instrument, as used here, refers to the smallest unit of the FSL Pool that can be used on its own to assess knowledge in the domain of FSL or performance of this knowledge. Often the instrument consists of a single task (or item) but it may also consist of an interrelated set of tasks sharing a common structure or tied to common stimulus material.

The 159 assessment instruments included in this second package of the FSL Pool are of many different kinds: speaking tasks, writing tasks, tapes to listen to, passages to read, dialogues to participate in, to mention a few. Formats for student responses range from multiple-choice to open-ended; thus a variety of scoring procedures is likewise incorporated into the pool. Furthermore, to ensure that each instrument provides some opportunity for meaningful communication, students are in all cases given a context (a situation) for the questions they are asked. The instruments are thus longer and perhaps more complicated than many that teachers and students may be familiar with. For this reason teachers should introduce students to unfamiliar formats in the form of classroom activities before choosing instruments with such formats for formal assessment purposes.

Each instrument is referenced to one or more objectives listed in an outline of communication skills found on pp. xxiv-xxix of Appendix A. This outline is based on the curriculum guideline French, Core Programs 1980 and the theoretical framework developed by Michael Canale and Merrill Swain in Communicative Approaches to Second Language Teaching and Testing. A summary of the report on the theoretical framework is contained in "A Domain Description for Core FSL - Communication Skills" (Appendix A of this document).

Limitations of This Package of Instruments

The instruments included in the FSL Pool are to serve as a resource from which teachers may draw selectively, and to provide models for further development by teachers. It is not expected that all instruments could or should be used in any one classroom. Classroom teachers will find some instruments that are unsuitable given the variety in Ontario school boards with respect to texts, coverage of material, teaching approaches, student abilities, locally defined objectives, and other factors. At the same time teachers will discover that the pool does not contain instruments for every objective in core FSL.

This package is the second in the FSL pool. This collection of 159 instruments is made available now for three purposes:

1. to provide teachers with useful instruments to supplement the 100 instruments found in FSL (Part I);

2. to further illustrate concretely the assessment methods expected to be best suited to the teaching and testing approach described in the guideline;

3. to provide models for further development by teachers and by consultants.

Suggestions for Use by Teachers

Teachers wishing to use the FSL Pool should first of all familiarize themselves with the wide variety of instruments found among the more than 250 provided in Parts I and II.

Teachers should then select instruments that are compatible with both the materials and manner of presentation used within their specific classes. That is, course content, teaching methods, and levels of achievement should have a close correlation with instruments selected for use in evaluation procedures. Furthermore, as it is the students' knowledge of French that is being assessed, not their ability to follow frequently changing sets of instructions, the teacher may deem it advisable to select an instrument, with its unique set of instructions, and develop four or five more instruments along parallel lines, using basically the same instructions but varying slightly the structural and/or lexical content. (See 11001.01 and 11001.02 and add three or four more of your own creation.) In this way, while the instructions remain relatively static for four or five assessment instruments, the vocabulary, grammar, sociolinguistic situation, etc., may vary and provide a linguistic challenge rather than the intellectual challenge of deciphering several successive sets of instructions, each with only one application.

The instruments afford examples of assessing competence in traditional areas, such as grammar and silent reading. However, if a teacher wishes to assess a student's sociolinguistic competence, for example, instruments with sociolinguistic content can be found in all four skill areas of listening (15029.00), speaking (25035.00), reading (35191.00), and writing (92154.00), either isolated or combined with another skill. Teachers can, therefore, assemble a series of instruments, greatly varied in format and skills, that would assess student achievement in this area. By immersing both structures and lexical items in a sociolinguistic context, students who have been taught to function in "real life" situations can be assessed in this manner as well.

The number of instruments provided is, therefore, but "the tip of the iceberg" of the potential of this method of assessing student achievement in FSL. Creative teachers, using these instruments as a base, can expand their use a hundredfold.

HOW TO USE THE FSL POOL

Many instruments are required to provide comprehensive means of assessment in French core programs, so an efficient retrieval system is required to enable teachers to locate suitable instruments as quickly as possible. Furthermore, instructions for the administration and scoring of each instrument must be clear and easily obtainable. To meet these requirements, each instrument is accompanied by the information outlined following the sample instrument.

Sample Instrument Sheet

Each instrument, with its accompanying information, is presented on a separate sheet of paper. At the top of the instrument, separated by a single line across the page, is the information section. The information is presented on four lines in the following manner:

I.D. No. Accumulated hours of FSL study
Skill Area Competence Area Other Keyword Descriptors
Administration Procedures
Scoring Procedures

The instrument sheet reproduced below serves as an example.

32000.01 Hours: 360+

READING: Sociolinguistic; greeting, telephone

English instructions

MINIMUM MARK: 1

(c)

Here is part of a telephone conversation. Read it and circle the letter beside the correct answer to the question below.

1. _____

2. Bonjour, c'est Louis. Normand est là?

3. Pas encore. Veux-tu lui laisser un message?

4. Ben... dites-lui que j'ai appelé, s'il vous plaît.

5. D'accord, Louis.

How did this conversation probably start?

(a) Salut.

(b) Tiens.

(c) Allô.

(d) Ça va?

By focussing only on the information section of the sample sheet, we obtain the following information. The Identification Number indicates that this instrument addresses the skill area Reading and competence area Sociolinguistic, and that it is one of a set of similar versions. The instrument is intended for students who have had 360^{+} hours of cumulative FSL instruction. The second line of information states, in keywords, the skill area and competence area and presents further specification as to the knowledge and topic involved. The third line indicates the language in which instructions for this instrument are presented to the student. Many instruments have one version with French instructions and another with English instructions; teachers are encouraged to use versions with French instructions as long as the French does not interfere with the students' understanding of the instrument. The fourth line indicates the minimum mark a teacher should assign for the correct response. Finally, the fifth line identifies the correct response to the multiple-choice question. If this instrument is considered to be suitable by a teacher, then he or she has only to reproduce the instrument as presented below the heading "Student's Copy" or "Exemplaire de l'élève".

Identification Number

Each instrument is identified by a separate number consisting of seven digits. The first two digits from the left identify the skill area and competence area that the instrument addresses, using the following codes:

Skill Area, identified by the leftmost digit:

10000.00	Listening
20000.00	Speaking
30000.00	Reading
40000.00	Writing
50000.00	Listening and Reading
60000.00	Listening and Speaking
70000.00	Listening and Writing
80000.00	Reading and Speaking
90000.00	Reading and Writing

Competence Area, identified by the second digit:

01000.00	Grammatical
02000.00	Sociolinguistic
03000.00	Discourse
04000.00	Strategic
05000.00	Grammatical and Sociolinguistic
06000.00	Grammatical and Discourse
07000.00	Sociolinguistic and Discourse
08000.00	Grammatical, Sociolinguistic, and Discourse

Both skill area and competence area are explained further in Appendix A.

The third, fourth, and fifth digits from the left indicate only the numerical sequencing of instruments within a given skill area and competence area, that is, from 000 to 999.

The last two digits, to the right of the decimal point, indicate whether or not the instrument is one of a set of similar versions, or adaptations, of the same basic instrument. For example, a given passage may be presented orally in one version of an instrument and visually in another. Such similar versions are indicated by numerical sequencing, that is, from 00000.01 to 00000.99. To indicate that a given instrument has no similar versions in the pool, these last two digits are left as .00.

Referenced Objectives

As noted in the discussion of the organization of the FSL Pool, each instrument is referenced to one or more objectives listed in the outline of communication skills (see Appendix A, pages xxv to xxix). This outline includes both objectives specified in the curriculum guideline French, Core Programs 1980 and others that are stated implicitly there, and is the only list of objectives to which the instruments are indexed. Since the outline was designed to provide a general and concise statement of objectives, fine-grained specifications are required elsewhere to help identify the precise focus and content of each instrument. These specifications are provided through two types of information: accumulated hours of FSL instruction and keywording.

Accumulated Hours of FSL Instruction

Each instrument is intended to be used with students who have had a certain cumulative number of hours of FSL instruction. In the upper right-hand corner of the first page of each instrument is found the suggested minimum number of hours of FSL instruction a student should normally have had before each instrument is administered. The grade level, therefore, at which an instrument will be used will vary according to the year in which the study of FSL was begun and the number of hours that have been accumulated. For example, an instrument labelled "Hours: 240^{+}" could be used in the third year of an FSL program in which students had accumulated 120 hours in each of the

preceding two years, or in the fifth year of a program in which only 60 hours had been accumulated in each of the preceding four years. The plus sign after each number should be interpreted to mean that an instrument can be used at any suitable time beyond the number of cumulative hours indicated.

Keywording

The keywords presented with each instrument serve two purposes: first, they provide a verbal description of the skill areas and competence areas encoded in the Identification Number; and, second, they specify in more detail the knowledge, topics, and grammatical forms addressed by an instrument. A Taxonomy of Keywords is presented in Appendix B.

Administration Procedures

This information is intended to facilitate actual administration of a given instrument. At present this information is limited to two types: whether instructions are given in French or English; and whether special classroom materials are required (for example, taped material). The "Teacher's Copy" and "Student's Copy", where necessary, are clearly defined. The latter bears the heading "Exemplaire de l'élève" when instructions are in French. Special guidelines for eliciting oral responses may be found in Appendix C. When taped material is required, the entire text of the tape is supplied. Operating instructions for the audio cassette follow:

Instructions to Users of the Audio Cassette

1. Use the best quality cassette tape recorder and speaker(s) available.

2. Ensure that the equipment is in good working order, e.g., clean the heads on the tape recorder using alcohol and cotton swabs, if necessary.

3. If the class is large, try to locate and connect an external speaker to the tape recorder.

4. Place the equipment so that the speakers are directed toward the class.

5. Adjust the volume and tone controls to enable all students in the class to hear the examples clearly.

Scoring Procedures

Of the instruments in this package, most can be scored objectively—for instance, by computer or use of an answer sheet—and the rest must be scored manually, often by exercising individual, subjective judgement.

Instruments that can be scored objectively are accompanied by the correct response(s); for example, the letter of the correct response is identified for each instrument having a multiple-choice format. Instruments that must be scored manually are accompanied by scoring instructions or procedures. A suggested minimum or maximum mark is provided. The following three procedures have been identified for instruments requiring open-ended spoken and/or written responses:

Long Answer Scaling

This procedure is suitable for formats requiring lengthy responses such as telling a story or writing a paragraph. A maximum possible score, relevant scoring criteria, and the range of marks to be awarded for each criterion are indicated.

Short Answer Scaling

This procedure is suitable for formats requiring short responses up to one sentence in length. Identified here are a maximum possible score and the relevant criteria for assigning a mark along the scale from zero (no credit) to the maximum.

Model - Acceptable Scoring

This procedure is used to allow credit for acceptable responses that differ from a model correct response. A model response and maximum possible score are provided. In addition, instructions are also provided to encourage teachers to award marks for acceptable alternative responses.

The scoring criteria, one or more of which may be relevant for most manually scored instruments in the pool, are as follows.

Information

Important here are the amount, relevance, clarity, and correctness of information communicated by the student.

Grammatical Correctness

This consists of the grammatical correctness of vocabulary, word formation, and sentence formation. A distinction is made between major errors—which present major obstacles to communication—and minor errors—which involve only minor disturbances of communication. Major errors thus involve sentence structures and vocabulary that are missing, incorrect, or presented in English. Minor errors involve gender, agreement markers, grammatical function words (such as de in essayer de travailler), and questionable but not incorrect vocabulary usage (such as la maison de chien used instead of la niche).

Pronunciation/Spelling

For oral responses this refers to the correctness of word pronunciation, liaison, word stress, and sentence intonation. For written responses it includes correctness in spelling (including accents), use of hyphens in compound words, and use of punctuation.

Appropriateness

The concern here is the extent to which a given grammatical form signals the socially proper communicative function (such as commanding, complaining, requesting) and degree of politeness or formality (such as the tu/vous distinction, use of s'il vous plaît) that are required in different communication contexts depending on topic, participants, and setting.

Discourse

This involves the extent to which sentences function together to form a unified text (spoken or written). Attention should be paid to both cohesion in form (that is, use of transition words such as donc, puis, aussitôt que, use of pronouns, repetition of key words, and sentence patterns) and coherence in thought (such as relevance of ideas to the topic of discussion, logical sequencing of ideas).

Further description of the criteria Grammatical Correctness, Pronunciation/Spelling, Appropriateness, and Discourse may be found in Appendix A.

LOCATING INSTRUMENTS IN THIS PACKAGE

Instruments are presented in numerical sequence by Identification Number. They are first grouped by skill area, beginning with those instruments having a 1 as the first digit (signifying Listening), then continuing with those having Identification Numbers starting with 2 (Speaking), and so on. Within each skill area, instruments are grouped by competence area and ordered numerically, beginning with those having 1 as the second digit, then those with 2, etc.

The following procedure is suggested for locating instruments in this package:

1. consult the outline of communication skills (pages xxv to xxix) to select the objective in the desired skill area and competence area;

2. use the Identification Number code to determine the first two digits of the identification number for all instruments in the desired skill area and competence area;

3. use these first two digits to locate the relevant group of instruments;

4. examine each instrument in the relevant group to identify the recommended accumulated hours of FSL study and the keyword specifications that are desired.

Here is an example to illustrate the above procedure.

1. A teacher consults the outline of communication skills and selects an objective that deals with understanding of appropriate grammatical forms for expressing the communicative function of greeting on the telephone. The competence area is Sociolinguistic and the desired skill area is Reading.

2. The teacher notes the cumulative number of hours of FSL study.

3. The teacher consults the Identification Number code to find that all instruments in the skill area of reading have Identification Numbers starting with 3, and all those in the competence area of Sociolinguistic have Identification Numbers with 2 as the second digit. Thus all instruments in the 32000.00 grouping must be examined.

4. The teacher examines each instrument in this group to find those that have the keywords "greeting" and "telephone", and are suitable for the intended group of students in terms of cumulative hours of FSL instruction. Such an instrument would be 32000.01, the sample instrument presented above. Since this instrument is one of a group of similar versions of the same stimulus material, the teacher may also wish to examine 32000.02 and 32000.03.

ACKNOWLEDGEMENTS

The Ministry of Education wishes to acknowledge the considerable contributions of the following people to the development of this second package of instruments in French as a Second Language.

Subject Advisory Group

Toni Benjaminsen, London and Middlesex County Roman Catholic Separate School Board
Ronald J. Cornfield, Etobicoke Board of Education
Howard Hainsworth, Faculty of Education, University of Toronto
Françoise Howard, Faculty of Education, Queen's University
Roy Jackman, Senior and Continuing Education Branch
Joyce McPherson, Lakehead Board of Education
Helen Mitchell, Centre for Secondary and Adult Education
Jewell Noakes, Peterborough Victoria Northumberland and Newcastle Roman Catholic Separate School Board
Lloyd Thompson, Program Implementation and Review Branch
Margaret Tourond, Carleton Board of Education

Contractor

Ontario Institute for Studies in Education — Michael Canale, Principal Investigator

Special Consultant

J. Alvin Boyd, Professor Emeritus, Faculty of Education, University of Western Ontario

Educators Who Marked and Critiqued Instruments

Georgette Bolger, Peel Board of Education
Lilian Junkin, Private Consultant
Dianne Pennock, Halton Board of Education
Renée Taillefer, Central Ontario Regional Office

APPENDIX A

A DOMAIN DESCRIPTION FOR CORE FSL

COMMUNICATION SKILLS

By Michael Canale and Merrill Swain
The Ontario Institute for Studies in Education

Introduction

In this document we first propose a theoretical framework for communicative competence, next present a set of guiding principles for a communicative approach to teaching and testing in French (or FSL) Core Programs in Ontario, and finally provide a general outline of the areas of communication skills that we consider to be relevant in these programs. It must be stressed that our description of communication skills is a tentative and evolving one since certain skills no doubt remain unknown to us and are not included here, whereas others that are included may prove to be irrelevant in the French Core Programs.

1. Theoretical Framework

Our preliminary theoretical framework for communicative competence minimally includes four areas of knowledge or skills: grammatical competence, sociolinguistic competence, discourse competence, and strategic competence. This proposal is based on our research reported in the document Communicative Approaches to Second Language Teaching and Testing (Ministry of Education, Ontario, 1979) co-authored by Michael Canale and Merrill Swain. The purpose of this section is to sketch briefly the contents and boundaries of each of these areas of competence. It should be kept in mind that we understand communication to involve verbal and nonverbal symbols, oral and written modes, and production and comprehension skills.

1.1. Grammatical Competence

This type of competence is understood to include knowledge of lexical items and of rules of pronunciation/spelling, word formation, and sentence formation. Thus someone who has achieved grammatical competence in French will have mastered the features and rules of the language code itself. Such competence is an important concern for any communicative approach whose goals include providing learners with the knowledge of how to understand and express accurately the literal meaning of utterances.

1.2 Sociolinguistic Competence

This area of knowledge addresses the extent to which grammatical forms can be used or understood appropriately to convey communicative functions (such as commanding, inviting, persuading) in various sociolinguistic contexts. Appropriateness depends on factors such as topic, role of participants, and setting. A second concern is the degree of politeness conveyed—that is, the extent to which appropriate attitude and style are conveyed by a given grammatical form or communicative function within a given sociolinguistic context.

For example, it would generally be inappropriate for a waiter in a restaurant to actually command a customer to order a certain menu item, regardless of how the utterance and communicative function (namely, a command) were expressed grammatically. Likewise, inappropriate attitude and style would be expressed if a waiter taking an order in a tasteful restaurant were to ask, "O.K., fella, what are you and your gal gonna eat?" Sociolinguistic competence is thought to be crucial in interpreting utterances for their social meaning and for the speaker's intention when these are not obvious from the literal meaning of utterances or nonlinguistic cues (such as gestures).

1.3 Discourse Competence

Knowledge of rules of discourse mainly involves mastery of how to combine sentences and ideas to achieve a unified (spoken or written) text. Such unity is achieved through cohesion in form and coherence in thought. Cohesion deals with how utterances are linked structurally in a text and how the literal meaning of a text is interpreted. For example, the use of cohesion devices such as conjunctions or grammatical connectors (such as French et, cependant, avant de, and finalement) serves to relate individual utterances and to indicate how a group of utterances is to be understood logically or chronologically as a text. Coherence concerns the relationships among the different ideas in a text, where these ideas may be literal meanings, social meanings, and communicative functions. For example, consider the following three utterances:

Speaker A: C'est le téléphone.
Speaker B: Je prends un bain.
Speaker A: D'accord.

Although there is no overt signal of cohesion among these utterances, they do form coherent discourse to the extent that A's first utterance functions as a request, that B's reply functions as an excuse for not complying with A's request, and that A's final remark is an acceptance of B's excuse.

1.4 Strategic Competence

This component is made up of knowledge of verbal and nonverbal communication strategies that may be called into action to compensate for breakdowns in communication caused by performance variables (such as interfering noises, distractions, momentary inability to recall an idea or grammatical form) or to insufficient knowledge of grammatical rules, sociolinguistic rules, and/or discourse rules. For example, one strategy that can be used when one does not know a given grammatical form is paraphrase; thus if a student did not know the French word for

"train station", he or she might try a paraphrase such as l'endroit où on prend le train. Knowledge of how to use such strategies may be particularly helpful at the beginning of second language learning, and it is to be expected that the need for certain strategies may change as a function of age and second language proficiency.

2. Guiding Principles for a Communicative Approach

There are five principles that we think must guide the development of a communicative approach for the French Core Program.

2.1. Coverage of Competence Areas

Communicative competence must be viewed as minimally including four areas of knowledge or skill: grammatical competence, sociolinguistic competence, discourse competence, and strategic competence. There is no evidence for the view that grammatical competence is any more or less crucial to successful communication than is sociolinguistic, discourse, or strategic competence. The primary goal of a communicative approach must be to facilitate the integration of these types of competence for the learner, an outcome that is not likely to result from emphasis on one area of competence over the others throughout a second language program.

2.2. Communication Needs

A communicative approach must be based on and respond to the learner's communication needs in the second language. These must be specified with respect to grammatical competence (for example, the levels of grammatical accuracy required in different situations), sociolinguistic competence (for example, the settings, topics, and communicative functions to be handled most frequently), discourse competence (for example, the types of text to be dealt with), and strategic competence (for example, verbal strategies for paraphrasing lexical items that have not been

mastered sufficiently). It is particularly important to base a communicative approach at least in part on the varieties of the second language that the learner is most likely to be in contact with in genuine communicative situations, and on the minimum levels of competence that various groups of native speakers (such as age groups, occupational groups) expect of the learner in such situations and that the majority of learners may be expected to attain.

2.3 Meaningful and Realistic Interaction

The second-language learner must have the opportunity to take part in meaningful communicative interaction with highly competent speakers of the language—that is, to respond to genuine communication needs in realistic second-language situations. This principle is important with respect not only to classroom activities but to testing as well. For example, it has been argued that paper-and-pencil tests, tape-recorded listening and speaking tests, and the like do not allow learners to try out their communication skills in a realistic communication situation and thus cannot have the same psychological and instructional impact as do testing activities that directly involve more authentic and meaningful communicative interaction.

2.4 The Learner's Native Language Skills

Particularly at the early stages of second-language learning, optimal use must be made of those communication skills that the learner has developed through use of the native (or dominant) language and that are common to communication skills required in the second language. It is particularly important that the more arbitrary and less universal aspects of communication in the second language (for example, certain features of the grammatical code such as vocabulary) be presented and practised in the context of less arbitrary and more universal ones (such as the basic sociolinguistic rules involved in greeting a peer in French or English).

2.5 Curriculum-wide Approach

The primary objective of a communication-oriented second-language program must be to provide the learners with the information, practice, and much of the experience needed to meet their communication needs in the second language. In addition, the learners should be taught about language, drawing as much as possible from the first-language program (English Language Arts), and about the second-language culture, drawing as much as possible from other subject areas. It is thought that such a curriculum-wide approach may facilitate a natural integration of knowledge of the second language, knowledge of the second-language culture, and knowledge of language in general.

3.0 General Outline of Communication Skills

The following outline of communication skills is based mainly on three independent research studies: (a) the guideline document French, Core Programs 1980, prepared by the Ministry of Education, Ontario; (b) John Munby's work on communication skills, reported in his book Communicative Syllabus Design (Cambridge University Press, 1978, Chapter 7); and (c) our own research, both ongoing and as reported in the Canale and Swain (1979) document referred to in Section 1.

We present both the competence areas that teaching and testing must address and the skill areas—(L)istening comprehension, (S)peaking, (R)eading comprehension, and (W)riting—in which each competence objective is relevant. Both competence areas and skill areas may be combined to provide more integrative tasks for students. For example, the same task might address both vocabulary usage and sentence formation, and skill areas may be combined to address activities such as conversation (L and S) and note-taking (L and W).

General Outline of Communication Skills

Competence Area	Skills Area
1. GRAMMATICAL COMPETENCE	
Phonology	
Pronunciation of lexical items in connected speech	L, S
Liaison (e.g., Je suis arrivé)	L, S
Word stress in connected speech	
Normal Word Stress	L, S
Emphatic or contrastive word stress (e.g., Marie est compétente mais Paul est incompétent.)	L, S
Intonation patterns in connected speech	
Normal intonation for different clause types (e.g., imperative, declarative, interrogative)	L, S
Emphatic or contrastive intonation patterns for different clause types (e.g., Il est venu? with rising intonation to signal an interrogative)	L, S
Orthography	
Graphemes	R, W
Spelling conventions (including accents) for	
Individual lexical items	R, W
Compounds (e.g., use of hyphens as in un tire-bouchon)	R, W
Other (e.g., Parle-t-il?)	R, W
Punctuation conventions	R, W
Vocabulary	
Common vocabulary related to the topics suggested in the guideline French, Core Programs 1980	
Basic meaning of a vocabulary item in context	L, S, R, W

Competence Area	Skills Area
Gender of nouns and pronouns	L, S, R, W
Meaning of idioms in context	L, S, R, W
Basic meaning of other vocabulary items in context (that is, grammatical function words such as prepositions and articles)	L, S, R, W
Word Formation	
Inflection, in context, of	
Nouns for number (singular/plural)	L, S, R, W
Adjectives for number and gender	L, S, R, W
Verbs for person, number, tense	L, S, R, W
Agreement, in context, of	
Pronouns with nouns (number and gender)	L, S, R, W
Adjectives with nouns/pronouns (number and gender)	L, S, R, W
Nouns/Pronouns with verbs (person and number for verbs, case for pronouns)	L, S, R, W
Derivation of new words (e.g., refaire from faire, lentement from lent/e)	L, S, R, W
Variation at word boundaries in context (e.g., à + le = au)	L, S, R, W
Sentence Formation	
Common sentence and subsentence structures in context (see the suggested structures in the guideline French, Core Programs 1980)	
Form of given structure	L, S, R, W
Basic meaning of a sentence having a given structure (with vocabulary)	L, S, R, W

Competence Area	Skills Area
2. SOCIOLINGUISTIC COMPETENCE	
Expression and understanding of appropriate grammatical forms for different communicative functions (such as supplying/requesting information, expressing feelings, persuading, seeking approval, inviting, socializing)	L, S, R, W
Expression and understanding of appropriate grammatical forms for functions in the above-mentioned situations that vary according to sociolinguistic variables such as: number and status of participants (e.g., peers, strangers, authorities); setting (e.g., face-to-face, radio, telephone, letter); and purpose (e.g., routine/unusual, open-ended/ fixed)	L, S, R, W
3. DISCOURSE COMPETENCE	
Cohesion	
Lexical cohesion devices (e.g., repetition of a particular lexical item or use of synonyms)	L, S, R, W
Grammatical cohesion devices (e.g., co-reference of nouns with pronouns, ellipses, logical connectors)	L, S, R, W
Coherence	
Oral discourse patterns, that is, the normal patterning of ideas in conversation when a request is made, a question asked, an invitation extended, a socializing comment made, etc.	L, S, R
Written discourse patterns, that is, the normal patterning of ideas in a book report, a summary paragraph, a class project write-up, a recipe, a (business) letter, etc.	R. W
4. STRATEGIC COMPETENCE	
For grammatical difficulties	
Use of reference sources (e.g., dictionary, grammar book)	R, W

Competence Area	Skills Area
Grammatical and lexical paraphrase (e.g., use of devoir + infinitive or falloir + infinitive instead of il faut que + subjunctive; or use of general vocabulary items such as la chose, l'affaire, le truc, la personne, l'endroit, le temps, etc., followed by a description to serve as a paraphrase for an unmastered vocabulary item)	S, W
Requests for repetition, clarification, or slower speech	S, L
Use of nonverbal symbols (e.g., gestures, drawings)	S, W
For sociolinguistic difficulties	
Use of a single grammatical form for different communicative functions (e.g., a declarative such as On sert le dîner à 17 heures, which may be used as a statement, a question—with a rising intonation, a promise, an order, an invitation, or a threat, depending on sociolinguistic context)	L, S, R, W
Use of the most sociolinguistically neutral grammatical form when uncertain about appropriateness of other forms in a given communicative situation (e.g., use of the form Comment ça va? instead of Comment allez-vous? or Comment vas-tu? in greeting a stranger)	S, W
Use of first language knowledge about appropriateness of grammatical forms or communicative functions in the second language	L, S, R, W
For discourse difficulties	
Use of nonverbal symbols or emphatic stress and intonation to indicate cohesion and coherence (e.g., use of drawings to indicate sequencing of actions and ideas)	S, W
Use of first language knowledge about oral and/or written discourse patterns when uncertain about such aspects of second language discourse	L, S, R, W

Competence Area	Skills Area
For performance factors	
Coping with background noise, interruptions, and other distractions	S, L
Use of pause fillers (e.g., eh bien, enfin, alors) to maintain conversation while searching for ideas or grammatical forms	S, L

APPENDIX B

TAXONOMY OF KEYWORDS

1. Skill Area

-Listening
-Speaking
-Reading
-Writing
-Listening and Speaking
-Listening and Writing
-Reading and Speaking
-Reading and Writing

2. Competence Area

-Grammatical
-Sociolinguistic
-Discourse
-Strategic
-Grammatical and Sociolinguitic
-Grammatical and Discourse
-Sociolinguistic and Discourse
-Grammatical, Sociolinguistic, and Discourse

3. Competence Descriptors

-accents, adjectives, agreement, apologizing, articles
-comparatives, comprehension, congratulating, co-reference
-declarative, derivation
-expressing feelings
-forms of address
-getting information, grammatical cohesion, greeting
-idioms, inflections, interrogative, intonation, invitation
-leave taking, letter closing, liaison, location, locative prepositions
-negation, noun
-oral discourse
-paraphrase, persuading, prepositions, pronouns, pronunciation, punctuation
-requesting
-sentence formation, spelling, supplying information
-tense
-verbs, vocabulary, vocabulary from context
-written discourse

4. Topic Descriptors

-ad, announcement, application form
-beach, body parts, business, buying
-clothing, cheque
-dictionary, drug store
-food, furniture
-holidays, housekeeping
-map, medication, months, movie
-newspaper, numbers
-places, poster
-radio, recipe, restaurant
-schedule, song, sports
-telegram, telephone, time, toys, travel
-weather

APPENDIX C

ELICITING ORAL RESPONSES

The purpose of instruments requiring oral responses is to give students an opportunity to demonstrate their communication skills in speaking and to provide teachers with a means of assessing each student's mastery of these skills. This dual purpose is served best if the following suggestions are kept in mind when such instruments are administered.

1. Try to put the student at ease. Most students are nervous about taking tests and especially about speaking in the second language.

2. Encourage students to resolve by themselves their difficulties in communicating. Avoid supplying language forms and interrupting to correct errors.

3. Encourage students to continue to the next point if they are unable to resolve communication difficulties themselves. This helps to put the student at ease.

4. Encourage students to supply more information if their responses seem too cursory or unclear.

These suggestions can be illustrated by comparing a poor elicitation technique with a good one. The following examples involve telling a story based only on a series of pictures provided to the interviewer and student.

Here is an example of <u>poor</u> elicitation technique.

Student: Un matin Georges et Henri se lèvent de bonne heure. Ils sont dans un ... (Student indicates not knowing the word for "barn.")

Interviewer: Une grange. (By supplying this word the interviewer has indicated that the student need not try to work out this communication difficulty. For example, the student could have tried to paraphrase by using expression such as "la maison des vaches.")

Student: Ils quittent la maison et puis ... (Student indicates inability to continue.)

Interviewer: Bon, que font-ils quand ils arrivent à la colline? Est-ce qu'ils roulent à bicyclette? (The interviewer has now supplied the student with gratuitous information and language forms.)

Student: Oui, quand ils arrivent à la colline ils roulent à bicyclette. (Student has merely incorporated the interviewer's language forms into the response.)

Interviewer: Et qu'est-ce qui se passe dans l'image suivante? (The interviewer has interfered in the student's telling of the story by pushing the student to move on to the next picture. This may reduce the student's use of discourse cohesion devices.)

Here is an example of good elicitation technique.

Student: Un matin Georges et Henri se lèvent de bonne heure. Ils sont dans un ... (Student indicates not knowing the word for "barn.")

Interviewer: Alors, continue. (By not supplying any vocabulary, the interviewer has signalled that the student must work out the difficulty alone. The interviewer has also encouraged the student to go on to the next point, thus helping to put the student at ease.)

Student: Ils quittent la maison et puis ... (Student indicates difficulty in expressing the information in a particular picture.)

Interviewer: Peux-tu faire une petite description? (The interviewer encourages the student to supply more information.)

Student: Il y a des arbres à côté de la route. Et puis ... (Student indicates difficulty again.)

Interviewer: Très bien. Continue. (The interviewer has not pushed the student to go on to the next picture but has left it to the student to decide. In this way the interviewer does not interrupt the student's own telling of the story and thus preserves the student's choice of discourse devices.)

INDEX OF ASSESSMENT INSTRUMENTS

LISTENING

Grammatical: 11001.01, 11001.02, 11004.01
Grammatical and Sociolinguistic: 15024.00, 15029.00

SPEAKING

Grammatical: 21020.01, 21020.02, 21081.01, 21081.02, 21091.01, 21091.02

Strategic: 24053.01, 24053.02

Grammatical and Sociolinguistic: 25016.00, 25017.00, 25018.00, 25019.00, 25020.00, 25035.00, 25040.01, 25040.02, 25049.00

Grammatical and Discourse: 26072.01, 26072.02, 26072.03, 26072.04, 26123.01, 26123.02, 26126.01, 26126.02, 26129.01, 26129.02

READING

Grammatical: 31076.03, 31077.01, 31077.02, 31078.01, 31078.02, 31079.01, 31079.02, 31079.03, 31079.04, 31081.01, 31081.02, 31112.00, 31127.00, 31151.00, 31181.00

Sociolinguistic: 32153.00, 32193.01, 32193.02

Discourse: 33010.01, 33010.02, 33010.03, 33155.00

Strategic: 34194.00, 34205.01, 34205.02

Grammatical and Sociolinguistic: 35056.01, 35056.02, 35056.03, 35191.00

Grammatical and Discourse: 36069.00, 36084.01, 36084.02, 36091.01, 36115.00, 36116.01, 36116.02, 36116.03, 36119.00, 36128.01, 36128.02, 36130.00, 36132.00, 36201.00, 36203,01, 36203.02, 36204.00, 36231.01, 36231.02, 36231.03

Sociolinguistic and Discourse: 37164.01, 37164.02

WRITING

Grammatical: 41107.01, 41107.02

Strategic: 44051.01, 44051.02, 44051.03

Grammatical and Discourse: 46134.01, 46134.03, 46134.04, 46135.00, 46158.00, 46159.00

LISTENING AND READING

Grammatical: 51131.00

Discourse: 53025.01, 53025.02, 53031.01, 53031.02

LISTENING AND SPEAKING

Grammatical: 61024.00, 61157.00

Grammatical and Sociolinguistic: 65017.00, 65100.01, 65100.02, 65143.00

LISTENING AND WRITING

Grammatical and Discourse: 76027.00, 76028.00

READING AND SPEAKING

Grammatical: 81024.00

Grammatical and Sociolinguistic: 85068.01, 85068.02

Grammatical and Discourse: 86085.01, 86085.02

READING AND WRITING

Grammatical: 91005.03, 91005.04, 91024.01, 91024.02, 91024.03, 91024.04, 91032.01, 91032.02, 91032.03, 91032.04, 91032.05, 91032.06, 91040.01, 91040.02, 91048.00, 91049.00, 91051.00, 91063.00, 91066.00, 91076.00, 91092.00, 91096.01, 91096.02, 91105.00, 91108.00, 91109.00, 91114.00, 91134.01, 91134.02, 91142.00, 91145.00, 91146.00, 91147.00, 91148.00, 91149.00, 91157.00, 91168.01, 91168.02, 91206.00, 91207.00

Sociolinguistic: 92154.00, 92156.00

Strategic: 94120.01, 94120.02, 94121.00

Grammatical and Discourse: 96108.00

Grammatical, Sociolinguistic and Discourse: 98182.00

11001.01 Hours: 180+

LISTENING: Grammatical; vocabulary.

English instructions; taped material.

MINIMUM MARK: 1

(c)

Teacher's Copy (text of tape)

Listen to the following situation. Look first at the possible answers given on your page. Then circle the letter of the correct answer to the question.

You are walking with your friends in Quebec City when a lady stops you.

Ecoute.

ADULT FEMALE VOICE: Pardon, savez-vous où est le bureau de poste?

Ecoute encore une fois.

ADULT FEMALE VOICE: Pardon, savez-vous où est le bureau de poste?

Encercle la lettre de la réponse correcte sur ta page.

Student's Copy

Listen to the following situation. Look first at the possible answers given on your page. Then circle the letter of the correct answer to the question.

What does this lady want?

She wants to know:

(a) what time the post office closes.

(b) who is at the post office.

(c) where the post office is.

(d) where the employment office is.

LISTENING: Grammatical; vocabulary.

English instructions; taped material.

MINIMUM MARK: 1

(b)

Teacher's Copy (text of tape)

Listen to the following situation. Look first at the possible answers given on your page. Then circle the letter of the correct answer to the question.

You are walking with your friends in Quebec City when a gentleman stops you.

Ecoute.

ADULT MALE VOICE: Excusez-moi, est-ce qu'il y a une librairie près d'ici?

Ecoute encore une fois.

ADULT MALE VOICE: Excusez-moi, est-ce qu'il y a une librairie près d'ici?

Encercle la lettre de la réponse correcte sur la page.

Student's Copy

Listen to the following situation. Look first at the possible answers given on your page. Then circle the letter of the correct answer to the question.

What does this man want?

He wants to know if:

(a) there is a bookmobile here.

(b) there is a bookstore nearby.

(c) there is a delivery service here.

(d) there is a library nearby.

LISTENING: Grammatical; vocabulary; announcement, numbers.

English instructions; taped material.

MINIMUM MARK: 1

(d)

Teacher's Copy (text of tape)

Listen to the following situation. First look at the possible answers on your page. Then circle the letter of the correct answer to the question.

You have just arrived at the airport in Quebec City on your way to Vancouver via Toronto. You will be travelling Air Canada, Flight 612, which should be leaving in about an hour. Suddenly you hear this announcement on the P.A. system.

Ecoute.

Dernier appel pour le vol 872 d'Air Canada à destination de Vancouver. Embarcation immédiate.

Ecoute encore une fois.

Dernier appel pour le vol 872 d'Air Canada à destination de Vancouver. Embarcation immédiate.

Encercle la lettre de la réponse correcte sur ta page.

Student's Copy

Listen to the following situation. First look at the possible answers given on your page. Then circle the letter of the correct answer to the question.

What should you do?

You should:

(a) board the plane immediately.

(b) proceed to Gate 8 immediately.

(c) go to the information counter immediately.

(d) ignore it; it doesn't concern you.

OAIP, FSL

15024.00 Hours: 360+

LISTENING: Grammatical and Sociolinguistic;
getting information; announcement, radio.

English instructions; taped material.

MINIMUM MARK: 1

(c)

Teacher's Copy (text of tape)

Listen to the following radio announcement and decide what it is about. First look at the possible answers on your page. Then circle the letter of the correct answer to the question.

Ecoute.

Au signal prolongé, il sera exactement midi, heure avancée de l'est.

Ecoute encore une fois.

Au signal prolongé, il sera exactement midi, heure avancée de l'est.

Encercle la lettre de la réponse correcte sur ta page.

Student's Copy

Listen to the following radio announcement and decide what it is about. First look at the possible answers on your page. Then circle the letter of the correct answer to the question.

This announcement is giving you information about:

(a) east-coast weather.

(b) an emergency test.

(c) the exact time.

(d) an upcoming program.

15029.00 Hours: 360+

LISTENING: Grammatical and Sociolinguistic; vocabulary, getting information; announcement.

English instructions; taped material.

MINIMUM MARK: 1

(c)

Teacher's Copy (text of tape)

Listen to the following situation. Look first at the possible answers given on your page. Then circle the letter of the correct answer to the question.

You are at the Charles de Gaulle airport in Paris waiting for an Air Canada flight to Toronto that has been delayed. Suddenly you hear this announcement on the P.A. system.

Ecoute.

Les passagers en partance pour Toronto, Air Canada vol trois cent un, sont priés de se rendre immédiatement à la porte numéro vingt pour obtenir leur carte d'embarquement.

Ecoute encore une fois.

Les passagers en partance pour Toronto, Air Canada vol trois cent un, sont priés de se rendre immédiatement à la porte numéro vingt pour obtenir leur carte d'embarquement.

Encercle la lettre de la réponse correcte sur ta page.

Student's Copy

Listen to the following situation. Look first at the possible answers given on your page. Then circle the letter of the correct answer to the question.

What should you do?

(a) Bring your boarding pass to Gate 20 immediately.

(b) Wait 20 minutes for a second announcement on Air Canada flight 301.

(c) Go to Gate 20 immediately where you will receive your boarding pass.

(d) Go to the departure area for boarding in 20 minutes.

OAIP, FSL

SPEAKING: Grammatical; vocabulary, idioms, sentence formation; weather.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 10

Information	Grammatical Correctness	Pronunciation
0-5 (1 per picture)	0-2 (overall score)	0-3 (overall score)

Model responses:

1. Il fait froid.
2. Il pleut.
3. Il neige.
4. Il fait chaud.
5. Il fait beau/du soleil.

Teacher's Copy

Read aloud to the student.

Describe, in a French sentence, what the weather is like in each picture.

1.

2.

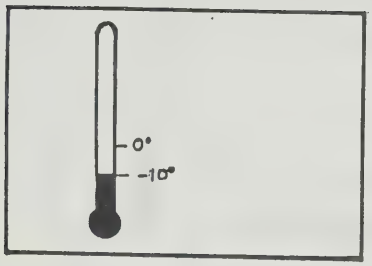
3.

4.

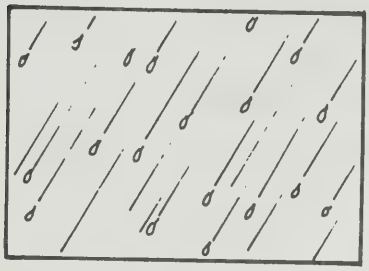
5.

(Student's copy attached.)

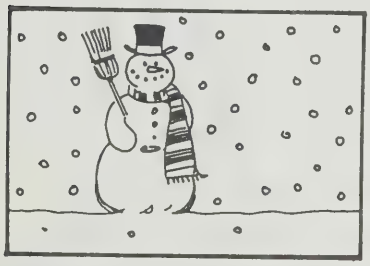
1.



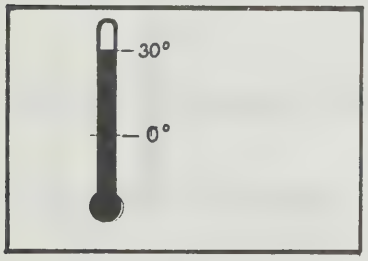
2.



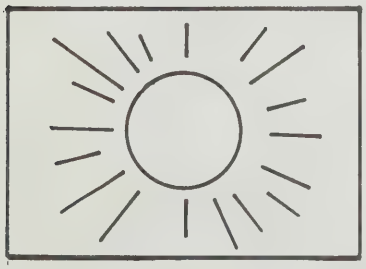
3.



4.



5.



OAIP, FSL

SPEAKING: Grammatical; vocabulary, idioms, sentence formation; weather.

French instructions which student may not read.

MAXIMUM MARK: 10

Information	Grammatical Correctness	Pronunciation
0-5 (1 per picture)	0-2 (overall score)	0-3 (overall score)

Model answers:

1. Il fait froid.
2. Il pleut.
3. Il neige.
4. Il fait chaud.
5. Il fait beau/du soleil.

Teacher's Copy

Read the following question to the student. The student may not read the question as he/she is listening to it.

Quel temps fait-il dans les images suivantes? Réponds en français.

1.

2.

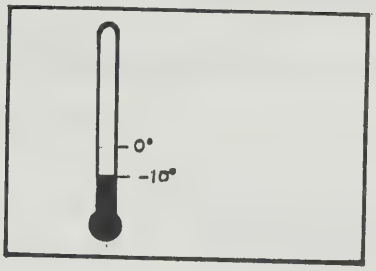
3.

4.

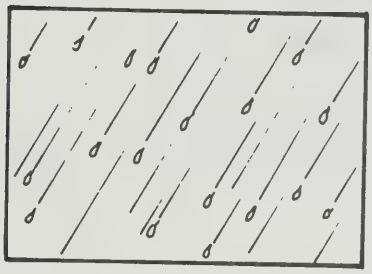
5.

(Student's copy attached.)

1.

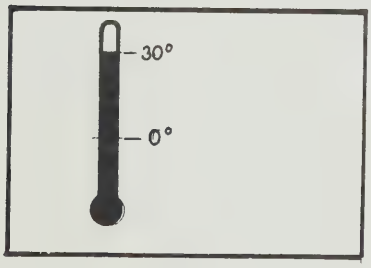


2.

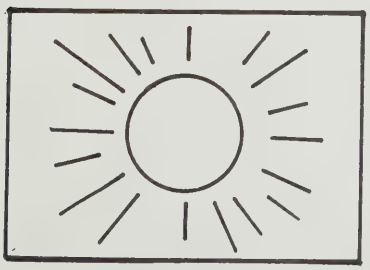


3.

4.



5.



OAIP, FSL

21081.01 Hours: 240+

SPEAKING: Grammatical; sentence formation, vocabulary; sports, games, hobbies.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 10

Information	Grammatical Correctness	Pronunciation
0-5	0-3	0-2

Teacher's Copy

Read the following aloud to the student.

Tell me in French about three things that you do on the weekend.

(No student copy.)

OAIP, FSL

SPEAKING: Grammatical; sentence formation, vocabulary; sports, games, hobbies.

French instructions which student may read.

MAXIMUM MARK: 10

Information	Grammatical Correctness	Pronunciation
0-5	0-3	0-2

Teacher's Copy

Read the following aloud to the student. He/she may read the item while listening to it.

Parle-moi de trois de tes activités en fin de semaine.

Exemplaire de l'élève

Parle-moi de trois de tes activités en fin de semaine.

SPEAKING: Grammatical; sentence formation, vocabulary.

English instructions. French example which student may read.

MAXIMUM MARK: 10

Information	Grammatical Correctness	Pronunciation
0-6	0-2	0-2

Teacher's Copy

Give the student a copy of the pictures and read aloud to the student:

Here are some pictures of Paul. Look at them and then say what he is doing in each one.

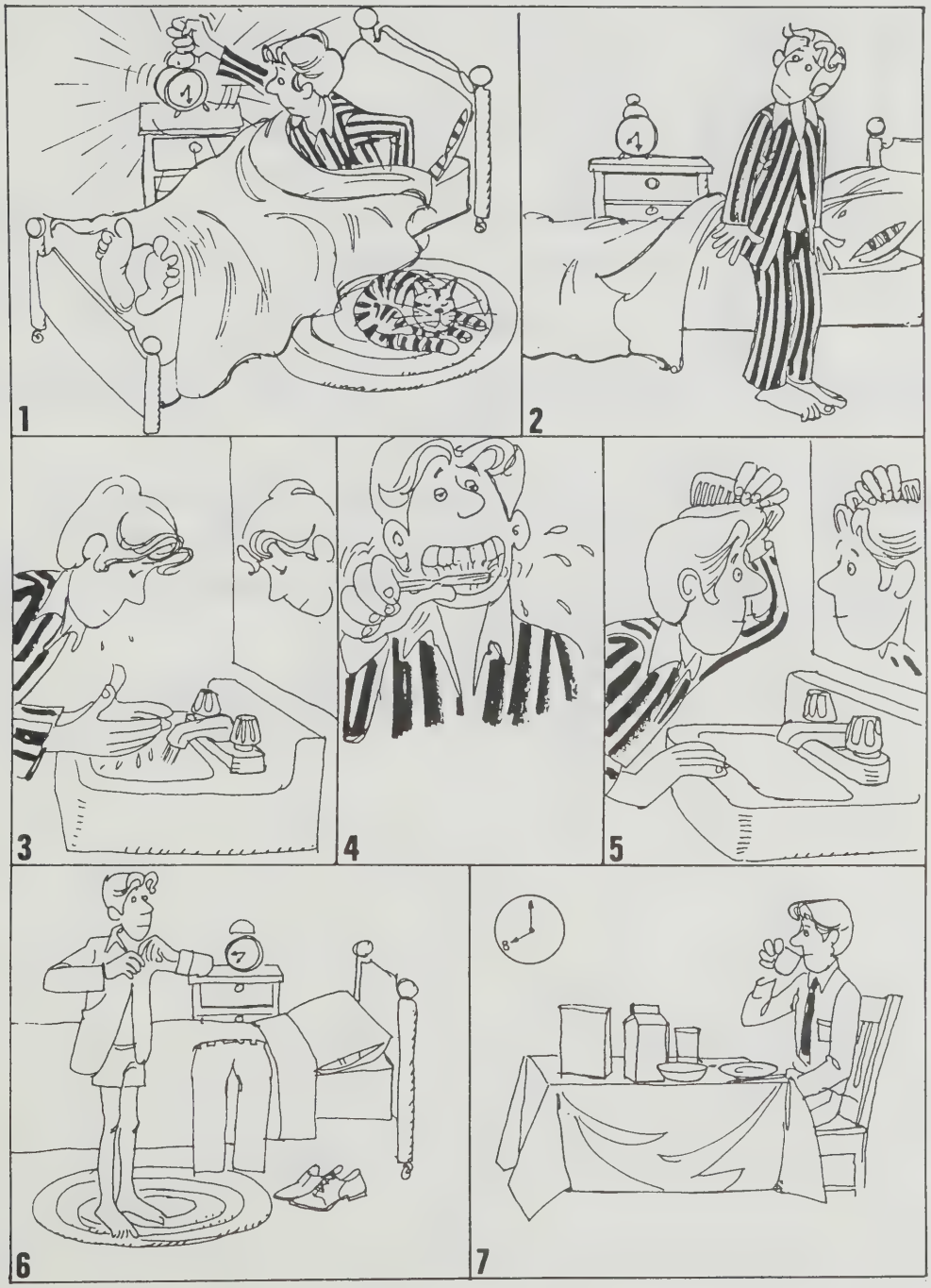
For example, in picture number one: Paul se réveille. Now you continue in French.

(Student's copy of pictures attached.)

LE MATIN

Here are some pictures of Paul. Look at them and then say what he is doing in each one.

For example, in picture one: Paul se réveille. Now you continue in French.



OAIP, FSL

SPEAKING: Grammatical; sentence formation, vocabulary.

French instructions which student may read.

MAXIMUM MARK: 10

Information	Grammatical Correctness	Pronunciation
0-6	0-2	0-2

Teacher's Copy

Give the student a copy of the pictures and read the following aloud to the student. He/she may read the item while listening to it.

Voici Paul. Regarde les images suivantes. Qu'est-ce que Paul fait?

Par exemple, dans l'image numéro un: Paul se réveille.
Maintenant, continue.

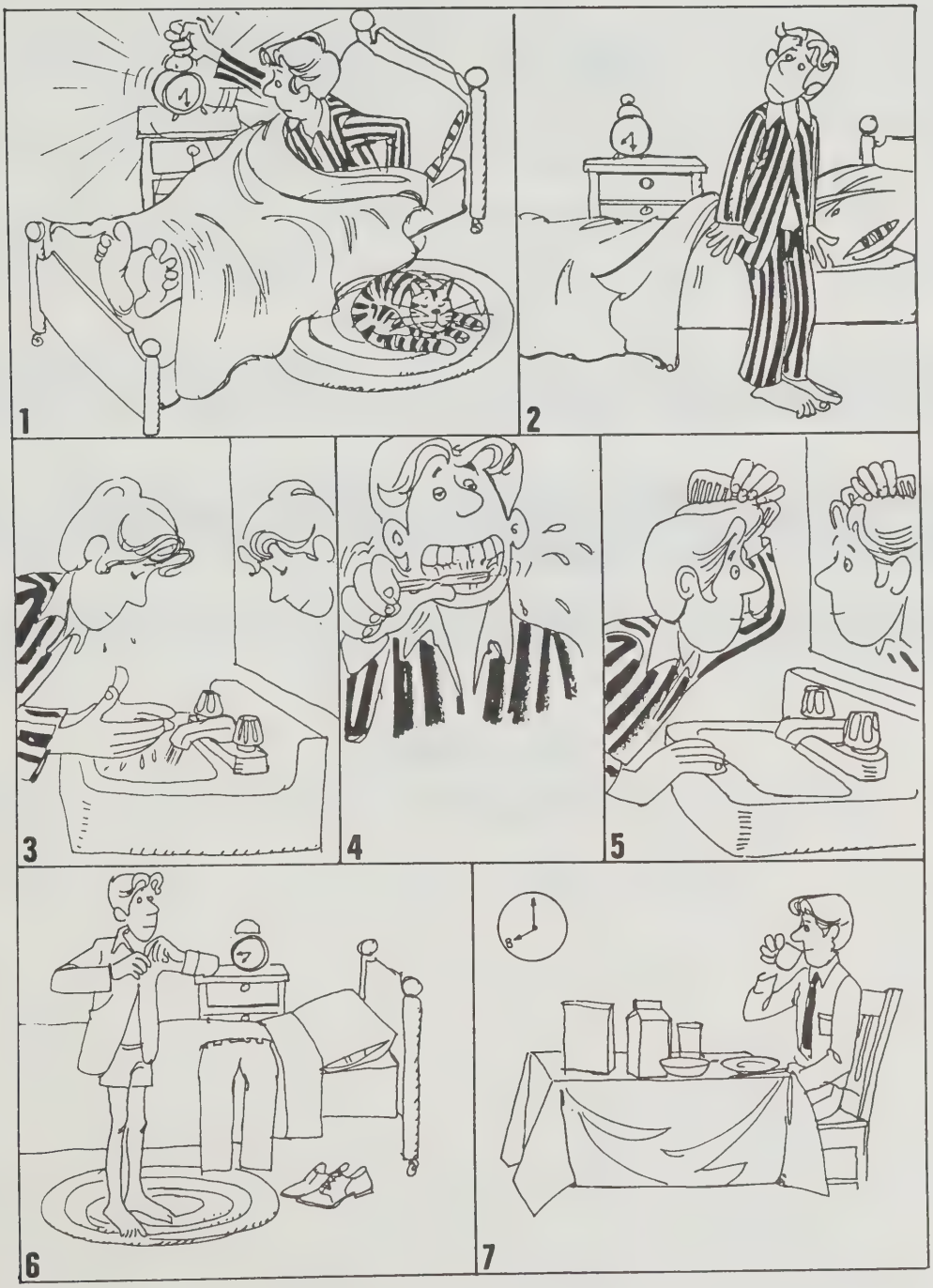
(Student's copy of pictures attached.)

Exemplaire de l'élève

LE MATIN

Voici Paul. Regarde les images suivantes. Qu'est-ce que Paul fait?

Par exemple, dans l'image numéro un: Paul se réveille. Maintenant, continue.



OAIP, FSL

24053.01 Hours: 180+

SPEAKING: Strategic, Grammatical; paraphrase, sentence formation.

English instructions. French example which student may not read.

MAXIMUM MARK: 5

Information	Grammatical Correctness	Pronunciation
0-3	0-1	0-1

Teacher's Copy

Read the following aloud to the student. He/she may not read the French example while listening to it.

If you did not know the word waiter in French, you might say: "C'est une personne qui travaille dans un restaurant". Now describe in French what a flight attendant is.

(No student copy.)

OAIP, FSL

24053.02 Hours: 180+

SPEAKING: Strategic, Grammatical; paraphrase, sentence formation.

English instructions. French example which student may read.

MAXIMUM MARK: 3

Information	Grammatical Correctness	Pronunciation
0-1	0-1	0-1

Teacher's Copy

Read the following aloud to the student. He/she may read the French example while listening to it.

If you did not know the word waiter in French, you might say: "C'est une personne qui travaille dans un restaurant".

What could you say if you did not know the term flight attendant in French?

Student's Copy

Waiter: "C'est une personne qui travaille dans un restaurant".

Flight Attendant: "_____".

OAIP, FSL

25016.00 Hours: 360+

SPEAKING: Grammatical and Sociolinguistic; requesting, sentence formation.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 7

Information	Grammatical Correctness	Pronunciation	Appropriateness
0-3	0-2	0-1	0-1

Teacher's Copy

Read the following aloud to the student.

Imagine that you and your parents are visiting some friends, Mr. and Mrs. Duval. Their son Paul has gone to play with his friends. It's the first time that you have gone to visit the family and you want to know if it would be all right to ride Paul's bicycle. Pretend that I'm Mr./Mrs. Duval and I'm busy, talking with your parents. What should you say to interrupt me politely and ask to use Paul's bicycle?

(No student copy.)

25017.00 Hours: 360+

SPEAKING: Grammatical and Sociolinguistic; requesting, sentence formation.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 7

Information	Grammatical Correctness	Pronunciation	Appropriateness
0-3	0-2	0-1	0-1

Teacher's Copy

Read the following aloud to the student.

Imagine that you and your parents are visiting some friends, Mr. and Mrs. Duval. You have just had some home-made ice cream for dessert, which you thought was delicious. Now you would like to know how it was made. Pretend that I am Mrs. Duval and ask me politely in French.

(No student copy.)

25018.00 Hours: 480+

SPEAKING: Grammatical and Sociolinguistic; requesting, sentence formation.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 7

Information	Grammatical Correctness	Pronunciation	Appropriateness
0-3	0-2	0-1	0-1

Teacher's Copy

Read the following aloud to the student.

Your parents are having a party for some French-speaking friends. The guests are ready to go home, so you go and get their coats. Unfortunately you can't remember to whom each coat belongs. To catch everyone's attention politely and to find out the owner of the first coat you hold up, what would you say in French?

(No student copy.)

OAIP, FSL

25019.00 Hours: 360+

SPEAKING: Grammatical and Sociolinguistic; requesting, sentence formation.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 5

Information	Grammatical Correctness	Pronunciation	Appropriateness
0-2	0-1	0-1	0-1

Teacher's Copy

Read the following aloud to the student.

You're on a bus in Quebec City. Someone has dropped a glove (un gant). Pretend that I'm the lady/gentleman who you think has dropped the glove. What should you ask me in French?

(No student copy.)

OAIP, FSL

25020.00 Hours: 360+

SPEAKING: Grammatical and Sociolinguistic; requesting, sentence formation.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 5

Information	Grammatical Correctness	Pronunciation	Appropriateness
0-2	0-1	0-1	0-1

Teacher's Copy

Read the item aloud to the student.

You're on a class trip, standing outside a school in Montreal. Someone has dropped a notebook. Pretend that I'm the student you think has dropped it. What would you ask me?

(No student copy.)

25035.00 Hours: 240+

SPEAKING: Grammatical and Sociolinguistic; vocabulary, requesting, sentence formation; sports.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 7

Information	Grammatical Correctness	Pronunciation	Appropriateness
0-3	0-2	0-1	0-1

Teacher's Copy

Read the following aloud to the student.

Pretend that I'm a French-speaking friend of yours and I'm spending the weekend with you. Ask me in French what I would rather do Saturday afternoon: go skating or stay home and watch television.

(No student copy.)

25040.01 Hours: 360+

SPEAKING: Grammatical and Sociolinguistic; vocabulary, requesting, sentence formation.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 5

Information	Grammatical Correctness	Pronunciation	Appropriateness
0-2	0-1	0-1	0-1

Teacher's Copy

Read the following aloud to the student.

Imagine that I'm a French-speaking friend of yours. Suppose that I just told you about an interesting show on TV tonight. You want to know what time it will be on. Ask me in French.

(No student copy.)

OAIP, FSL

25040.02 Hours: 360+

SPEAKING: Grammatical and Sociolinguistic; requesting, sentence formation.

French instructions which student may read.

MAXIMUM MARK: 5

Information	Grammatical Correctness	Pronunciation	Appropriateness
0-2	0-1	0-1	0-1

Teacher's Copy

Read the following aloud to the student. He/she may read the item while listening to it.

Imagine que je suis un(e) de tes camarades francophones. Il y a une émission intéressante ce soir à la télévision. Tu veux savoir l'heure du programme. Qu'est-ce que tu me demandes?

Exemplaire de l'élève

Imagine que je suis un(e) de tes camarades francophones. Il y a une émission intéressante ce soir à la télévision. Tu veux savoir l'heure du programme. Qu'est-ce que tu me demandes?

25049.00 Hours: 360+

SPEAKING: Grammatical and Sociolinguistic; requesting, sentence formation; library.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 5

Information	Grammatical Correctness	Pronunciation	Appropriateness
0-2	0-1	0-1	0-1

Teacher's Copy

Read the item aloud to the student.

At the Library

You are in a French library. You want to borrow the book Les trois mousquetaires, but you don't know where to find it. Ask the librarian politely in French to help you.

(No student copy.)

OAIP, FSL

26072.01 Hours: 360+

SPEAKING: Grammatical and Discourse; sentence formation, vocabulary, grammatical cohesion.

English instructions. See also Appendix C.

MAXIMUM MARK: 15

Information	Grammatical Correctness	Pronunciation	Discourse
0-6	0-5	0-2	0-2

Teacher's Copy

Give the student a copy of the pictures and read the following aloud to the student.

Using these pictures to help you, tell me in French what you usually do in the morning. Add any details necessary to make your description interesting.

(Student's copy of pictures attached.)

LE MATIN

OAIP, FSL

26072.02 Hours: 360+

SPEAKING: Grammatical and Discourse; sentence formation, vocabulary, grammatical cohesion.

French instructions which student may read. See also Appendix C.

MAXIMUM MARK: 15

Information	Grammatical Correctness	Pronunciation	Discourse
0-6	0-5	0-2	0-2

Teacher's Copy

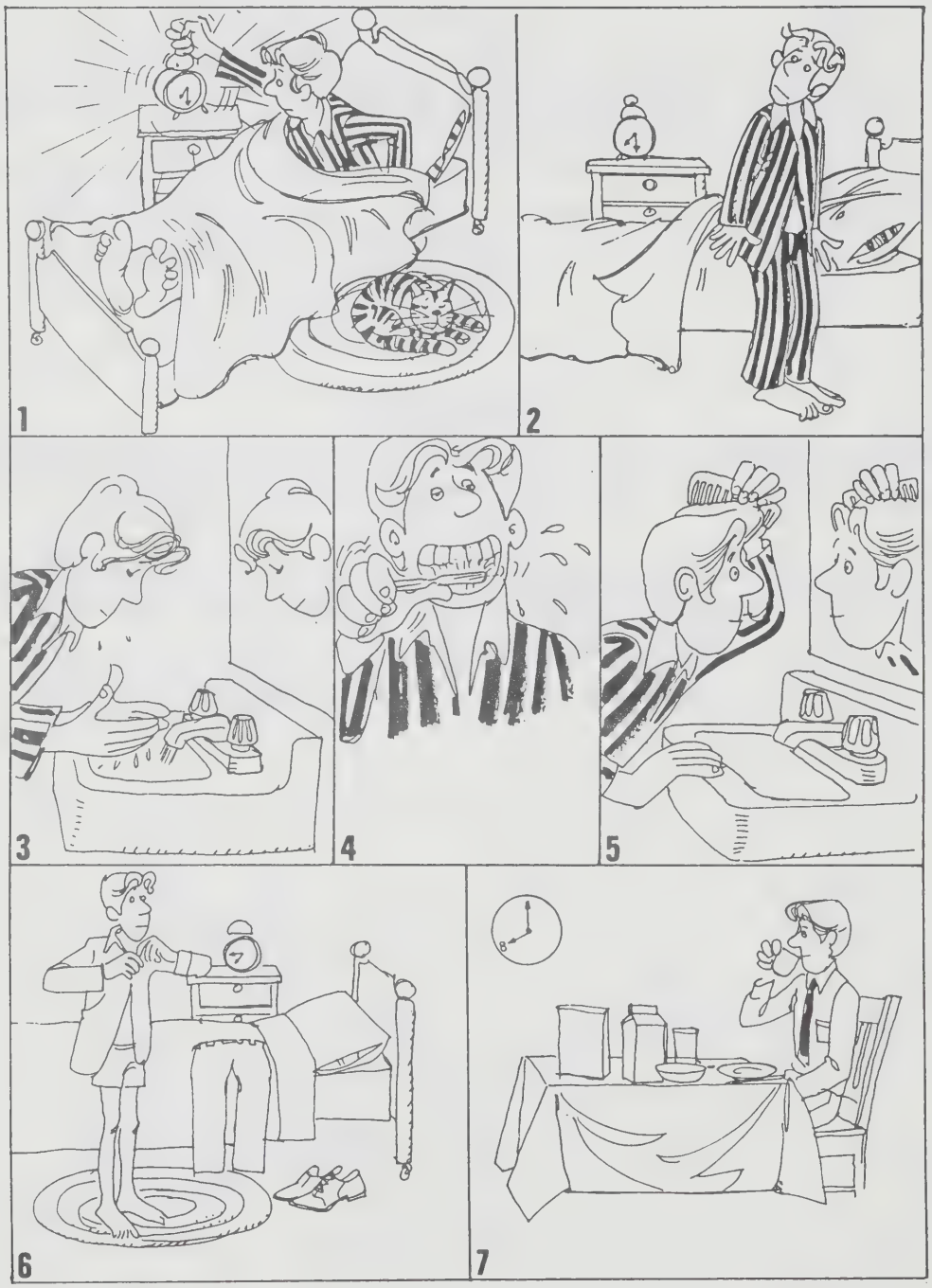
Give the student a copy of the pictures and read the following aloud to the student. The student may read the item while listening to it.

Regarde ces images et raconte-moi ce que tu fais le matin. Ajoute les détails nécessaires pour rendre ta description plus intéressante.

(Student's copy of pictures attached.)

LE MATIN

Regarde ces images et raconte-moi ce que tu fais le matin. Ajoute les détails nécessaires pour rendre ta description plus intéressante.



OAIP, FSL

26072.03 Hours: 360+

SPEAKING: Grammatical and Discourse; sentence formation, grammatical cohesion.

English instruction. See also Appendix C.

MAXIMUM MARK: 10

Information	Grammatical Correctness	Pronunciation	Discourse
0-4	0-2	0-2	0-2

Teacher's Copy

Give the student the verb list and a copy of the pictures. Read the following aloud to the student.

Using these pictures to help you, tell me what you usually do in the morning. Here are some verbs for you to choose from.

se brosser les dents
se coucher
se dépêcher
s'en aller
s'endormir
s'habiller
se laver
se lever
se peigner
se reposer
se réveiller
se taire

(Student's copy of pictures attached.)

LE MATIN

se brosser les dents
se coucher
se dépêcher
s'en aller
s'endormir
s'habiller
se laver
se lever
se peigner
se reposer
se réveiller
se taire

OAIP, FSL

26072.04 Hours: 360+

SPEAKING: Grammatical and Discourse; sentence formation, grammatical cohesion.

French instructions which student may read. See also Appendix C.

MAXIMUM MARK: 10

Information	Grammatical Correctness	Pronunciation	Discourse
0-4	0-2	0-2	0-2

Teacher's Copy

Regarde ces images et raconte-moi ce que tu fais d'habitude le matin. Voici quelques verbes pour t'aider.

LE MATIN

se brosser les dents	se laver
se coucher	se lever
se dépêcher	se peigner
s'en aller	se reposer
s'endormir	se réveiller
s'habiller	se taire

(Student's copy of pictures attached.)

LE MATIN

Regarde ces images et raconte-moi ce que tu fais d'habitude le matin.
Voici quelques verbes pour t'aider.

se brosser les dents
se coucher
se dépêcher
s'en aller
s'endormir
s'habiller
se laver
se lever
se peigner
se reposer
se réveiller
se taire

OAIP, FSL

26123.01 Hours: 360+

SPEAKING: Grammatical and Discourse; sentence formation, grammatical cohesion.

English instructions. See also Appendix C.

MAXIMUM MARK: 20

Information	Grammatical Correctness	Pronunciation	Discourse
0-8	0-5	0-4	0-3

Teacher's Copy

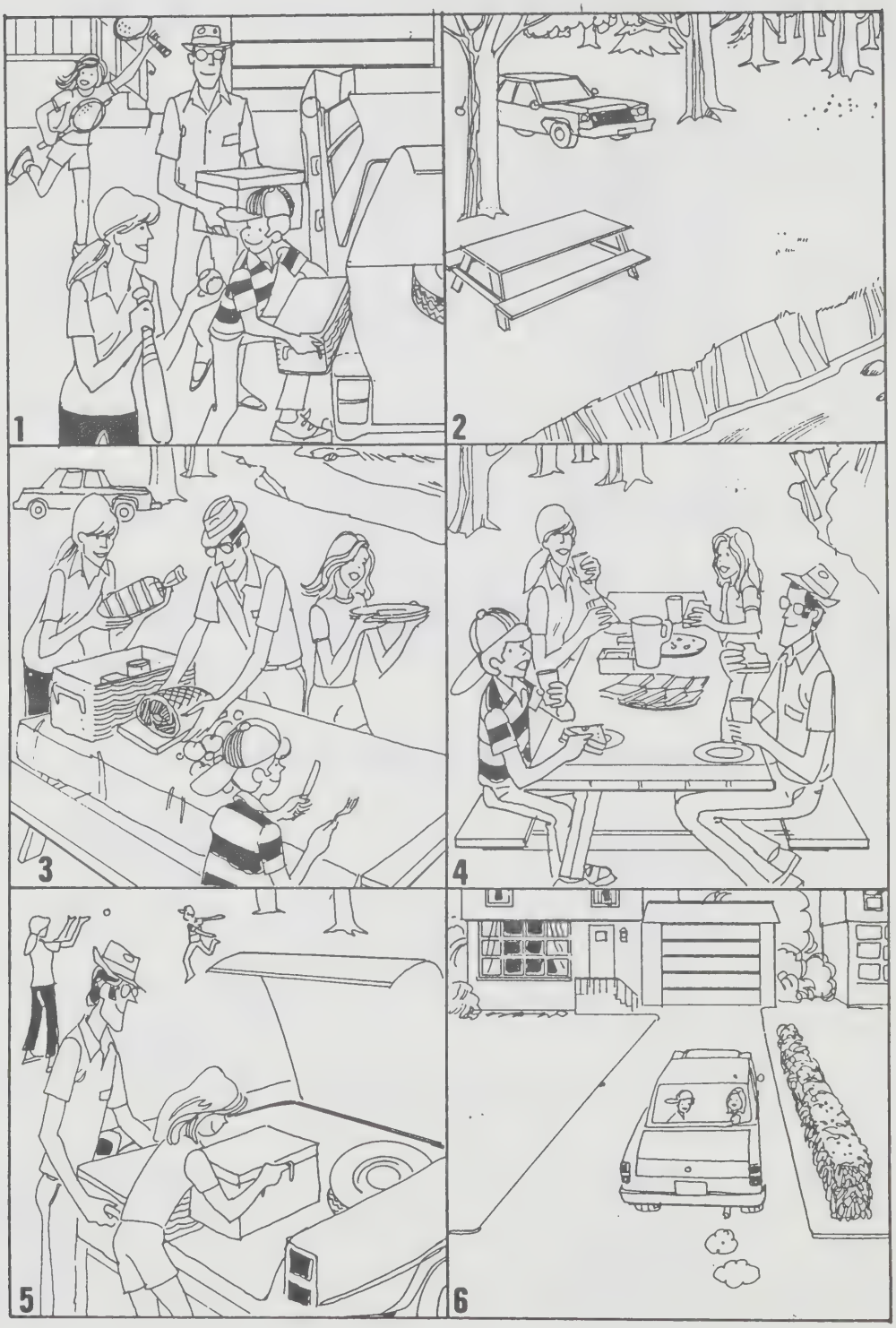
Read the following item aloud to the student.

Here is a story outline in pictures. You have 2 minutes to look at it. Then tell the story by saying something about each picture in French. Do not spend too long on any one picture.

(Student's copy of pictures attached.)

Student's Copy

Pique-nique en famille



OAIP, FSL

26123.02 Hours: 360+

SPEAKING: Grammatical and Discourse; sentence formation, grammatical cohesion.

French instructions which student may read. See also Appendix C.

MAXIMUM MARK: 20

Information	Grammatical Correctness	Pronunciation	Discourse
0-8	0-5	0-4	0-3

Teacher's Copy

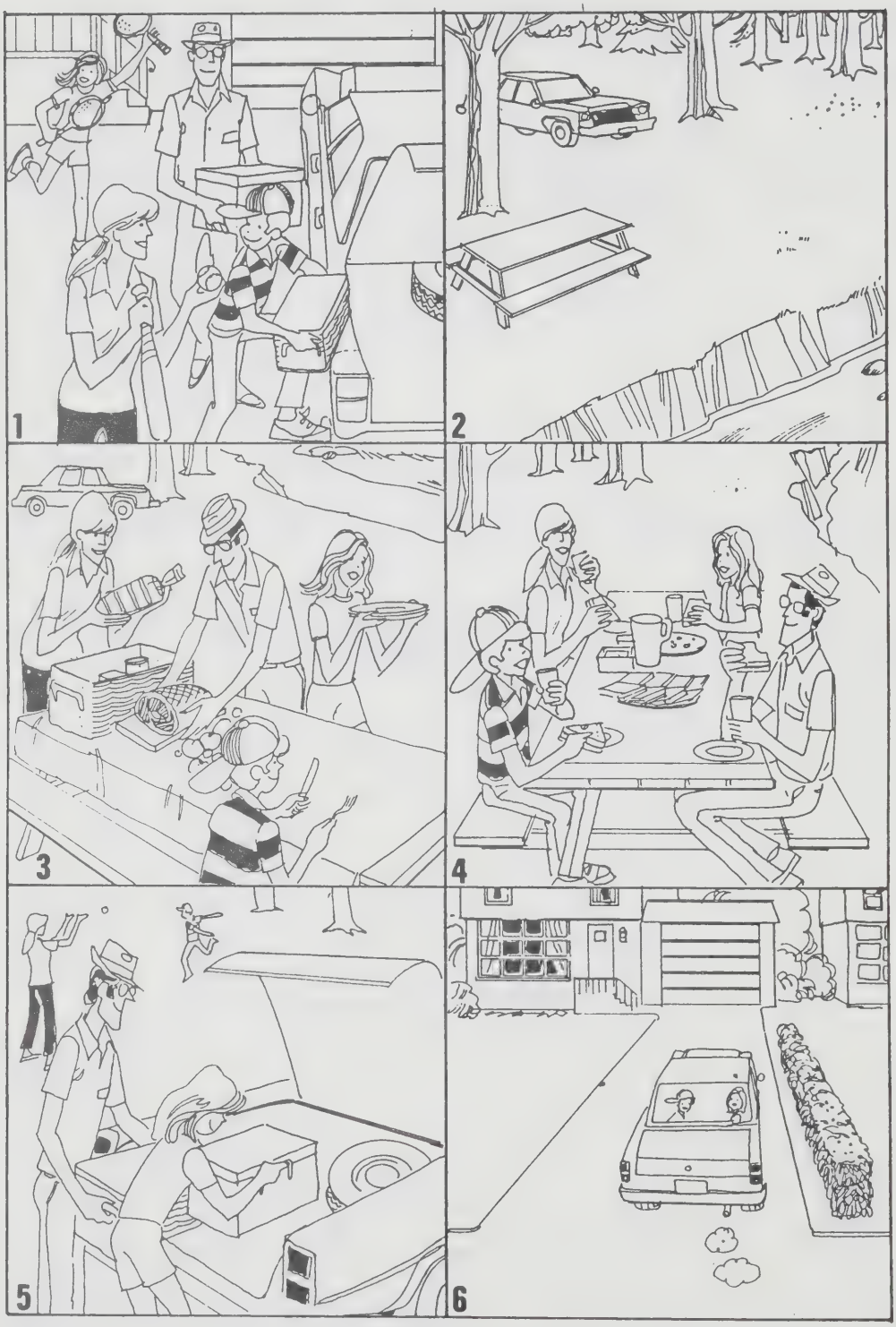
Read the following aloud to the student. He/she may read the item while listening to it.

Regarde les six images suivantes pendant deux minutes, puis raconte l'histoire. Dis quelque chose sur chaque image.

(Student's copy of pictures attached.)

Regarde les six images suivantes pendant deux minutes, puis raconte l'histoire. Dis quelque chose sur chaque image.

Pique-nique en famille



26126.01 Hours: 360+

SPEAKING: Grammatical and Discourse; sentence formation, grammatical cohesion.

English instructions. See also Appendix C.

MAXIMUM MARK: 20

Information	Grammatical Correctness	Pronunciation	Appropriateness	Discourse
0-8	0-4	0-3	0-2	0-3

Teacher's Copy

Read the following aloud to the student.

Here is a story outline in pictures. You have 2 minutes to look at it. Then tell the story by saying something about each picture in French. Include the people's actual conversations in your story wherever appropriate. Do not spend too long on any one picture.

(Student's copy of pictures attached.)

1
2
3
4
5
6

26126.02 Hours: 360+

SPEAKING: Grammatical and Discourse; sentence formation, grammatical cohesion.

French instructions which student may read. See also Appendix C.

MAXIMUM MARK: 20

Information	Grammatical Correctness	Pronunciation	Appropriateness	Discourse
0-8	0-4	0-3	0-2	0-3

Teacher's Copy

Read the following aloud to the student. He/she may read the item while listening to it.

Regarde les six images suivantes pendant deux minutes, puis raconte l'histoire. Rapporte les paroles des jeunes gens où tu peux. Dis quelque chose sur chaque image.

(Student's copy of pictures attached.)

Regarde les six images suivantes pendant deux minutes, puis raconte l'histoire. Rapporte les paroles des jeunes gens où tu peux. Dis quelque chose sur chaque image.

26129.01 Hours: 360+

SPEAKING: Grammatical and Discourse; sentence formation, grammatical cohesion.

English instructions. See also Appendix C.

MAXIMUM MARK: 20

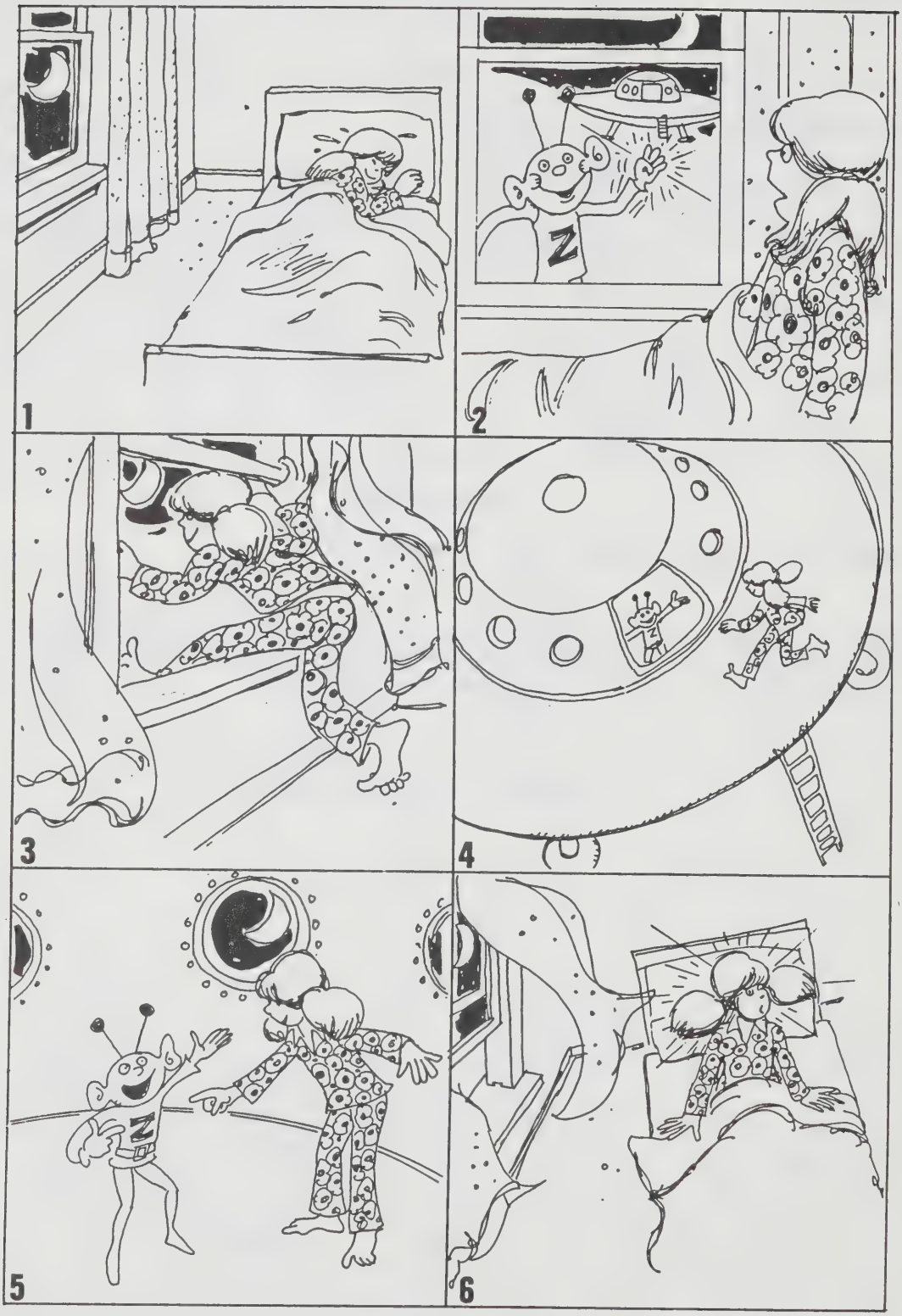
Information	Grammatical Correctness	Pronunciation	Discourse
0-8	0-5	0-4	0-3

Teacher's Copy

Read the following aloud to the student.

Here is a story outline in pictures. You have 2 minutes to look at it. Then tell the story by saying something about each picture in French. Do not spend too long on any one picture.

(Student's copy attached.)


1
2
3
4
5
6

26129.02 Hours: 360+

SPEAKING: Grammatical and Discourse; sentence formation, grammatical cohesion.

French instructions which student may read. See also Appendix C.

MAXIMUM MARK: 20

Information	Grammatical Correctness	Pronunciation	Discourse
0-8	0-5	0-4	0-3

Teacher's Copy

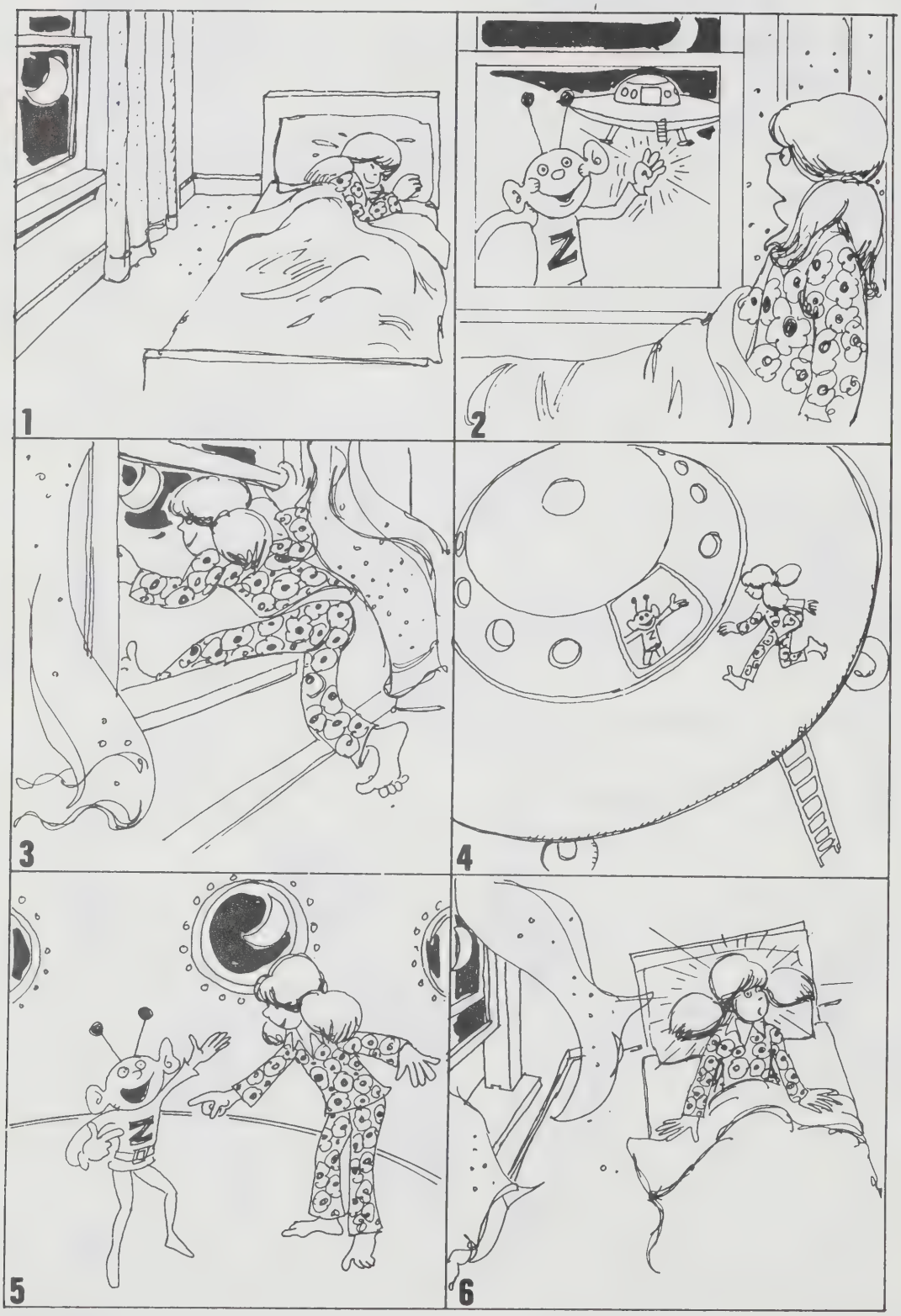
Read the following aloud to the student. He/she may read the item while listening to it.

Regarde les six images suivantes pendant deux minutes, puis raconte l'histoire. Dis quelque chose sur chaque image.

(Student's copy of pictures attached.)

Exemplaire de l'élève

Regarde les six images suivantes pendant deux minutes, puis raconte l'histoire. Dis quelque chose sur chaque image.



OAIP, FSL

31076.03 Hours 360+

READING: Grammatical; vocabulary; drug store.

French instructions.

MAXIMUM MARK: 5

1., 3., 5., 6., 9.

One mark for each correct response. Incorrect responses are to be subtracted from the correct ones.

Exemplaire de l'élève

Tu vas faire tes achats en ville. Quels articles peux-tu trouver à la pharmacie? Coche-les (√).

1. ( ) une brosse à dents
2. ( ) du riz
3. ( ) du dentifrice
4. ( ) des bottes
5. ( ) des pansements
6. ( ) du savon
7. ( ) du pain
8. ( ) des patins
9. ( ) des médicaments
10. ( ) du vin

OAIP, FSL

31077.01 Hours 180+

READING: Grammatical; vocabulary; school.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 5

1., 4., 7., 8., 10.

One mark for each correct response. Incorrect responses are to be subtracted from the correct ones.

Student's Copy

It's September 3rd and you are going back to school. Check the items from the list below which you should put in your school bag.

1. ( ) une gomme
2. ( ) du savon
3. ( ) des fleurs
4. ( ) un cahier
5. ( ) une cuiller
6. ( ) un disque
7. ( ) un stylo à bille
8. ( ) un crayon
9. ( ) de la moutarde
10. ( ) un bloc-notes

OAIP, FSL

31077.02 Hours: 180+

READING: Grammatical; vocabulary; school.

French instructions.

MAXIMUM MARK: 5

1., 4., 7., 8., 10.

One mark for each correct response. Incorrect responses are to be subtracted from the correct ones.

Exemplaire de l'élève

C'est le 3 septembre, le jour de la rentrée. Dans ta serviette (ou ton sac d'école), quels articles utiles mets-tu pour le premier jour de classe? Coche-les (√).

1. ( ) une gomme
2. ( ) du savon
3. ( ) des fleurs
4. ( ) un cahier
5. ( ) une cuiller
6. ( ) un disque
7. ( ) un stylo à bille
8. ( ) un crayon
9. ( ) de la moutarde
10. ( ) un bloc-notes

OAIP, FSL

31078.01 Hours 240+

READING: Grammatical; vocabulary; housekeeping.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 5

1., 3., 6., 8., 10.

One mark for each correct response. Incorrect responses are to be subtracted from the correct ones.

Student's Copy

Imagine your mother asks you to set the table. Check the items from the following list that you would put on the table.

1. ( ) des verres
2. ( ) des lunettes
3. ( ) des couteaux
4. ( ) des crayons
5. ( ) des oignons
6. ( ) des fourchettes
7. ( ) des chaises
8. ( ) des assiettes
9. ( ) des poêles
10. ( ) des serviettes en papier

OAIP, FSL

31078.02 Hours 240+

READING: Grammatical; vocabulary; housekeeping.

French instructions.

MAXIMUM MARK: 5

1., 3., 6., 8., 10.

One mark for each correct response. Incorrect responses are to be subtracted from the correct ones.

Exemplaire de l'élève

Maman te dit de mettre la table. Quels articles vas-tu mettre sur la table ce soir? Coche-les (√).

1. ( ) des verres
2. ( ) des lunettes
3. ( ) des couteaux
4. ( ) des crayons
5. ( ) des oignons
6. ( ) des fourchettes
7. ( ) des chaises
8. ( ) des assiettes
9. ( ) des poêles
10. ( ) des serviettes en papier

OAIP, FSL

31079.01 Hours: 240+

READING: Grammatical; vocabulary; animals.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 5

3., 5., 7., 9., 10.

One mark for each correct response. Incorrect responses are to be subtracted from the correct ones.

Student's Copy

Imagine you are going to the country with your class. You go to a farm where you find domestic animals. Check the ones from the following list which you will see there.

1. ( ) un ours
2. ( ) un rat
3. ( ) une vache
4. ( ) un singe
5. ( ) un cheval
6. ( ) un cerf
7. ( ) un chien
8. ( ) un castor
9. ( ) un chat
10. ( ) une poule

OAIP, FSL

31079.02 Hours: 240+

READING: Grammatical; vocabulary; animals.

French instructions.

MAXIMUM MARK: 5

3., 5., 7., 9., 10.

One mark for each correct response. Incorrect responses are to be subtracted from the correct ones.

Exemplaire de l'élève

Tu vas à la campagne avec ta classe et tu visites une ferme où il y a des animaux domestiques. Quels animaux est-ce que tu vois? Coche-les (√).

1. ( ) un ours
2. ( ) un rat
3. ( ) une vache
4. ( ) un singe
5. ( ) un cheval
6. ( ) un cerf
7. ( ) un chien
8. ( ) un castor
9. ( ) un chat
10. ( ) une poule

OAIP, FSL

31079.03 Hours: 480+

READING: Grammatical; vocabulary; animals.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 5

1., 3., 6., 7., 9.

One mark for each correct response. Incorrect responses are to be subtracted from the correct ones.

Student's Copy

Imagine you are going to the country with your class. You go to a farm where there are domestic animals. Check the ones from the list below which you will see there.

1. ( ) un taureau
2. ( ) un écureuil
3. ( ) un cochon
4. ( ) un orignal
5. ( ) un chameau
6. ( ) une chèvre
7. ( ) une jument
8. ( ) une marmotte
9. ( ) une oie
10. ( ) un raton laveur

OAIP, FSL

31079.04 Hours: 480+

READING: Grammatical; vocabulary; animals.

French instructions.

MAXIMUM MARK: 5

1., 3., 6., 7., 9.

One mark for each correct response. Incorrect responses are to be subtracted from the correct ones.

Exemplaire de l'élève

Tu vas à la campagne avec ta classe et tu visites une ferme où il y a des animaux domestiques. Quels animaux est-ce que tu vois? Coche-les (√)

1. ( ) un taureau
2. ( ) un écureuil
3. ( ) un cochon
4. ( ) un orignal
5. ( ) un chameau
6. ( ) une chèvre
7. ( ) une jument
8. ( ) une marmotte
9. ( ) une oie
10. ( ) un raton laveur

OAIP, FSL

31081.01 Hours: 240+

READING: Grammatical; vocabulary; food.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 11

1., 4., 6., 8., 9., 12., 13., 16., 17., 18., 19.

One mark for each correct response. Incorrect responses are to be subtracted from the correct ones.

Student's Copy

Imagine you are going to the market today. The Ontario farmers have brought their fresh produce from the fields to sell. Check from the following list the items which you could buy there.

1. ( ) des pommes de terre
2. ( ) des pneus
3. ( ) du savon
4. ( ) des poires
5. ( ) des cheveux
6. ( ) des fraises
7. ( ) des journaux
8. ( ) des petits pois
9. ( ) des haricots
10. ( ) des timbres
11. ( ) de la confiture
12. ( ) des pêches
13. ( ) des framboises
14. ( ) des chaussettes
15. ( ) des disques
16. ( ) des radis
17. ( ) des concombres
18. ( ) du céleri
19. ( ) des cerises
20. ( ) des allumettes

OAIP, FSL

31081.02 Hours: 240+

READING: Grammatical; vocabulary; food.

French instructions.

MAXIMUM MARK: 11

1., 4., 6., 8., 9., 12., 13., 16., 17., 18., 19.

One mark for each correct response. Incorrect responses are to be subtracted from the correct ones.

Exemplaire de l'élève

Aujourd'hui tu vas au marché. Les fermiers (ontariens) ont apporté leurs produits frais des champs. Quels sont ces produits? Coche-les (√)

1. ( ) des pommes de terre
2. ( ) des pneus
3. ( ) du savon
4. ( ) des poires
5. ( ) des cheveux
6. ( ) des fraises
7. ( ) des journaux
8. ( ) des petits pois
9. ( ) des haricots
10. ( ) des timbres
11. ( ) de la confiture
12. ( ) des pêches
13. ( ) des framboises
14. ( ) des chaussettes
15. ( ) des disques
16. ( ) des radis
17. ( ) des concombres
18. ( ) du céleri
19. ( ) des cerises
20. ( ) des allumettes

OAIP, FSL

31112.00 Hours: 180+

READING: Grammatical; pronouns.

English instructions.

MINIMUM MARK: 1

(a)

Student's Copy

Circle the letter beside the statement which best describes this picture.

(a) Ils aiment patiner.

(b) Il aime patiner.

(c) Elles aiment patiner.

(d) Elle aime patiner.

OAIP, FSL

31127.00 Hours: 480+

READING: Grammatical; vocabulary; idioms.

French instructions.

MINIMUM MARK: 1

(d)

Exemplaire de l'élève

Jean et Georges sortent du cinéma. Voici leur conversation. Encercle la lettre correspondant à la réponse de Jean.

Georges: Oh, mon Dieu!

Jean: Qu'est-ce qu'il y a?

Georges: Regarde! J'ai reçu deux contraventions à la fois.

Jean: (a) C'est formidable, hein!

(b) Quelle merveille!

(c) C'est fantastique!

(d) C'est pas possible, voyons!

OAIP, FSL

31151.00 Hours: 480+

READING: Grammatical; sentence formation.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 2

1. (c), 2. (b)

Student's Copy

Read the horoscopes below. Then decide what each person should do and circle the letter of the correct choice.

Horoscope 1

Sagittaire: "Vous avez beaucoup de chance au travail. Profitez-en pour améliorer votre situation financière."

This person should:

(a) go on an inexpensive trip.

(b) prepare a talk on travel hazards.

(c) ask the boss for a raise.

Horoscope 2

Verseau: "Finalement, vous avez trouvé la personne de votre vie. Faites le nécessaire: proposez-lui une relation sérieuse."

This person should:

(a) take out life insurance.

(b) consider getting married.

(c) invite an old relative.

OAIP, FSL

31181.00 Hours: 360+

READING: Grammatical; vocabulary; accents.

French instructions.

MAXIMUM MARK: 12

One mark for each word correctly chosen.

Correct responses:

1.	vont	7.	j'ai
2.	beau	8.	lave
3.	vais	9.	où
4.	veux	10.	est
5.	et	11.	mets
6.	champs	12.	a

Exemplaire de l'élève

Voici un extrait d'une petite lettre que Suzanne écrit à sa grand-mère. Dans le texte il y a des choix de mots entre parenthèses. Choisis et encercle les mots corrects.

Je quitte l'école à trois heures et demie. Tous les autres élèves (ont/vont) à la maison mais quand il fait (bien/beau) je (vais/fais) me promener dans le parc. Bien sûr je ne (vois/veux) pas faire mes devoirs tout de suite. Je préfère grimper dans les arbres (et/est) courir dans les (chants/champs). Quand je rentre chez moi, (j'ai/je suis) les mains toutes sales. Je me (lève/lave) les mains et j'entre dans la cuisine (où/ou) ma mère (est/et) en train de préparer le dîner. Elle me demande de l'aider et je (mets/mais) la table. Je me dépêche car tout le monde (à/a) faim.

OAIP, FSL

32153.00 Hours: 540+

READING: Sociolinguistic; expressing feelings.

English instructions.

MINIMUM MARK: 1

(b)

Student's Copy

A French-speaking person has just described a frustrating series of incidents that have happened to him on one of those "bad" days.

You respond:

(a) Oh, je m'excuse!

(b) Eh oui, il y a des jours comme ça.

(c) Mes félicitations!

(d) Je suis désolé que vous ayez eu cet accident.

32193.01 Hours: 360+

READING: Sociolinguistic; expressing feelings.

English instructions.

MINIMUM MARK: 1

(c)

Student's Copy

You are waiting at the station in Moncton. The train is already half an hour late. What would you say in French when at last you see it arrive. Circle the letter of the best response.

(a) Oh là là, voilà le train qui arrive!

(b) Le train arrive encore?

(c) Enfin, voilà le train qui arrive!

(d) Le train arrive déjà?

OAIP, FSL

32193.02 Hours: 480+

READING: Sociolinguistic; expressing feelings.

French instructions.

MINIMUM MARK: 1

(c)

Exemplaire de l'élève

Tu prends le train à la gare. Il est en retard d'une demi-heure. Laquelle des phrases suivantes dis-tu quand tu vois arriver le train?

(a) Oh là là, voilà le train qui arrive!

(b) Le train arrive encore?

(c) Enfin, voilà le train qui arrive!

(d) Le train arrive déjà?

Encercle la lettre de la phrase correcte.

OAIP, FSL

33010.01 Hours: 360+

READING: Discourse; oral discourse, invitation.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 3

3, 2, 1, 4

Student's Copy

Here's a mixed-up conversation between two people. Number the sentences in the order they would most likely be spoken. Write the numbers in the parentheses.

( ) Non, mais j'ai envie d'y aller.

( ) Es-tu déjà allé au zoo?

( ) Qu'est-ce qu'on va faire samedi?

( ) Allons-y samedi, alors.

OAIP, FSL

33010.02 Hours: 360+

READING: Discourse; oral discourse, invitation.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 3

4, 1, 2, 3

Student's Copy

Here's a mixed-up conversation between two people. Number the sentences in the order they would most likely be spoken. Write the numbers in the parentheses.

( ) Bon. Alors je vais inviter Monique.

( ) Qu'est-ce que tu fais demain?

( ) Est-ce que tu veux venir au cinéma avec moi?

( ) Je ne peux pas. J'ai du travail.

OAIP, FSL

33010.03 Hours: 360+

READING: Discourse; oral discourse, invitation.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 3

4, 2, 1, 3

Student's Copy

Here's a mixed-up conversation between two people. Number the sentences in the order they would most likely be spoken. Write the numbers in the parentheses.

( ) Ah! Je suis vraiment désolé, tu sais...

( ) Je regrette, j'ai un rendez-vous chez le dentiste.

( ) A propos, est-ce que tu veux venir au cinéma jeudi après-midi?

( ) Dommage, on y montre un bon film!

OAIP, FSL

33155.00 Hours: 540+

READING: Discourse; written discourse; ad.

English instructions.

MINIMUM MARK: 1

(c)

Student's Copy

You see a poster in Quebec, which reads:

"Le pouvoir aux travailleurs! Appuyez la lutte de la classe ouvrière. En avant avec Jean Lachance!"

What is the notice about? Circle the letter beside the correct answer.

(a) a fitness programme.

(b) a new travel agency.

(c) a political candidate.

(d) a wrestling class.

34194.00 Hours: 480+

READING: Strategic, Grammatical; vocabulary from context.

English instructions.

MINIMUM MARK: 1

(c)

Student's Copy

You find the following passage in a French craft book. What will you get, if you follow these instructions?

"Vous allez faire un grand lys au charme exotique. Choisissez des plumes petites et rigides pour le coeur: des plumes d'ailes de mouette ou de pigeon. Teignez-les en jaune. Pour les pétales, il vous faut 18 plumes prises de la queue d'un coq. Assemblez-les autour du coeur."

(a) an exotic bird.

(b) a heart made of feathers.

(c) a flower made of feathers.

(d) a multicoloured rooster.

34205.01 Hours: 360+

READING: Strategic; vocabulary in context, posters.

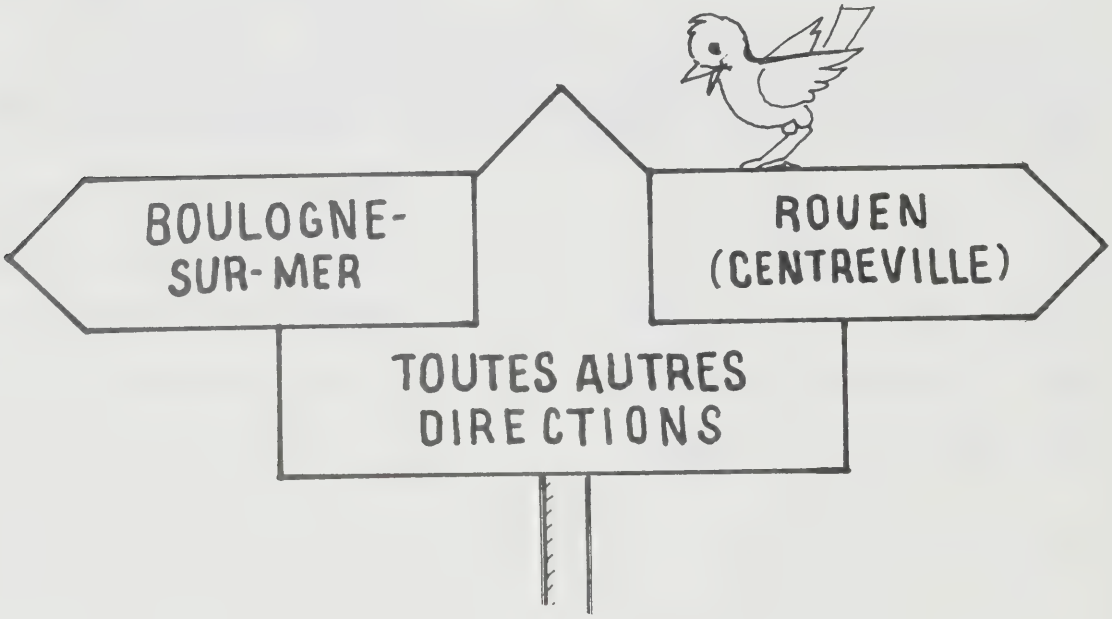
English instructions.

MAXIMUM MARK: 5

1. (c), 2. (a), 3. (c), 4. (b), 5. (c)

Student's Copy

You and your family are driving through France. Suddenly you see this road sign.



Answer the questions below by using the letters a, b, or c:

(a) - make a right turn

(b) - make a left turn

(c) - continue straight on

1. What should you do to go to Paris? _____.

2. What should you do to go to downtown Rouen? _____.

3. What should you do to go to a southern suburb of Rouen? _____.

4. What should you do to get to the coast? _____.

5. What should you do to get to the German border? _____.

34205.02 Hours: 480+

READING: Strategic; vocabulary in context, posters.

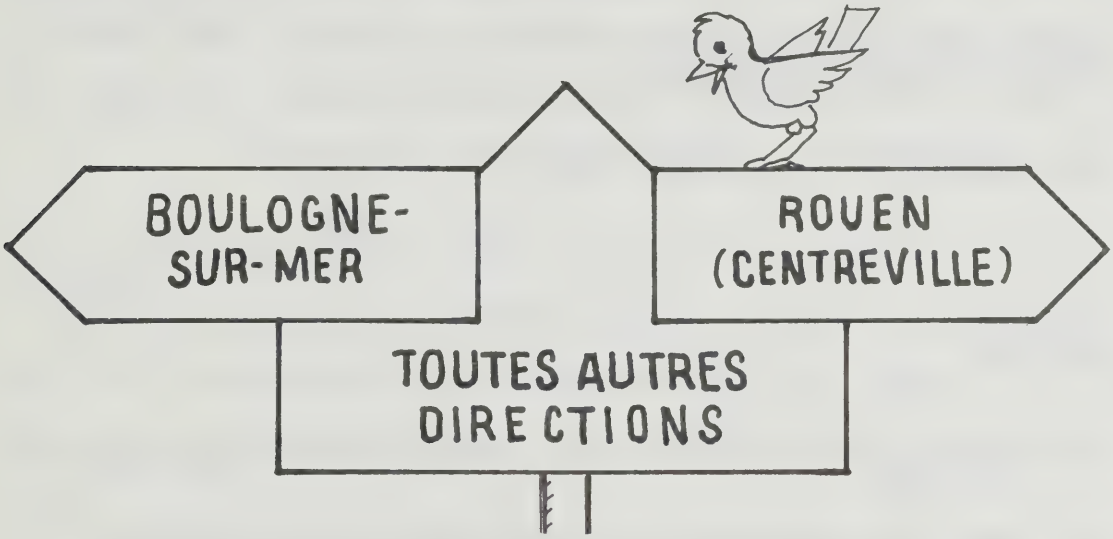
French instructions.

MAXIMUM MARK: 5

1. (c), 2. (a), 3. (c), 4. (b), 5. (c)

Exemplaire de l'élève

Tu voyages en voiture en France avec ta famille. Soudain, tu vois ce panneau indicateur.



Réponds aux questions suivantes par les lettres a, b, ou c:

(a) - tourner à droite

(b) - tourner à gauche

(c) - continuer tout droit (sans tourner)

1. Qu'est-ce qu'il faut faire pour aller à Paris? _____.

2. Qu'est-ce qu'il faut faire pour aller voir les vieux quartiers de Rouen? _____.

3. Qu'est-ce qu'il faut faire pour aller à la banlieue au sud de Rouen? _____.

4. Qu'est-ce qu'il faut faire pour arriver à la côte? _____.

5. Qu'est-ce qu'il faut faire pour aller en Allemagne? _____.

OAIP, FSL

35056.01 Hours: 360+

READING: Grammatical and Sociolinguistic; sentence formation; telegram.

English instructions.

MINIMUM MARK: 1

(c)

Student's Copy

Suppose the following message arrived in a telegram. (Note that all the accent marks are missing.)

ARRIVERAI MATIN STOP AEROPORT MIRABEL VOL 307 NORDAIR

RENE

Circle the letter of the sentence which has the same message as the telegram.

(a) René va arriver demain soir à l'aéroport Mirabel par le vol 307 de Nordair.

(b) René vient d'arriver à l'aéroport Mirabel par le vol 307 de Nordair.

(c) René va arriver demain matin par le vol 307 de Nordair.

(d) René est arrivé ce matin par le vol 307 de Nordair.

35056.02 Hours: 360+

READING: Grammatical and Sociolinguistic; telegram.

English instructions.

MINIMUM MARK: 1

(d)

Student's Copy

Suppose the following message arrived in a telegram. (Note that all accent marks are missing.)

VOL MANQUE STOP ARRIVERAI MONTREAL 2 JOURS RETARD STOP TOUT VA BIEN

CHARLES

Circle the letter of the sentence which has the same message as the telegram.

(a) J'arrive de Montréal avec Charles deux jours en retard.

(b) Je suis arrivée de Montréal il y a deux jours mais Charles ne vient pas.

(c) Charles veut aller à Montréal pour deux jours mais il manque d'argent.

(d) Charles va arriver avec deux jours de retard car il a manqué son vol.

OAIP, FSL

35056.03 Hours: 360+

READING: Grammatical and Sociolinguistic; telegram.

English instructions.

MINIMUM MARK: 1

(b)

Student's Copy

Suppose the following message arrived in a telegram. (Note that all accent marks are missing.)

BONNE NOUVELLE STOP FILLE NEE 3 MARS STOP TOUT VA BIEN

LOUISE ET MARC

Circle the letter of the sentence which has the same message as the telegram.

(a) Louise et Marc attendent une fille le 3 mars.

(b) Louise et Marc annoncent la naissance de leur bébé.

(c) Louise et Marc attendent la naissance de leur fille.

(d) Louise et Marc vont recevoir une bonne nouvelle le 3 mars.

OAIP, FSL

35191.00 Hours: 540+

READING: Grammatical and Sociolinguistic; forms of address, pronouns.

English instructions.

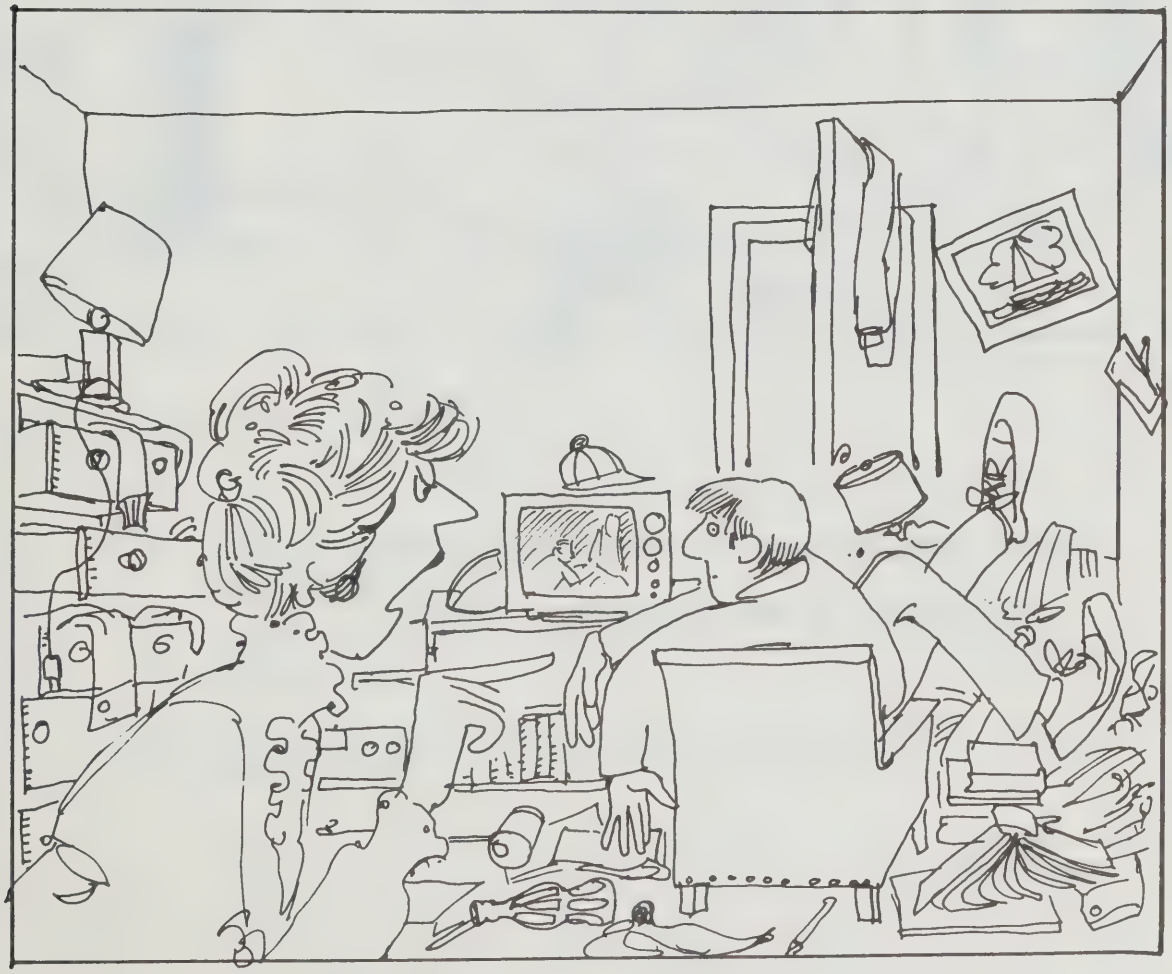
MAXIMUM MARK: 3

1. (c), 2. (b), 3. (a)

Student's Copy

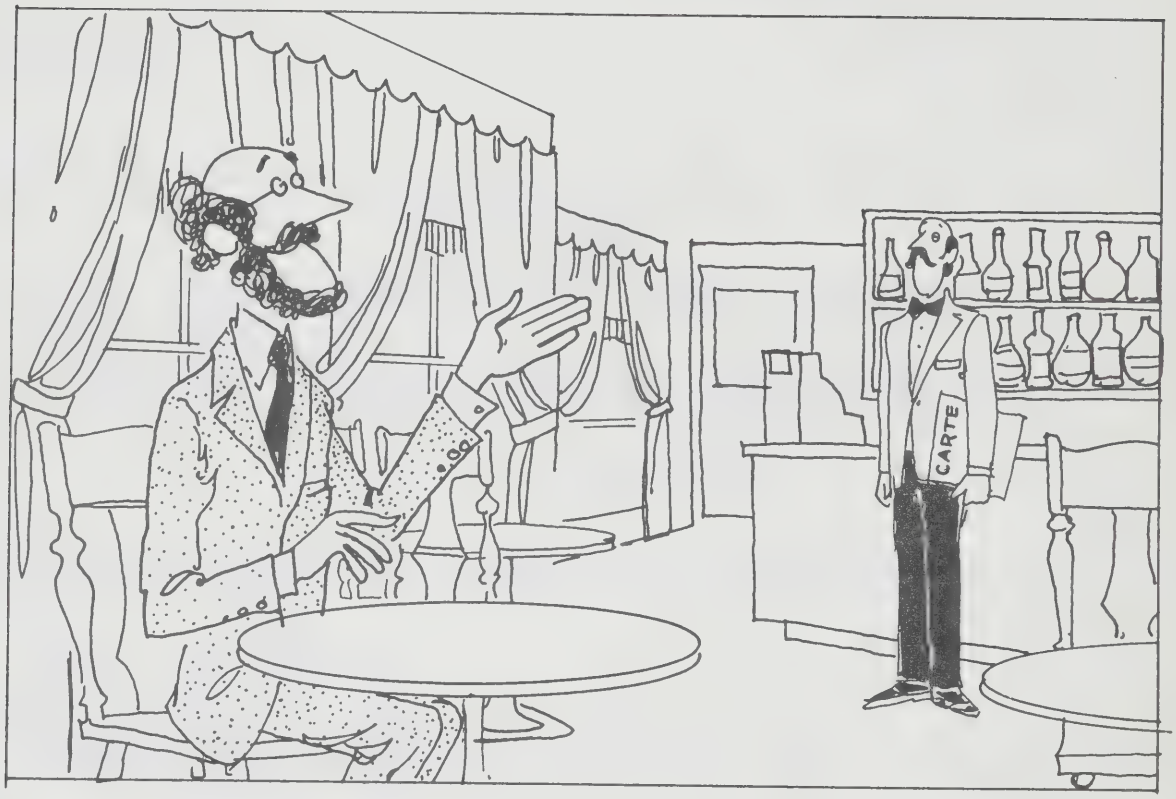
(Student's copies of other pictures attached.)

Examine the following pictures. Then choose the best response either to fill in or complete what the person says in each one. Circle the letter of the best response.



1. (a) Il doit finir ses devoirs avant de regarder la télévision.
   (b) Vous devez finir vos devoirs avant de regarder la télévision.
   (c) Tu dois finir tes devoirs avant de regarder la télévision.

OAIP, FSL



2. (a) Garçon, tu veux me donner la carte?

   (b) Garçon, vous voulez me donner la carte?

   (c) Garçon, on veut me donner la carte?

3. (a) Bien sûr on y parle japonais mais nous avons d'excellents guides là-bas.

   (b) Bien sûr vous parlez japonais mais nous avons d'excellents guides là-bas.

   (c) Bien sûr tu parles japonais mais nous avons d'excellents guides là-bas.

36069.00 Hours: 480+

READING: Grammatical and Discourse; vocabulary, written discourse; medication.

French instructions.

MINIMUM MARK: 1

(c)

Exemplaire de l'élève

Lis les instructions suivantes. Puis encercle la lettre de la réponse correcte.

Posologie: Contre le rhume prendre un comprimé trois fois par jour.

Pour employer ce produit, tu pourrais:

(a) l'ajouter aux ingrédients d'un punch au rhum.

(b) l'appliquer trois fois par jour à la région affectée.

(c) prendre le médicament à chaque repas.

(d) dissoudre un comprimé dans un verre d'eau.

36084.01 Hours: 360+

READING: Grammatical and Discourse; vocabulary, written discourse; ad.

English instructions.

MINIMUM MARK: 1

(d)

Student's Copy

In the paper you find an ad for a course in jazz music appreciation offered by a noted artist, which ends with this statement:

"Pour s'inscrire, prière de se présenter en personne le soir du premier cours au local indiqué plus haut."

This means:

(a) you should register in person the night before the course starts.

(b) you should register by using the form above.

(c) you should present personal references on the first night of the course.

(d) you should register in person the first night of the course.

Circle the letter beside the correct answer above.

OAIP, FSL

36084.02 Hours: 360+

READING: Grammatical and Discourse; vocabulary, written discourse; ad.

French instructions.

MINIMUM MARK: 1

(c)

Exemplaire de l'élève

Dans le journal du soir tu trouves une annonce pour un cours d'appréciation du jazz donné par un artiste connu. L'annonce se termine par la phrase:

"Pour s'inscrire, prière de se présenter en personne le soir du premier cours au local indiqué plus haut."

Cette phrase signifie que:

(a) c'est le premier cours de ce genre donné cette année par la personne mentionnée ci-dessus.

(b) seuls les résidents locaux doivent se présenter le premier soir pour s'inscrire.

(c) le soir du premier cours, les candidats doivent s'inscrire en personne à l'endroit indiqué plus haut.

(d) les candidats non résidents doivent s'inscrire le soir avant le début du cours.

Encercle la lettre de la signification correcte.

OAIP, FSL

36091.01 Hours: 480+

READING: Grammatical and Discourse; recipe.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 3

1. (a), 2. (b), 3. (b)

Student's Copy

Read the following recipe and the incomplete statements below. Then circle the letter beside the correct answer that completes each statement.

TIRE EPONGE

1 tasse de sucre (250 ml)
1 tasse de sirop de maïs (250 ml)
4 c. à thé de soda à pâte (20 ml)

- Placer dans une grande casserole le sucre et le sirop, porter à ébullition à feu moyen. Remuer jusqu'à ce que le sucre soit fondu.

- Préparer un verre d'eau très froide. Continuer à faire cuire le mélange sans remuer jusqu'à 150°C (300°F) au thermomètre, ou jusqu'à ce que le mélange se sépare en fils, qui se cassent lorsqu'on les met dans l'eau froide. Retirer du feu. Jeter immédiatement le soda à pâte dans le mélange, d'un seul coup. Bien mélanger. Verser dans un moule bien beurré. Faire refroidir, casser en morceaux.

Statements

1. On met les fils de sucre dans l'eau froide

   (a) pour vérifier la température du mélange.

   (b) pour baisser la température du mélange.

   (c) pour rendre le mélange plus liquide.

   (d) pour solidifier le mélange.

(Continued on next page.)

2. Après avoir ajouté le soda, il faut

   (a) mettre le mélange tout de suite dans une autre casserole.

   (b) remuer le mélange encore une fois pour incorporer le soda.

   (c) jeter un coup d'oeil au mélange.

   (d) retirer le mélange du feu.

3. Lorsque la tire est prête, il faut

   (a) ajouter du beurre.

   (b) la casser en morceaux.

   (c) la réchauffer encore une fois.

   (d) ajouter de l'eau froide au mélange.

36115.00 Hours: 360+

READING: Grammatical and Discourse; vocabulary, grammatical cohesion.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 2

1. (c), 2. (a)

Student's Copy

Combine the following pairs of sentences by filling in the letter of one of the following:

(a) donc

(b) parce qu'

(c) mais

in the space provided.

1. Jean n'aime pas voyager. Il aime voir les photos de ses amis voyageurs.

   Jean n'aime pas voyager _____ il aime voir les photos de ses amis voyageurs.

2. Sa mère est hospitalisée. Elle ne pourra pas passer ses vacances à Montréal.

   Sa mère est hospitalisée _____ elle ne pourra pas passer ses vacances à Montréal.

36116.01 Hours: 360+

READING: Grammatical and Discourse; vocabulary, idioms, oral discourse.

English instructions.

MINIMUM MARK: 1

(a)

Student's Copy

Your friend thinks there is a ghost in the house. He says, "Ah!, j'ai peur."

What do you say to him? Circle the letter of the correct answer on this page.

(a) Ne t'inquiète pas.

(b) Je ne peux pas.

(c) Moi non plus.

(d) Il n'y a pas de quoi.

36116.02 Hours: 360+

READING: Grammatical and Discourse; vocabulary, idioms, oral discourse.

French instructions.

MINIMUM MARK: 1

(a)

Exemplaire de l'élève

Ton ami pense qu'il y a un fantôme dans la maison. Il dit:

- Ah! j'ai peur!

Qu'est-ce que tu vas lui répondre?

Encercle la lettre de la réponse correcte.

(a) Ne t'inquiète pas.

(b) Je ne peux pas.

(c) Moi non plus.

(d) Il n'y a pas de quoi.

36116.03 Hours: 360+

READING: Grammatical and Discourse; vocabulary, idioms, oral discourse.

French instructions.

MINIMUM MARK: 1

(a)

Exemplaire de l'élève

Tu as enfermé le chat dans la cuisine. Ton ami entend un bruit étrange. Il dit:

- Ah! j'ai peur.

Qu'est-ce que tu vas lui répondre?

Encercle la lettre de la réponse correcte.

(a) Ne t'inquiète pas.

(b) Je ne peux pas.

(c) Moi non plus.

(d) Il n'y a pas de quoi.

36119.00 Hours: 360+

READING: Grammatical and Discourse; vocabulary, grammatical cohesion.

English instructions.

MINIMUM MARK: 1

(c)

Student's Copy

Choose the best word from the list below to fill in the blank. Circle the letter of the correct answer.

J'entends maman qui m'appelle de la maison; _____ je dois rentrer tout de suite.

(a) si

(b) mais

(c) alors

(d) depuis

OAIP, FSL

36128.01 Hours: 480+

READING: Grammatical and Discourse; grammatical cohesion.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 3

1. (b), 2. (c), 3. (a)

Student's Copy

Circle the letter beside the word which connects the two parts of each of the following sentences.

1. Il a eu très peur quand il a vu le film Dracula; _____ il ne va plus voir les films d'horreur.

   (a) cependant

   (b) donc

   (c) puis

2. Il s'est arrêté et a longuement examiné l'affiche; _____ il a repris son chemin.

   (a) cependant

   (b) depuis

   (c) puis

3. Il fait bien froid; _____ je me rendrai chez moi à pied.

   (a) cependant

   (b) depuis

   (c) puis

OAIP, FSL

36128.02 Hours: 480+

READING: Grammatical and Discourse; grammatical cohesion.

French instructions.

MAXIMUM MARK: 3

1. (b), 2. (c), 3. (a)

Exemplaire de l'élève

Encercle la lettre qui correspond au mot qui joint ces phrases.

1. Il a eu très peur quand il a vu le film Dracula; _____ il ne va plus voir les films d'horreur.

   (a) cependant

   (b) donc

   (c) puis

2. Il s'est arrêté et a longuement examiné l'affiche; _____ il a repris son chemin.

   (a) cependant

   (b) donc

   (c) puis

3. Il fait bien froid; _____ je me rendrai chez moi à pied.

   (a) cependant

   (b) donc

   (c) puis

OAIP, FSL

36130.00 Hours: 360+

READING: Grammatical and Discourse; sentence formation; newspaper.

French instructions.

MINIMUM MARK: 1

(c)

Exemplaire de l'élève

Lis l'article suivant, puis répond à la question après le texte.

Une jeune femme de Vanier a perdu la vie, vers 18h samedi, dans un accident survenu* sur la rivière Outaouais près d'ici alors qu'elle circulait en motoneige.

Hélène Desrosiers, âgée de 20 ans, est morte étranglée par son foulard* qui s'est coincé* dans le levier d'embrayage* de la motoneige. L'enquête* sera menée par l'agent Rodrigue Archambault de la sûreté* du Québec.

* Vocabulaire

survenu:	occurring
foulard:	scarf
coincé:	caught
levier d'embrayage:	clutch pulley
enquête:	investigation
sûreté:	provincial police

Quel serait le meilleur titre pour cet article?

(a) Une femme assassinée à Vanier

(b) Une jeune femme écrasée par une motoneige

(c) Une femme étranglée en motoneige

(d) Un vol de motoneige à Vanier

OAIP, FSL

36132.00 Hours: 480+

READING: Grammatical and Discourse; written discourse, sentence formation, vocabulary from context; newspaper.

French instructions.

MAXIMUM MARK: 6

1. (c), 2. (b), 3. (d)

Exemplaire de l'élève

Lis l'article suivant et encercle la lettre de la réponse correcte à chaque question.

Deux individus ont commis un vol vers 18h hier à la station-service Pétrolex, située à l'angle de l'avenue Gatineau et de la rue Principale dans le secteur Touraine. Une des personnes était armée d'une carabine de calibre 22.

Selon la sûreté* de Gatineau, le méfait* a rapporté environ $600 à ses auteurs qui ont réussi à prendre la fuite en voiture.

Personne n'a été blessé. La sûreté poursuit son enquête.

* Vocabulaire

sûreté: police provinciale

méfait: crime

Questions

1. Quel serait le meilleur titre pour cet article?

(a) Deux blessés à une station-service

(b) Deux voleurs s'échappent sans argent

(c) Vol à main armée à Gatineau

(d) Voleurs de voiture à Touraine

(Continued on next page.)

2. Dans cette histoire, "ses auteurs" veut dire:

   (a) les journalistes

   (b) les voleurs

   (c) les agents de police

   (d) les personnes blessées

3. Selon cette histoire, "son enquête" veut dire:

   (a) la fuite des voleurs

   (b) le revolver des voleurs

   (c) la voiture des voleurs

   (d) la recherche des voleurs

36201.00 Hours: 360+

READING: Grammatical and Discourse; vocabulary in context, written discourse.

English instructions.

MINIMUM MARK: 1

(b)

Student's Copy

You are looking at a container. On it are printed the following French instructions:

"Bien agiter avant l'emploi."

What are you told to do? Circle the letter beside the correct answer.

(a) Stir carefully before use.

(b) Shake well before use.

(c) Handle with care.

(d) Hold firmly before application.

36203.01 Hours: 540+

READING: Grammatical and Discourse; vocabulary in context, written discourse; telephone.

English instructions.

MINIMUM MARK: 1

(c)

Student's Copy

You want to send a telegram in French. You look up CNCP Telecommunications in the phone book. You find this entry: "Pour envoyer un télégramme ou télépost, Aucuns frais - composez..."

"Aucuns frais - composez..." means:

(a) No collect calls - dial...

(b) If busy - call...

(c) Toll free - dial...

(d) If no answer - dial...

OAIP, FSL

36203.02 Hours: 600+

READING: Grammatical and Discourse; vocabulary in context, written discourse, telephone.

French instructions.

MINIMUM MARK: 1

(c)

Exemplaire de l'élève

Tu veux envoyer un télégramme en français. Tu trouves le numéro de CNCP Télécommunications dans l'annuaire. Devant le numéro qu'il faut composer, tu trouves ces mots: "Aucuns frais - composez..."

Cette phrase veut dire que:

(a) Ce numéro ne sert que des appels locaux.

(b) Ce numéro est pour des télégrammes courts.

(c) Le client ne paie rien pour l'appel.

(d) On répondra à l'appel par un enregistrement.

36204.00 Hours: 360+

READING: Grammatical and Discourse; vocabulary from context, sentence formation, written discourse.

English instructions.

MINIMUM MARK: 1

(d)

Student's Copy

For what object would the following instructions be used?

"Pour ouvrir, déchirez à la ligne perforée et sortez le contenu."

Circle the letter beside the correct answer.

(a) a zipper

(b) a pop can

(c) a glass jar

(d) an envelope

OAIP, FSL

36231.01 Hours: 540+

READING: Grammatical and Discourse; sentence formation, vocabulary from context, written discourse.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 3

1. (d), 2. (a), 3. (b)

Student's Copy

You find the following text in a French craft book. Read it and answer the questions by circling the correct alternative.

FABRIQUEZ VOS BOÎTES

Il y a de nombreuses utilisations pour les jolies boîtes en carton. Les boîtes divisées en compartiments peuvent contenir de la bijouterie ou une collection de coquillages. Les boîtes décorées peuvent ajouter de l'éclat à un cadeau.

Vous pouvez vernir les boîtes pour les protéger et ajouter des motifs ou des décorations dorées ou argentées. Elles peuvent même être peintes à la main pour donner une note vraiment personnelle.

1. This text talks about decorating boxes. What material are the boxes made from?

   (a) shells

   (b) wood

   (c) metal

   (d) cardboard

(Continued on next page.)

2. What is it suggested that you do to protect the boxes?

   (a) varnish them

   (b) polish them

   (c) paint them

   (d) stain them

3. What is it suggested that you do to add a personal touch to a box?

   (a) glue shells on it

   (b) paint it by hand

   (c) put on gold or silver decorations

   (d) write a personal note on it

36231.02 Hours: 540+

READING: Grammatical and Discourse; sentence formation, vocabulary from context, written discourse.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 3

2. 4. 7.

Student's Copy

Read the following text and answer the questions by ticking off your choices in the space between the brackets.

FABRIQUEZ VOS BOÎTES

Il y a de nombreuses utilisations pour les jolies boîtes en carton. Les boîtes divisées en compartiments peuvent contenir de la bijouterie ou une collection de coquillages.

Les boîtes décorées peuvent ajouter de l'éclat à un cadeau. Elles peuvent être peintes à la main pour donner au cadeau une note personnelle.

Vous pouvez vernir vos boîtes pour les protéger et ajouter des motifs ou des décorations dorées ou argentées.

This excerpt from a French craft book talks about making and decorating cardboard boxes. How does this text suggest that you use your homemade boxes? Choose from the following list and tick off the correct answers.

1. ( ) for nails, bolts and screws

2. ( ) as gift wrap

3. ( ) as a filing cabinet

4. ( ) for a shell collection

5. ( ) as a make-up case

6. ( ) for your personal letters

7. ( ) as a jewellery box

8. ( ) for a gem stone collection

OAIP, FSL

36231.03 Hours: 540+

READING: Grammatical and Discourse; sentence formation, vocabulary from context, written discourse.

French instructions.

MAXIMUM MARK: 3

1. (c), 2. (b), 3. (b)

Exemplaire de l'élève

Lis le texte suivant, puis réponds aux questions. Encercle la réponse correcte de chaque question.

FABRIQUEZ VOS BOÎTES

Il y a de nombreuses utilisations pour les jolies boîtes en carton. Les boîtes divisées en compartiments peuvent contenir de la bijouterie ou une collection de coquillages.

Les boîtes décorées peuvent ajouter de l'éclat à un cadeau. Elles peuvent même être peintes à la main pour donner au cadeau une note vraiment personnelle.

Vous pouvez vernir les boîtes pour les protéger et ajouter des motifs ou des décorations dorées ou argentées.

1. Une boîte à bijoux doit être

   (a) vernie en plastic
   (b) peinte à la main
   (c) divisée en compartiments

2. Selon le texte vous pouvez vernir les boîtes pour

   (a) y mettre une collection de coquillages
   (b) les protéger
   (c) donner une note personnelle à un cadeau

3. Dans ce texte le mot "éclat" veut dire la même chose que

   (a) emballage
   (b) élégance
   (c) explosion

OAIP, FSL

37164.01 Hours: 600+

READING: Sociolinguistic and Discourse; written discourse, letter closing, business.

English instructions.

MINIMUM MARK: 1

(d)

Student's Copy

Which of these is an appropriate ending for a normal business letter?

(a) Veuillez croire à ma sincère amitié.

(b) Je vous serre cordialement la main.

(c) Toutes mes félicitations.

(d) Agréez mes salutations distinguées.

OAIP, FSL

37164.02 Hours: 600+

READING: Sociolinguistic and Discourse; written discourse, letter closing, expressing feelings

English instructions.

MINIMUM MARK: 1

(d)

Student's Copy

You are writing a letter in French to your mother. How do you end the letter before signing it?

(a) Avec mes sentiments les plus distingués...

(b) Avec mes meilleures amitiés...

(c) Bien à vous...

(d) Je t'embrasse bien fort...

Circle the letter beside the best closing.

41107.01 Hours: 240+

WRITING: Grammatical; vocabulary, inflections; adjectives, clothing.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 10

Two marks for each response, of which 1 mark shall be given for correct information, 1 mark for grammatical correctness and spelling.

Student's Copy

Your favourite aunt and uncle who always spoil you are going on a trip to Quebec. They have asked you for a list of things you would like them to bring back. Write your list on the lines below: five items of clothing, each of a different colour, naming the colours you want.

Vêtements (et couleurs)

Exemple: une blouse blanche

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

OAIP, FSL

41107.02 Hours: 240+

WRITING: Grammatical; vocabulary, inflections; sports.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 5

One mark for each response, of which ½ mark shall be given for correct information, ½ mark for grammatical correctness and spelling.

Student's Copy

Your favourite aunt and uncle who always spoil you are going on a trip to Quebec. They have asked you for a list of things you would like them to bring back. Write your list on the lines below: five toys or sports items.

Jouets ou articles de sport

Exemple: un ballon

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

OAIP, FSL

44051.01 Hours: 360+

WRITING: Strategic, Grammatical; paraphrase, sentence formation.

English instructions with French example.

MAXIMUM MARK: 3

Information	Grammatical Correctness	Spelling
0-1	0-1	0-1

Student's Copy

If you did not know the word doctor in French you might write: "C'est une personne qui aide les malades dans un hôpital." Now, what would you write for the word teacher in French?

OAIP, FSL

WRITING: Strategic, Grammatical; paraphrase, sentence formation.

English instructions with French example.

MAXIMUM MARK: 3

Information	Grammatical Correctness	Spelling
0-1	0-1	0-1

Student's Copy

If you did not know the word salesclerk in French, you might write: "C'est une personne qui travaille dans un magasin". Now, what would you write for the word librarian in French?

44051.03 Hours: 360+

WRITING: Strategic, Grammatical; paraphrase, sentence formation.

English instructions with French example.

MAXIMUM MARK: 3

Information	Grammatical Correctness	Spelling
0-1	0-1	0-1

Student's Copy

If you did not know the word secretary in French, you might write: "C'est une personne qui travaille dans un bureau". Now, what would you write for the word nurse in French?

OAIP, FSL

46134.01 Hours: 540+

WRITING: Grammatical and Discourse; sentence formation, written discourse, vocabulary; housekeeping.

French instructions.

MAXIMUM MARK: 25

Information	Grammatical Correctness	Spelling	Discourse
0-10	0-10	0-3	0-2

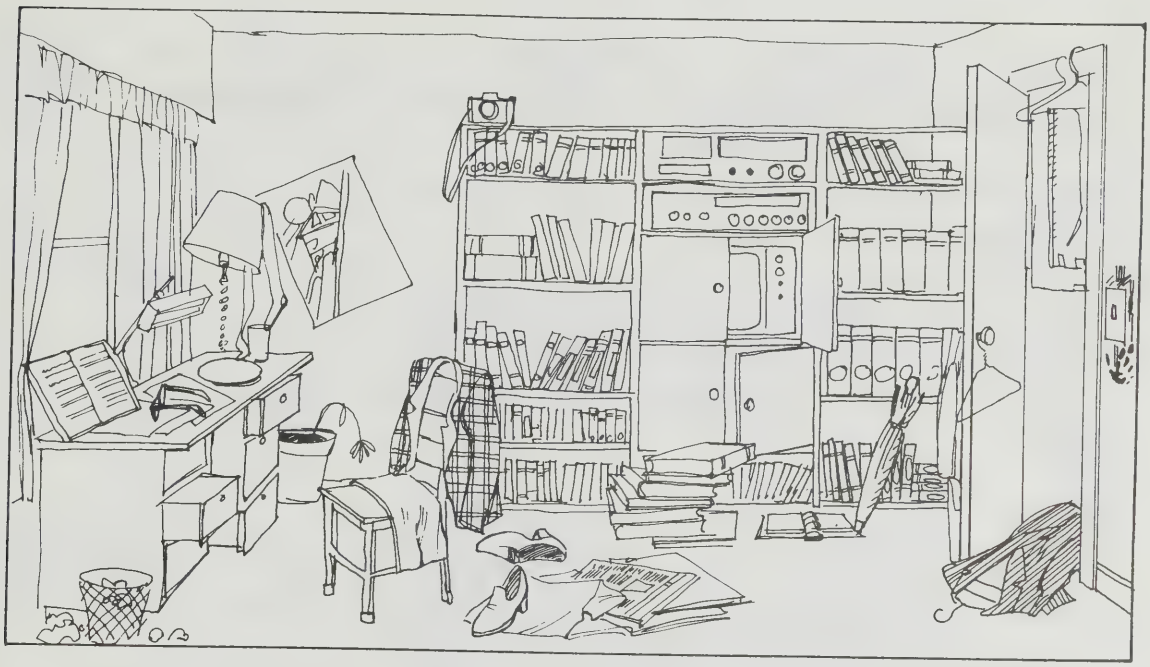
(Student's copy attached.)

OAIP, FSL

46134.01 Exemplaire de l'élève

Regarde l'image suivante et lis ce texte.

Le professeur Lebrun a encore travaillé jusqu'à minuit hier soir. Ce matin, comme toujours, elle est partie à l'université en vitesse. Décris ce qu'elle doit faire ce soir pour ranger la pièce. Indique au moins 5 choses qu'il faut faire.



Elle doit _____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

46134.03 Hours: 540+

WRITING: Grammatical and Discourse; vocabulary, sentence formation, written discourse; housekeeping.

French instructions.

MAXIMUM MARK: 20

Information	Grammatical Correctness	Spelling	Discourse
0-8	0-8	0-2	0-2

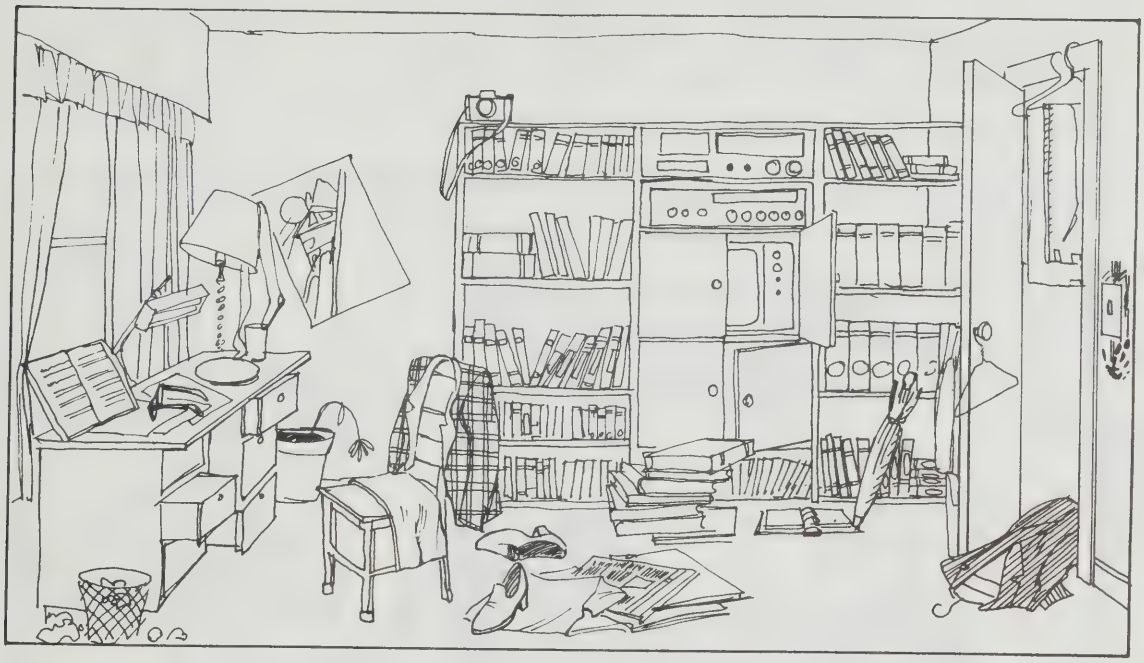
(Student's copy attached.)

OAIP, FSL

Regarde l'image suivante et lis ce texte.

Le professeur Lebrun a encore travaillé jusqu'à minuit hier soir. Ce matin, comme toujours, elle est partie en vitesse. Décris ce qu'elle devra faire ce soir pour ranger la pièce. Ecris un court paragraphe en français. Voici une liste de verbes pour t'aider.

arroser	mettre	prendre	redresser
balayer	nettoyer	ranger	suspendre
fermer	ouvrir	ramasser	vider
laver	porter		



Elle devra _____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

46134.04 Hours: 540+

WRITING: Grammatical and Discourse; sentence formation, written discourse; housekeeping.

French instructions.

MAXIMUM MARK: 20

Information	Grammatical Correctness	Spelling	Discourse
0-5	0-10	0-3	0-2

(Student's copy attached.)

OAIP, FSL

Le professeur Lebrun a encore travaillé jusqu'à minuit hier soir. Comme toujours, elle est partie à l'université en vitesse ce matin. Qu'est-ce qu'elle devra faire ce soir pour ranger la pièce? Ecris un court paragraphe en français. Indique au moins cinq (5) choses qu'il faudra faire. Voici une liste de verbes pour t'aider.

Vocabulaire

ranger (to put away)	fermer (to close)	ouvrir (to open)
mettre (to put)	arroser (to water)	porter (to carry)
prendre (to take)	vider (to empty)	ramasser (to pick up)
laver (to wash)	balayer (to sweep)	suspendre (to hang up)
redresser (to straighten)		

Elle devra _____

_____

_____

_____

_____

46135.00 Hours: 540+

WRITING: Grammatical and Discourse; vocabulary, written discourse, sentence formation; housekeeping.

French instructions.

MAXIMUM MARK: 25

Information	Grammatical Correctness	Spelling	Discourse
0-10	0-10	0-3	0-2

(Student's copy attached.)

OAIP, FSL

Regarde l'image suivante et lis ce texte.

Hier soir tu as beaucoup étudié. Ce matin tu es parti/e pour l'école en vitesse. Qu'est-ce que tu vas faire quand tu rentreras pour ranger ta chambre? Indique au moins 5 choses qu'il faudra faire.

Je vais _____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

46158.00 Hours: 480+

WRITING: Grammatical and Discourse; vocabulary, sentence formation, grammatical cohesion, written discourse, reflexives.

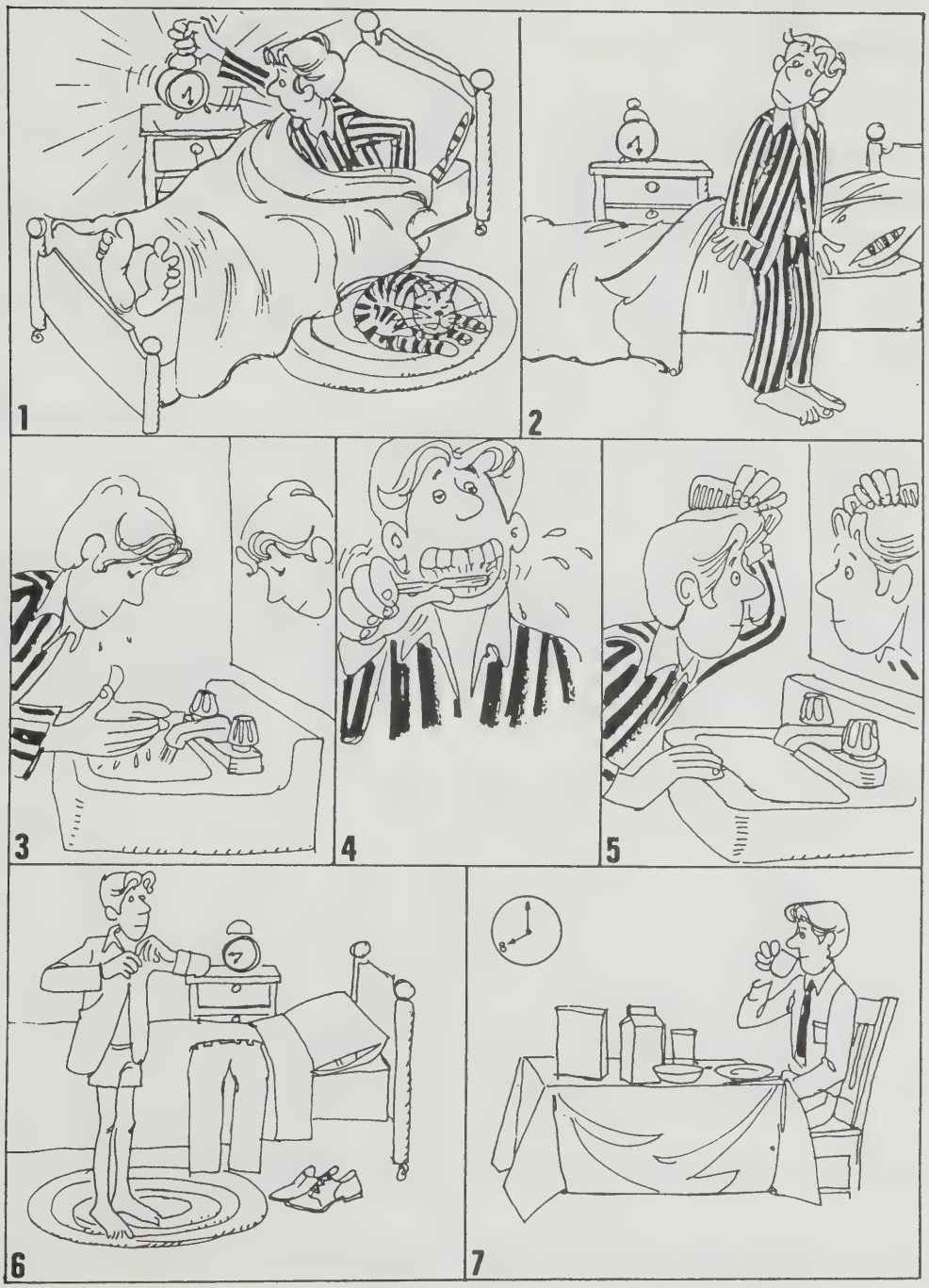
English instructions.

MAXIMUM MARK: 30

Information	Grammatical Correctness	Spelling	Discourse
0-12	0-8	0-4	0-6

Student's Copy

Attached you find a story outline in pictures. Write the story in French on the lines below. Make sure you say something about each picture; but remember, you are telling a story, not just describing the pictures!


1
2
3
4
5
6
7

46159.00 Hours: 480+

WRITING: Grammatical and Discourse; vocabulary, sentence formation, grammatical cohesion, written discourse reflexives.

French instructions.

MAXIMUM MARK: 15

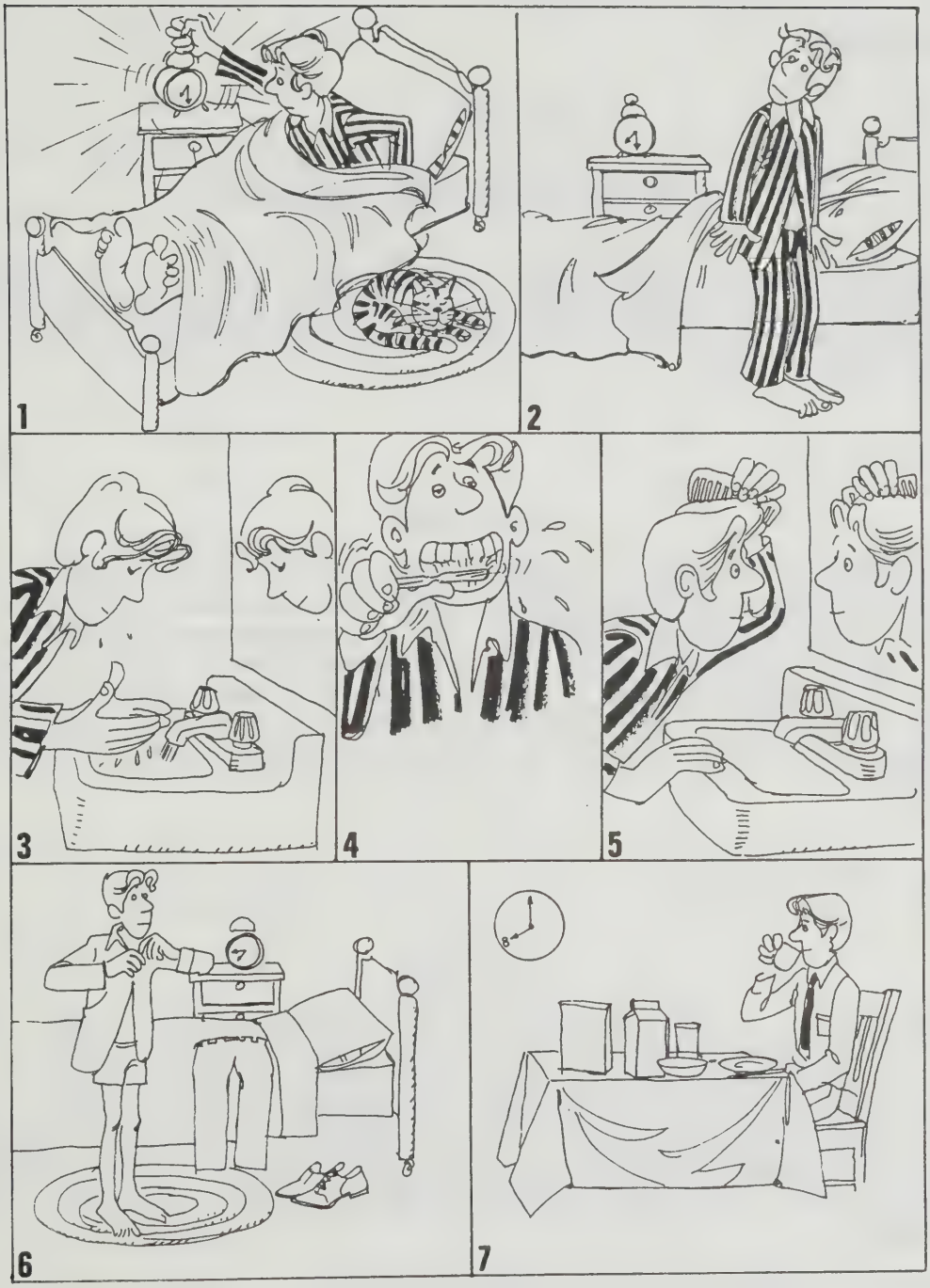
Information	Grammatical Correctness	Spelling	Discourse
0-6	0-5	0-2	0-2

Exemplaire de l'élève

Le Matin

Regarde les images sur la page suivante. Imagine que tu es la personne représentée dans ces images. Décris dans un paragraphe ce que tu fais le matin. Nous avons écrit la première phrase. Ajoute les détails nécessaires pour rendre la description aussi complète que possible.

Je me réveille à sept heures et demie tous les matins. _____


1
2
3
4
5
6
7

51131.00 Hours: 360+

LISTENING and
READING: Grammatical; agreement, pronouns, verbs.

English instructions; taped material (text attached).

MAXIMUM MARK: 6

1. (a), 2. (c), 3. (b), 4. (b), 5. (a), 6. (c)

Teacher's Copy (text of tape)

You'll hear a passage read twice. On your page, parts of this passage have been left out. First, look at the possible answers. Then listen carefully and circle the letter beside the words which best fit the blanks in your text.

Ecoute.

A la plage

Il est midi et les amis de Robert ne sont pas encore à la plage. Ils arrivent toujours en retard. Mais voilà l'auto de Joanne et de Louise. Elles viennent d'arriver. Les filles vont au vestiaire. Elles mettent leur maillot de bain et descendent vers la plage. Voilà Paul. Il arrive à bicyclette. Tout le monde va se baigner. Ensuite, Robert va préparer le pique-nique. Il met le panier sous le parasol. Joanne a soif. Elle sort du jus d'orange du panier et en offre à tous ses amis.

Ecoute encore une fois.

A la plage

Il est midi et les amis de Robert ne sont pas encore à la plage. Ils arrivent toujours en retard. Mais voilà l'auto de Joanne et de Louise. Elles viennent d'arriver. Les filles vont au vestiaire. Elles mettent leur maillot de bain et descendent vers la plage. Voilà Paul. Il arrive à bicyclette. Tout le monde va se baigner. Ensuite, Robert va préparer le pique-nique. Il met le panier sous le parasol. Joanne a soif. Elle sort du jus d'orange du panier et en offre à tous ses amis.

Encercle la lettre de chaque réponse correcte.

OAIP, FSL

51131.00

Student's Copy

You'll hear a passage read twice. On your page, parts of this passage have been left out. First, look at the possible answers. Then listen carefully and circle the letter beside the words which best fit the blanks in your text.

A la plage

Il est midi et les amis de Robert ne sont pas encore à la plage. 1. _____ toujours en retard. Mais voilà l'auto de Joanne et de Louise. 2. _____ d'arriver. Les filles vont au vestiaire. 3. _____ leur maillot de bain et descendent vers la plage. Voilà Paul. 4. _____ à bicyclette. Tout le monde va se baigner. Ensuite, Robert va préparer le pique-nique. 5. _____ le panier sous le parasol. Joanne a soif. 6. _____ du jus d'orange du panier et en offre à tous ses amis.

1. (a) Ils arrivent
   (b) Il arrive
   (c) Elles arrivent

2. (a) Ils viennent
   (b) Elle vient
   (c) Elles viennent

3. (a) Il met
   (b) Elles mettent
   (c) Ils mettent

4. (a) Ils arrivent
   (b) Il arrive
   (c) Elles arrivent

5. (a) Il met
   (b) Ils mettent
   (c) Elles mettent

6. (a) Il sort
   (b) Ils sortent
   (c) Elle sort

OAIP, FSL

53025.01 Hours: 360+

LISTENING and
READING: Discourse; oral discourse, supplying information; telephone

French instructions: French accent; taped material (text attached).

MINIMUM MARK: 1

(b)

Teacher's Copy (text of tape)

Ecoute la conversation suivante. D'abord, regarde les réponses possibles sur ta page. Ensuite, encercle la lettre correspondant à la réponse qui terminera cette conversation.

Ecoute:

FEMALE VOICE: Allô?

MALE VOICE: Bonjour, puis-je parler avec Philippe?

FEMALE VOICE: Il n'y a pas de Philippe ici.

Ecoute encore une fois.

FEMALE VOICE: Allô?

MALE VOICE: Bonjour, puis-je parler avec Philippe?

FEMALE VOICE: Il n'y a pas de Philippe ici.

Encercle la lettre de la réponse correcte sur ta page.

Exemplaire de l'élève

Ecoute la conversation suivante. D'abord, regarde les réponses possibles sur ta page. Ensuite, encercle la lettre correspondant à la réponse qui terminera cette conversation.

(a) Est-ce que je peux lui laisser un message?

(b) Pardon, je me suis trompé de numéro.

(c) Quand est-ce qu'il va rentrer?

(d) Est-ce que Philippe est là?

OAIP, FSL

53025.02 Hours: 360+

LISTENING and READING: Discourse; oral discourse, supplying information; telephone.

French instructions: Canadian French accent; taped material (text attached).

MINIMUM MARK: 1

(b)

Teacher's Copy (text of tape)

Ecoute la conversation suivante. D'abord, regarde les réponses possibles sur ta page. Ensuite, encercle la lettre correspondant à la réponse qui terminera cette conversation.

Ecoute:

FEMALE VOICE: Allô?

MALE VOICE: Bonjour, est-ce que je peux parler avec Philippe?

FEMALE VOICE: Il n'y a pas de Philippe ici.

Ecoute encore une fois.

FEMALE VOICE: Allô?

MALE VOICE: Bonjour, est-ce que je peux parler avec Philippe?

FEMALE VOICE: Il n'y a pas de Philippe ici.

Encercle la lettre de la réponse correcte sur ta page.

Exemplaire de l'élève

Ecoute la conversation suivante. D'abord, regarde les réponses possibles sur ta page. Ensuite, encercle la lettre correspondant à la réponse qui terminera cette conversation.

(a) Est-ce que je peux lui laisser un message?

(b) Pardon, je me suis trompé de numéro.

(c) Quand est-ce qu'il va rentrer?

(d) Est-ce que Philippe est là?

OAIP, FSL

53031.01 Hours: 360+

LISTENING and
READING: Discourse; oral discourse; telephone.

French instructions: French accent; taped material (text attached).

MINIMUM MARK: 1

(a)

Teacher's Copy (text of tape)

Ecoute la conversation suivante. D'abord, regarde les réponses possibles sur ta page. Ensuite, encercle la lettre correspondant à la réponse qui terminera cette conversation.

Ecoute:

FEMALE VOICE: Allô, Bibliothèque Champlain.

MALE VOICE: Monique est là?

FEMALE VOICE: Est-ce qu'elle travaille ici?

MALE VOICE: C'est bien le 923-6641?

Ecoute encore une fois.

FEMALE VOICE: Allô, Bibliothèque Champlain.

MALE VOICE: Monique est là?

FEMALE VOICE: Est-ce qu'elle travaille ici?

MALE VOICE: C'est bien le 923-6641?

Encercle la lettre de la réponse correcte sur ta page.

Exemplaire de l'élève

Ecoute la conversation suivante. D'abord, regarde les réponses possibles sur ta page. Ensuite, encercle la lettre correspondant à la réponse qui terminera cette conversation.

(a) Non, vous vous êtes trompé de numéro.

(b) Monique n'aime pas la bibliothèque.

(c) Voulez-vous son numéro de téléphone?

(d) Monique n'a pas le téléphone.

OAIP, FSL

53031.02 Hours: 360+

LISTENING and READING: Discourse; oral discourse; telephone.

French instructions: Canadian French accent; taped material (text attached).

MINIMUM MARK: 1

(a)

Teacher's Copy (text of tape)

Ecoute la conversation suivante. D'abord, regarde les réponses possibles sur ta page. Ensuite encercle la lettre correspondant à la réponse qui terminera cette conversation.

Ecoute:

FEMALE VOICE: Allô, Bibliothèque Champlain.

MALE VOICE: Monique est là?

FEMALE VOICE: Est-ce qu'elle travaille ici?

MALE VOICE: C'est bien le 923-6641?

Ecoute encore une fois.

FEMALE VOICE: Allô, Bibliothèque Champlain.

MALE VOICE: Monique est là?

FEMALE VOICE: Est-ce qu'elle travaille ici?

MALE VOICE: C'est bien le 923-6641?

Encercle la lettre de la réponse correcte sur ta page.

Exemplaire de l'élève

Ecoute la conversation suivante. D'abord, regarde les réponses possibles sur ta page. Ensuite, encercle la lettre correspondant à la réponse qui terminera cette conversation.

(a) Non, vous vous êtes trompé de numéro.

(b) Monique n'aime pas la bibliothèque.

(c) Voulez-vous son numéro de téléphone?

(d) Monique n'a pas le téléphone.

OAIP, FSL

61024.00 Hours: 180+

LISTENING and SPEAKING: Grammatical; locative prepositions, articles, sentence formation.

English instructions. Student only listens to the example. (Teacher's copy attached.) (Student's copy attached.)

MAXIMUM MARK: 8

Information	Grammatical Correctness	Pronunciation
0-4 (1 per picture)	0-2 (overall score)	0-2 (overall score)

Model Answers:

1. La souris est devant le fromage.

2. La souris est sous la table.

3. La souris est dans le sac.

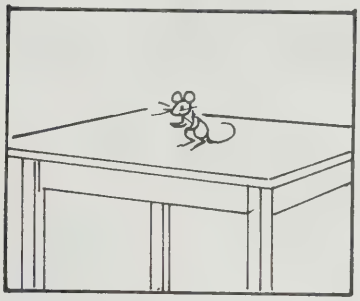
4. La souris est entre le fromage et la table.

OAIP, FSL

Read the item aloud to the student. Let the student answer before going on to the next picture. The student has only the pictures on his or her copy.

For each picture you will hear two or three French words. Use these words in the order you hear them to make a sentence indicating where the mouse is. First, listen to the example:

Ex:

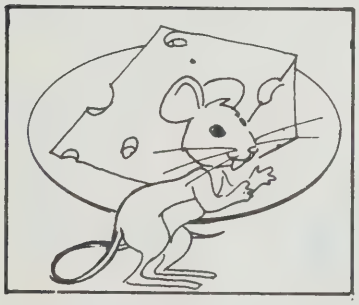


souris, table

Ex: souris, table

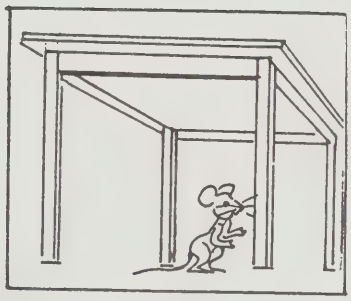
La souris est sur la table.

1.



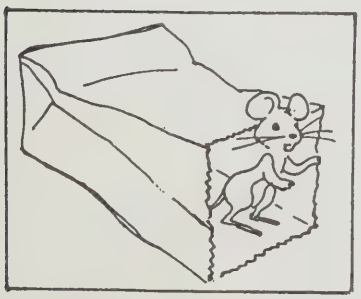
souris, fromage

2.



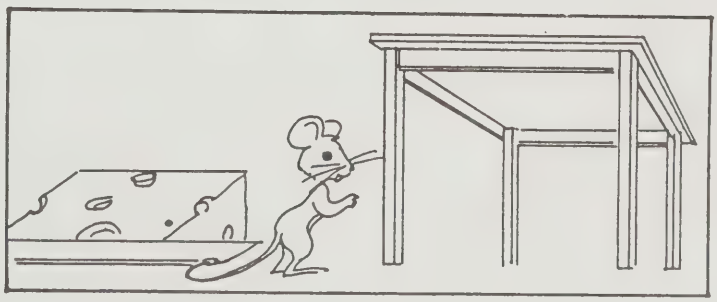
souris, table

3.



souris, sac

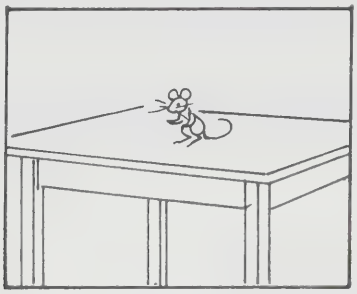
4.



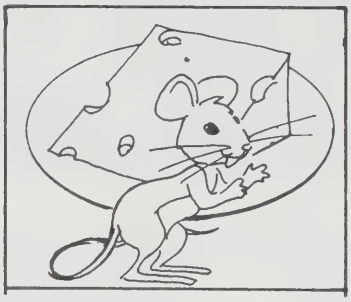
souris, fromage, table

OAIP, FSL

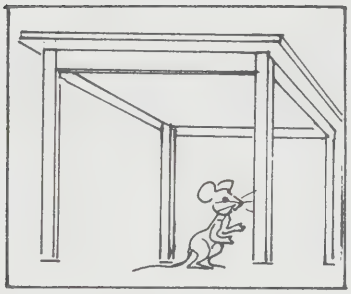
Ex:



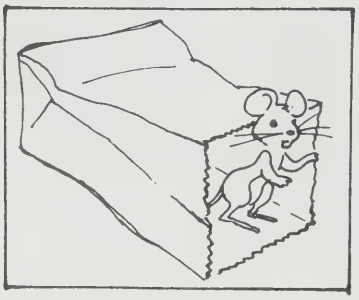
1.



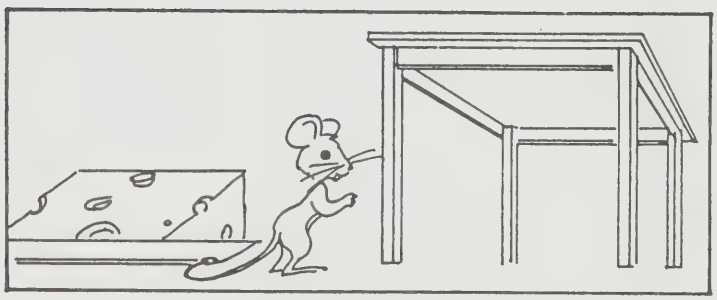
2.



3.



4.



61157.00 Hours: 240+

LISTENING and
SPEAKING: Grammatical; vocabulary; sports.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 15

Information	Grammatical Correctness	Pronunciation	Discourse
0-6	0-4	0-4	0-1

Teacher's Copy

Read the item aloud to the student. He/she may not read the question while listening to it.

Answer the following questions in French.

Quels trois sports ou activités est-ce que tu fais en hiver?
Dis-moi aussi, où tu les fais.

Et en été, qu'est-ce que tu fais et où? Parle-moi de trois activités.

(No student copy.)

OAIP, FSL

65017.00 Hours: 360+

LISTENING and SPEAKING: Grammatical and Sociolinguistic; supplying information, vocabulary; announcement.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 5

Information	Grammatical Correctness	Pronunciation
0-2	0-1	0-2

Model answer: Je dois aller à la porte numéro six.

Teacher's Copy

Read the item aloud to the student. He/she may not read the announcement while listening to it.

Imagine that you have just arrived at Quebec City airport. You will be leaving for Fredericton on flight two-three-five. Suddenly you hear an announcement. Listen to the announcement I am going to read you, then tell me in a French sentence what you should do. I'll read the announcement twice, then give me your answer in French.

Attention!

Les passagers du vol Air Canada deux cent trente-cinq à destination de Fredericton sont priés de se rendre à la porte numéro six.

(No student copy.)

OAIP, FSL

65100.01

Hours: 180+

LISTENING, READING and SPEAKING: Grammatical and Sociolinguistic; sentence formation, supplying information.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 5

Information	Grammatical Correctness	Pronunciation	Appropriateness
0-2	0-1	0-1	0-1

Teacher's Copy

Read the item aloud to the student. He/she may read the French question while listening to it.

Imagine the following situation.

You are at home alone after school watching TV and your mother is at work. Your French-speaking neighbour comes to the door. Listen to what she asks and answer her politely in French with a complete sentence.

Neighbour: Bonjour, est-ce que ta maman est là?

You: _____

Student's Copy

Neighbour: Bonjour, est-ce que ta maman est là?

You: _____

OAIP, FSL

65100.02 Hours: 180+

LISTENING and SPEAKING: Grammatical and Sociolinguistic; sentence formation, supplying information.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 5

Information	Grammatical Correctness	Pronunciation	Appropriateness
0-2	0-1	0-1	0-1

Teacher's Copy

Read the item aloud to the student. He/she may not read the French question while listening to it.

Imagine the following situation.

You are at home alone after school watching TV and your mother is at work. Your French-speaking neighbour comes to the door. Listen to what she asks and answer her politely in French with a complete sentence.

Bonjour, est-ce que ta maman est là?

(No student copy.)

OAIP, FSL

65143.00 Hours: 360+

LISTENING and SPEAKING: Grammatical and Sociolinguistic; sentence formation, supplying information.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 10 (2 marks each for responses 1, 2, 3; 4 marks for response 4)

Information	Grammatical Correctness
0-1	0-1

Model responses:

1. Je m'appelle ..., 2. J'ai ..., 3. J'habite ..., 4. Je me suis cassé le bras/fait mal au bras (en patinant)

Teacher's Copy

Read the item aloud to the student. After each question in the dialogue, allow him/her sufficient time to give an answer before proceeding to the next one. Do not paraphrase the questions if the student does not seem to understand; instead, continue to the following question.

Imagine that I am working as a hospital receptionist in a French-speaking area. Today you have hurt your arm badly skating and are just being admitted to the hospital for treatment. First, they want to know a few facts about you. Please answer these questions in French.

A: Quel est ton nom?

B: _____.

A: Ton âge?

B: _____.

A: Où est-ce que tu habites?

B: _____.

A: Qu'est-ce qui t'est arrivé?

B: _____.

(No student copy.)

OAIP, FSL

76027.00 Hours: 480+

LISTENING and
WRITING: Grammatical and Discourse; spelling, punctuation, vocabulary, sentence formation, discourse cohesion and coherence.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 25

Information	Grammatical Correctness	Spelling	Discourse
0-10	0-7	0-4	0-4

Teacher's copy

Read the following aloud to the students.

You will hear a short story read twice. You are to write a brief summary of it in French. First, listen carefully to the passage as it is read both times. Try to understand the main ideas. If you like, write down any words and phrases that you might use in your summary. Then, you will have ten minutes to write and to check your work. Be sure to check your grammar and spelling.

Now, read the following story to the students twice. Try to read at a normal speed. Then, collect the students' work after ten minutes.

La surprise de l'Hallowe'en

Le jour de l'Hallowe'en, une vieille sorcière a décidé de faire une potion magique. Elle voulait en donner aux enfants pour les transformer en chats et en chiens. Elle était prête à commencer, mais elle ne trouvait pas ses lunettes. Elle criait, "Je ne vois rien! Je ne vois rien! Mais je vais quand même essayer de préparer cette potion magique." Enfin elle a trouvé un chaudron. Pourtant, au lieu d'y mettre des choses horribles pour faire la potion magique, elle y a mis du lait, des oeufs, de la farine, et du sucre sans le savoir. Alors, quand les filles et garçons sont arrivés chez elle le soir, ils ont trouvé un très bon pudding à la place d'une potion magique! Quelle bonne surprise!

(No student copy.)

OAIP, FSL

76028.00 Hours: 600+

LISTENING and
WRITING: Grammatical and Discourse; spelling, punctuation, vocabulary, sentence formation, discourse cohesion and coherence.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 25

Information	Grammatical Correctness	Spelling	Discourse
0-10	0-7	0-4	0-4

Teacher's copy

Read the following aloud to the students.

You will hear a short story read twice. You are to write a brief summary of it in French. First, listen carefully to the passage as it is read both times. Try to understand the main ideas. If you like, write down any words and phrases that you might use in your summary. Then, you will have ten minutes to write and to check your work. Be sure to check your grammar and spelling.

Now, read the following story to the students twice. Try to read at a normal speed. Then, collect the students' work after ten minutes.

Le déménagement

Nous avons déménagé il y a 15 jours. C'était une journée très fatigante. Mes frères sont arrivés tôt le matin avec le camion de déménagement que nous avions loué. Nous nous sommes aussitôt mis au travail. D'abord nous sommes montés et descendus plusieurs fois afin de libérer l'appartement des petites boîtes encombrantes. Après avoir bien étudié les lieux, ils ont descendu le piano à queue, le réfrigérateur et le poêle. Faute de place dans l'escalier, ils ont passé le piano à queue par le balcon. Beaucoup de gens sont passés devant l'appartement et se sont demandés comment on avait sorti ce piano par la porte!

Arrivés à notre nouvel appartement, nous y avons rentré les meubles sans trop de difficulté. Une fois y installés, nous avons rendu le camion à la compagnie de location. Ce soir-là, heureux d'avoir déménagé, nous sommes sortis en ville pour fêter. Peut-être que nous avons trop fêté, parce que nous sommes rentrés à l'ancien appartement!

(No student copy.)

OAIP, FSL

81024.00 Hours: 180+

READING and
SPEAKING: Grammatical; locative prepositions, articles, sentence formation.

English instructions. Student may read the example.
(Student's copy attached.)

MAXIMUM MARK: 8

Information	Grammatical Correctness	Pronunciation
0-4 (1 per picture)	0-2 (overall score)	0-2 (overall score)

Model answers:

1. La souris est devant le fromage.

2. La souris est sous la table.

3. La souris est dans le sac.

4. La souris est entre le fromage et la table.

Teacher's Copy

Read the item aloud to the student. He/she may read the example while listening to it.

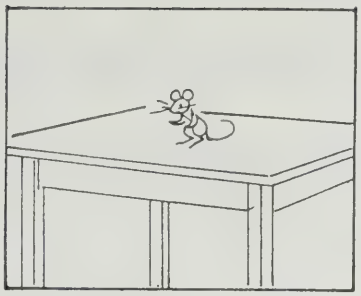
For each picture, use the words in the order given to make a sentence indicating where the mouse is. First, listen to the example:

Ex: souris, table

La souris est sur la table.

OAIP, FSL

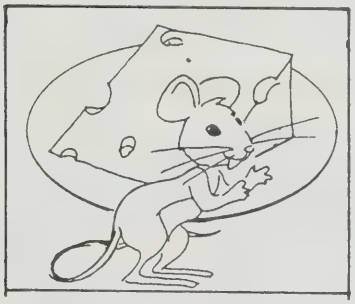
Ex:



souris, table

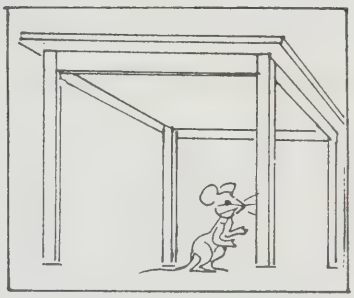
La souris est sur la table.

1.



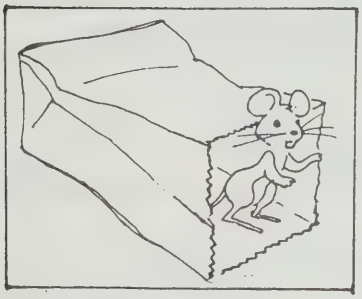
souris, fromage

2.



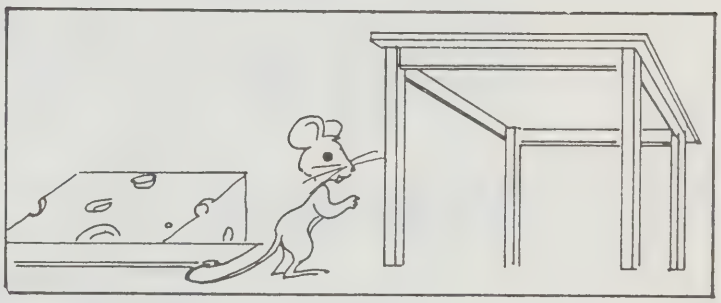
souris, table

3.



souris, sac

4.



souris, fromage, table

85068.01 Hours: 540+

READING and SPEAKING: Grammatical; sentence formation, vocabulary, map, places.

French instructions which student may read. See Appendix C. (Student's copy attached.)

MAXIMUM MARK: 10

Information	Grammatical Correctness	Pronunciation
0-4 (1 per question)	0-4 (1 per question)	0-2 (overall score)

Teacher's Copy

Give the student a copy of the map and read the item to the student. Present the questions one at a time and let the student answer before going on to the next one. The student may read the item while listening to it.

Regarde le plan de cette ville. Dis-moi l'endroit et le nom de la rue où on peut

1. acheter de la nourriture.
2. acheter seulement des gâteaux.
3. faire réparer l'auto.
4. aller pour signaler un vol.

85068.01 Exemplaire de l'élève

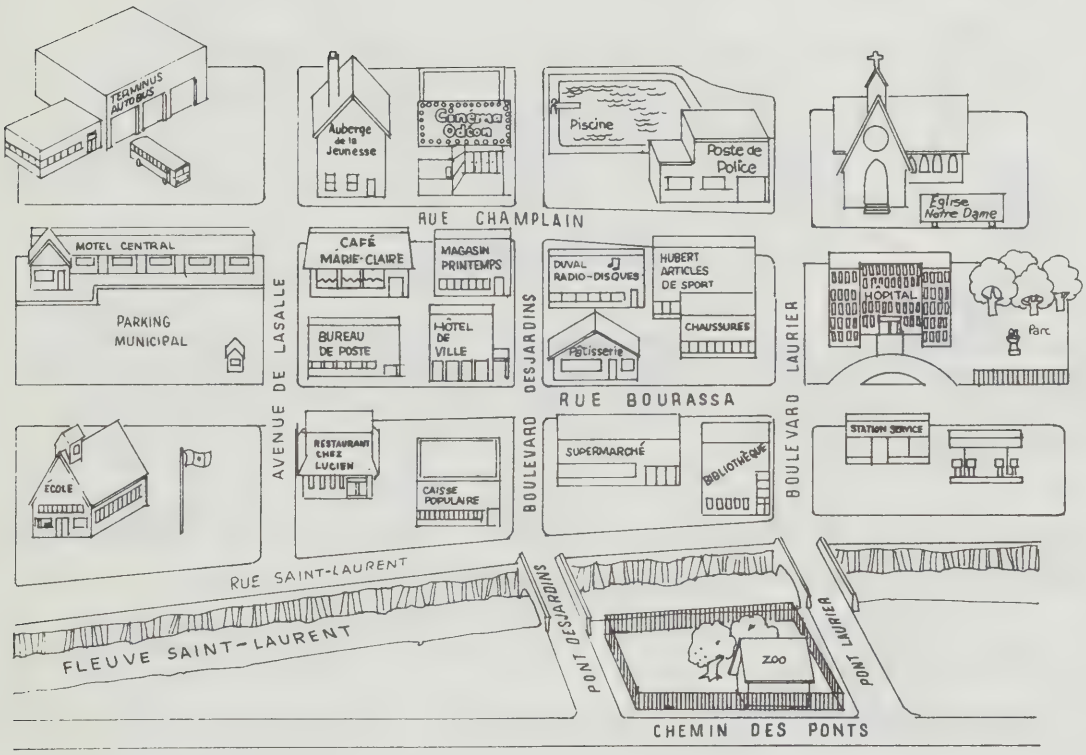
Regarde le plan de cette ville. Dis-moi l'endroit et le nom de la rue où on peut

1. acheter de la nourriture.

2. acheter seulement des gâteaux.

3. faire réparer l'auto.

4. aller pour signaler un vol.



OAIP, FSL

85068.02 Hours: 540+

READING and
SPEAKING: Grammatical; sentence formation, vocabulary, map, places.

French instructions which student may read. See Appendix C. (Student's copy attached.)

MAXIMUM MARK: 10

Information	Grammatical Correctness	Pronunciation
0-4 (1 per question)	0-4 (1 per question)	0-2 (overall score)

Teacher's Copy

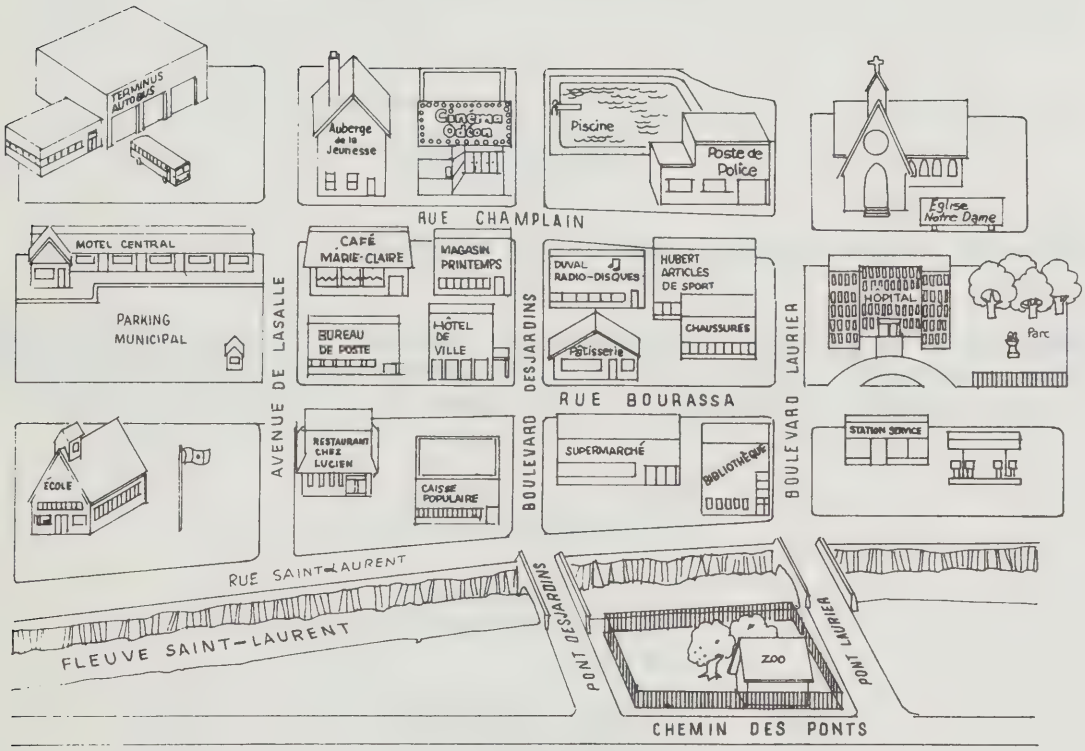
Give the student a copy of the map and read the item to the student. Present the questions one at a time and let the student answer before going on to the next one. The student may read the item while listening to it.

Regarde le plan de cette ville. Dis-moi l'endroit et le nom de la rue où on peut

1. aller étudier.
2. obtenir un certificat de naissance.
3. retirer de l'argent.
4. dormir confortablement.

Regarde le plan de cette ville. Dis-moi l'endroit et le nom de la rue où on peut

1. aller étudier.
2. obtenir un certificat de naissance.
3. retirer de l'argent.
4. dormir confortablement.



OAIP, FSL

86085.01 Hours: 360+

READING and
SPEAKING: Grammatical and Discourse; sentence formation, grammatical cohesion; time.

English instructions. (Student's copy attached.) See Appendix C.

MAXIMUM MARK: 15

Information	Grammatical Correctness	Pronunciation	Discourse
0-7	0-3	0-3	0-2

Teacher's Copy

Give the student his/her copy of the schedule.

Here is a typical day's agenda for an important business person from Trois-Rivières. As you can see, this person travels a great deal for his/her company. Describe in French what is on this day's agenda.

7:10	départ pour Ottawa Air Canada Vol 872
9:15	réunion avec le président de la Société Laforge
12:30	déjeuner, Restaurant "La Chaumière"
1:45	réunion avec les vendeurs de la Société Duval
4:50	retour à Trois-Rivières Air Canada Vol 875

OAIP, FSL

7:10	départ pour Ottawa Air Canada Vol 872
9:15	réunion avec le président de la Société Laforge
12:30	déjeuner, Restaurant "La Chaumière"
1:45	réunion avec les vendeurs de la Société Duval
4:50	retour à Trois-Rivières Air Canada Vol 875

86085.02 Hours: 360+

READING and SPEAKING: Grammatical and Discourse; sentence formation, grammatical cohesion; time.

French instructions which student may read. (Student's copy attached.) See Appendix C.

MAXIMUM MARK: 15

Information	Grammatical Correctness	Pronunciation	Discourse
0-7	0-3	0-3	0-2

Teacher's Copy

Read the instructions aloud to the student. He/she may read this part of the item while listening to it.

Voici l'emploi du temps d'une personne importante, qui voyage beaucoup pour sa compagnie. Raconte ce que cette personne va faire.

7:10	départ pour Ottawa Air Canada Vol 872
9:15	réunion avec le président de la Société Laforge
12:30	déjeuner, Restaurant "La Chaumière"
1:45	réunion avec les vendeurs de la Société Duval
4:50	retour à Trois-Rivières Air Canada Vol 875

OAIP, FSL

Voici l'emploi du temps d'une personne importante, qui voyage beaucoup pour sa compagnie. Raconte ce que cette personne va faire.

7:10	départ pour Ottawa Air Canada Vol 872
9:15	réunion avec le président de la Société Laforge
12:30	déjeuner, Restaurant "La Chaumière"
1:45	réunion avec les vendeurs de la Société Duval
4:50	retour à Trois-Rivières Air Canada Vol 875

91005.03 Hours: 180+

READING and
WRITING: Grammatical; inflections, prepositions.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 5

1. au, 2. aux, 3. à l', 4. aux, 5. à la

Student's Copy

Fill in the blanks in each sentence.

Mme Duval aime beaucoup parler. Elle parle à tout le monde.

Exemple: Elle parle à la maman de Georges.

1. Elle parle _____directeur de l'école Etienne-Brûlé.
2. Elle parle _____frères de Louise.
3. Elle parle _____auteur d'un roman québécois.
4. Elle parle _____enfants dans le parc Lafontaine.
5. Elle parle _____cousine de Pierre.

OAIP, FSL

91005.04 Hours: 180+

READING and
WRITING: Grammatical; inflections, prepositions.

French instructions.

MAXIMUM MARK: 5

1. au, 2. aux, 3. à l', 4. aux, 5. à la

Exemplaire de l'élève

Remplace les tirets dans les phrases suivantes. D'abord, regarde bien l'exemple!

Mme Duval aime beaucoup parler. Elle parle à tout le monde.

Exemple: Elle parle à la maman de Georges.

1. Elle parle _____directeur de l'école Etienne-Brûlé.
2. Elle parle _____frères de Louise.
3. Elle parle _____auteur d'un roman québécois.
4. Elle parle _____enfants dans le parc Lafontaine.
5. Elle parle _____cousine de Pierre.

91024.01 Hours: 120+

READING and
WRITING: Grammatical; vocabulary; locative prepositions.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 4

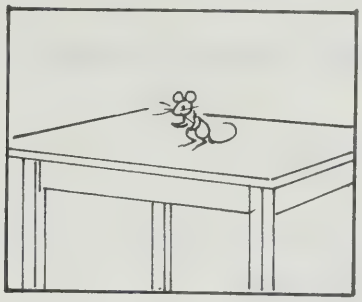
1. devant, 2. sous, 3. entre, 4. dans

(Student's copy attached.)

OAIP, FSL

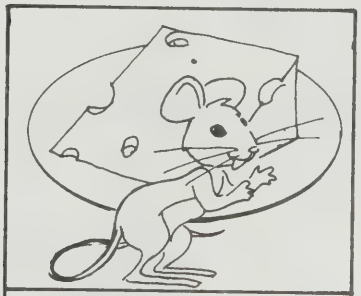
91024.01 Student's Copy

For each sentence, fill in the blank with one word to complete the description of the picture on the left.



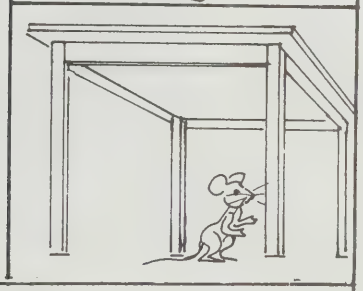
Example: La souris est

__sur__ la table



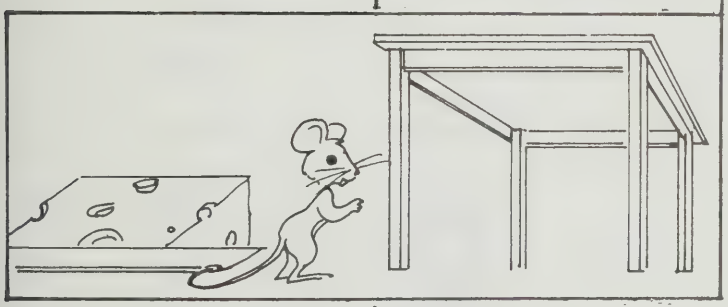
1. La souris est

_____ le fromage.



2. La souris est

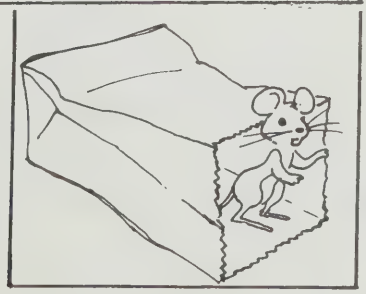
_____ la table.



3. La souris est

_____ le fromage

et la table.



4. La souris est

_____ le sac.

OAIP, FSL

91024.02 Hours: 120+

READING and
WRITING: Grammatical; vocabulary; locative prepositions.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 4

1. derrière, 2. sous, 3. dans, 4. devant

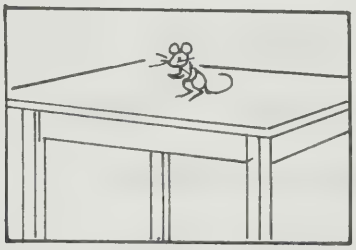
(Student's copy attached.)

OAIP, FSL

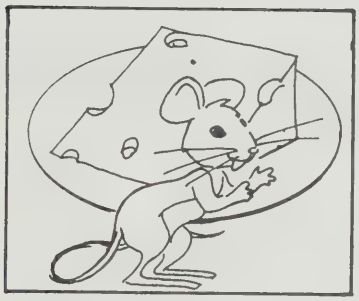
91024.02 Student's Copy

Complete the descriptions of the pictures as in the example below. Choose the best preposition to describe the picture from among the following:

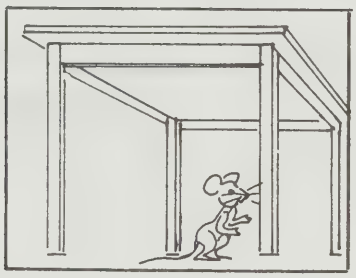
sous, en, devant, derrière, sans, entre, sur, dans



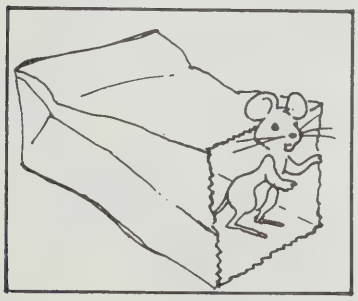
Example: La souris est __sur__ la table.



1. Le fromage est _____ la souris.



2. La souris est _____ la table.



3. La souris est _____ le sac.

4. La souris est _____ la porte.

OAIP, FSL

91024.03 Hours: 180+

READING and
WRITING: Grammatical; vocabulary, sentence formation; locative prepositions.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 8

Model responses: 2 marks each

1. La souris est devant le fromage.

2. La souris est sous la table.

3. La souris est dans le sac.

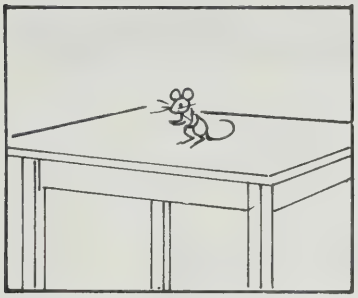
4. La souris est entre le fromage et la table.

Acceptable responses may be given two marks for each sentence, of which one mark will be given for the correct information and one mark for sentence structure or spelling.

(Student's copy attached.)

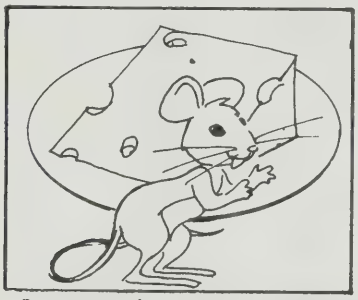
OAIP, FSL

Using the words under the pictures in the order given, write a sentence describing each picture. Use expressions you know such as sur, dans, etc.



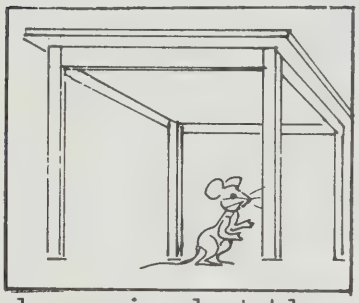
la souris, la table

Example: La souris est sur la table.



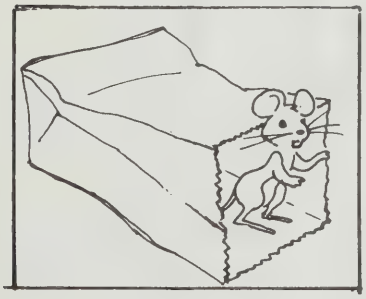
la souris, le fromage

1. _____



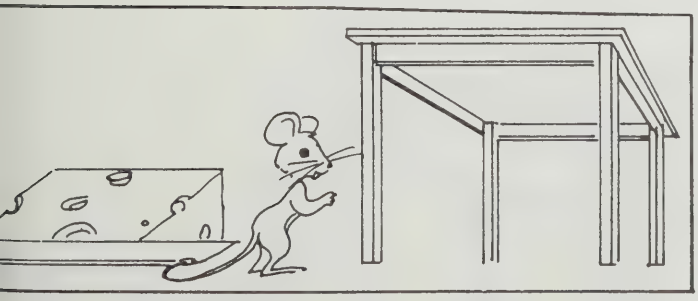
la souris, la table

2. _____



la souris, le sac

3. _____



la souris, le fromage, la table

4. _____

91024.04 Hours: 180+

READING and
WRITING: Grammatical; vocabulary, sentence formation; locative prepositions.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 8

Model responses: 2 marks each

1. devant le fromage

2. sous la table

3. dans le sac

4. entre le fromage et la table

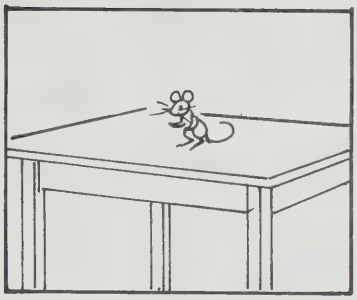
(Student's copy attached.)

91024.04 Student's Copy

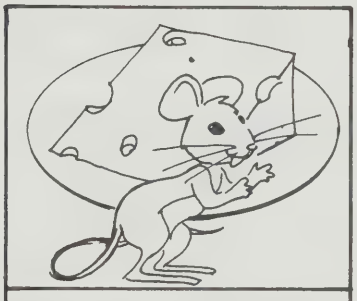
Complete the descriptions of the pictures. An example is given below.

Vocabulary: le fromage - cheese

le sac - bag

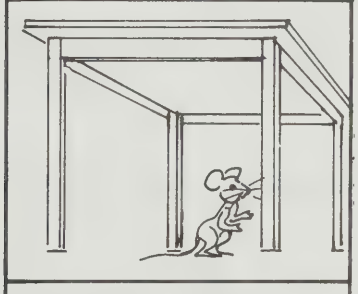


Example: La souris est sur la table.



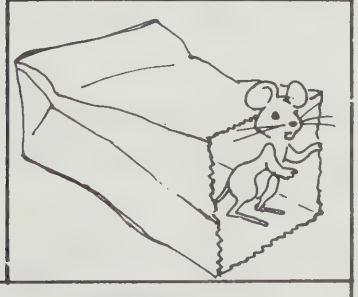
1. La souris est _____

_____



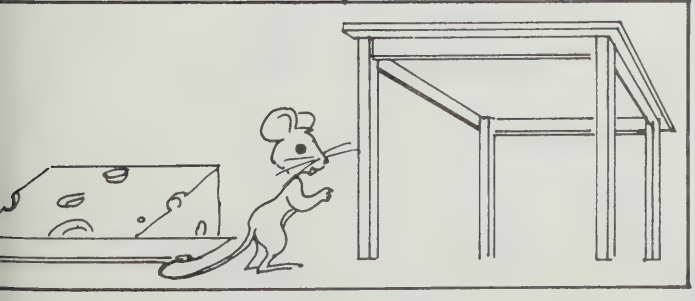
2. La souris est _____

_____



3. La souris est _____

_____



4. La souris est _____

_____

91032.01 Hours: 540+

READING and
WRITING: Grammatical; inflections; verbs; pronouns.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 15

1. a, 2. est, 3. elle, 4. a, 5. est, 6. a,

7. son, 8. a, 9. a, 10. son, 11. son, 12. a,

13. Jacques/Il, 14. a, 15. lui

Student's Copy

Here is the story Martin told you about what happened to Monique and him yesterday.

"Hier nous avons quitté l'école comme d'habitude. Quand nous sommes rentrés chez Monique, nous avons senti une odeur étrange. Nous sommes entrés dans la cuisine. Là, nous avons trouvé Jacques, le petit frère de Monique, tout seul. Il était en train de se préparer du pouding au chocolat. Mais nous avons remarqué qu'il avait mis le feu à l'essuie-mains à côté de la cuisinière. La salle se remplissait de fumée. Nous avons aidé Jacques à éteindre le feu avec nos manteaux. Nous avons ouvert les fenêtres pour laisser sortir la fumée. Jacques avait peur, mais nous avons réussi à le calmer. Il nous a demandé de ne rien dire à personne."

Now, you tell what happened to Monique by filling in the blanks. The story has been started for you.

Hier Monique_____quitté l'école comme d'habitude. Quand elle _____rentrée chez_____, elle_____senti une odeur étrange.

Elle_____entrée dans la cuisine. Là, elle_____trouvé_____ petit frère, Jacques, tout seul. Il était en train de se préparer du pouding au chocolat. Mais elle_____remarqué qu'il avait mis le feu à l'essuie-mains à côté de la cuisinière.

La salle se remplissait de fumée. Monique_____aidé_____frère à éteindre le feu avec_____manteau. Elle_____ouvert les fenêtres pour laisser sortir la fumée. _____avait peur, mais elle_____réussi à le calmer. Il_____a demandé de ne rien dire à personne.

91032.02 Hours: 600+

READING and
WRITING: Grammatical; inflections; verbs, pronouns.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 21

Model answers: 2 each for 1, 3, 4, 5, 7, 8, 11, 12; 1 each for 2, 6, 9, 10, 13

1. est rentrée, 2. elle, 3. a senti, 4. est entrée
5. a trouvé, 6. son, 7. a remarqué, 8. a aidé, 9. son,
10. son, 11. a ouvert, 12. a réussi, 13. lui

Other acceptable responses may be given two marks, of which one mark will be given for correct form of the auxiliary and one mark for the correct form of the past participle, including agreement.

(Student's copy attached.)

Student's Copy

Here is the story Martin told you about what happened to Monique and him yesterday.

"Hier nous avons quitté l'école comme d'habitude. Quand nous sommes rentrés chez Monique, nous avons senti une odeur étrange. Nous sommes entrés dans la cuisine. Là, nous avons trouvé Jacques, le petit frère de Monique, tout seul. Il était en train de se préparer du pouding au chocolat. Mais nous avons remarqué qu'il avait mis le feu à l'essuie-mains à côté de la cuisinière. La salle se remplissait de fumée. Nous avons aidé Jacques à éteindre le feu avec nos manteaux. Nous avons ouvert les fenêtres pour laisser sortir la fumée. Jacques avait peur, mais nous avons réussi à le calmer. Il nous a demandé de ne rien dire à personne."

Now, you tell what happened to Monique by filling in the blanks. The story has been started for you and the first blank filled in.

Hier Monique a quitté l'école comme d'habitude. Quand elle

_____chez_____,elle

_____une odeur étrange.

Elle _____ dans la cuisine. Là, elle

_____ _____ petit frère, Jacques, tout seul.

Il était en train de se préparer du pouding au chocolat. Mais elle

_____qu'il avait mis le feu à l'essuie-mains à

côté de la cuisinière.

La salle se remplissait de fumée. Elle _____ _____

frère à éteindre le feu avec _____ manteau. Elle

_____ les fenêtres pour laisser sortir la

fumée. Jacques avait peur, mais elle _____ à le

calmer. Il _____ a demandé de ne rien dire à personne.

91032.03

Hours: 600+

READING and
WRITING: Grammatical; inflections; verbs.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 14

Model responses: 2 marks each

1. ont senti, 2. sont entrés, 3. ont trouvé, 4. ont remarqué, 5. ont aidé, 6. ont ouvert, 7. ont réussi

Other acceptable responses may receive two marks for each verb, of which one mark will be given for correct form of the auxiliary and one mark for the correct form of the past participle including agreement.

(Student's copy attached.)

Student's Copy

Here is the story Martin told you about what happened to Monique and him yesterday.

"Hier nous avons quitté l'école comme d'habitude. Quand nous sommes rentrés chez Monique, nous avons senti une odeur étrange. Nous sommes entrés dans la cuisine. Là, nous avons trouvé Jacques, le petit frère de Monique, tout seul. Il était en train de préparer du pouding au chocolat. Mais nous avons remarqué qu'il avait mis le feu à l'essuie-mains à côté de la cuisinière. La salle se remplissait de fumée. Nous avons aidé Jacques à éteindre le feu avec nos manteaux. Nous avons ouvert les fenêtres pour laisser sortir la fumée. Jacques avait peur mais nous avons réussi à le calmer."

Now re-write the story as if you were telling someone else what happened to them. The story has been started for you and the first two blanks filled in. Finish the story by filling in all the blanks.

Hier Monique et Martin _____ ont quitté _____ l'école comme d'habitude. Quand ils _____ sont rentrés _____ chez Monique, ils _____ une odeur étrange. Ils _____ dans la cuisine. Là, ils _____ Jacques, le petit frère de Monique, tout seul. Il était en train de préparer du pouding au chocolat. Mais ils _____ qu'il avait mis le feu à l'essuie-mains à côté de la cuisinière. La salle se remplissait de fumée. Monique et Martin _____ Jacques à éteindre le feu avec leurs manteaux. Ils _____ les fenêtres pour laisser sortir la fumée. Jacques avait peur, mais ils _____ à le calmer.

91032.04 Hours: 600+

READING and
WRITING: Grammatical; inflections; verbs.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 16

Model responses: 2 marks each

1. je suis rentrée,	2. j'ai senti,	3. Je suis entrée,
4. j'ai trouvé,	5. j'ai remarqué,	6. J'ai aidé,
7. J'ai ouvert,	8. j'ai réussi	

Other acceptable responses may be given two marks for each verb, of which one mark will be given for the correct form of the auxiliary and one mark for the correct form of the past participle including agreement.

(Student's copy attached.)

Student's Copy

Here is the story Martin told you about what happened to him and Monique yesterday.

"Hier nous avons quitté l'école comme d'habitude. Quand nous sommes rentrés chez Monique, nous avons senti une odeur étrange. Nous sommes entrés dans la cuisine. Là, nous avons trouvé Jacques, le petit frère de Monique, tout seul. Il était en train de préparer du pouding au chocolat. Mais nous avons remarqué qu'il avait mis le feu à l'essuie-mains à côté de la cuisinière. La salle se remplissait de fumée. Nous avons aidé Jacques à éteindre le feu avec nos manteaux. Nous avons ouvert les fenêtres pour laisser sortir la fumée. Jacques avait peur mais nous avons réussi à le calmer."

Below, retell the story the way Monique would have told it if she had been alone. The first blank has been filled in for you. Finish the story by filling in all the other blanks.

Hier j'ai quitté l'école comme d'habitude. Quand _____

chez moi, _____ une odeur étrange. _____

dans la cuisine. Là, _____ mon petit frère tout seul.

Il était en train de se préparer du pouding au chocolat. Mais

_____ qu'il avait mis le feu à l'essuie-mains à côté

de la cuisinière. La salle se remplissait de fumée. _____

mon frère à éteindre le feu avec mon manteau. _____ les

fenêtres pour laisser sortir la fumée. Mon frère avait peur, mais

_____ à le calmer.

91032.05 Hours: 600+

READING and
WRITING: Grammatical; inflections; verbs, pronouns.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 22

Model responses: 2 marks each for verbs; 1 mark each for other forms

1. je suis rentrée,	2. moi,	3. j'ai senti,
4. suis entrée,	5. j'ai trouvé,	6. mon,
7. j'ai remarqué,	8. J'ai aidé,	9. mon,
10. mon,	11. J'ai ouvert	12. Mon,
13. j'ai réussi,	14. m'	

Other acceptable responses may receive two marks for each of the verbs, of which one mark will be given for the correct form of the auxiliary and one mark for the correct form of the past participle (including agreement). One mark will be given for all other forms.

(Student's copy attached.)

Student's Copy

Here is the story Martin told you about what happened to him and Monique yesterday.

"Hier nous avons quitté l'école comme d'habitude. Quand nous sommes arrivés chez Monique, nous avons senti une odeur étrange. Nous sommes entrés dans la cuisine. Là, nous avons trouvé Jacques, le petit frère de Monique, tout seul. Il était en train de préparer du pouding au chocolat. Mais nous avons remarqué qu'il avait mis le feu à l'essuie-mains à côté de la cuisinière. La salle se remplissait de fumée. Nous avons aidé Jacques à éteindre le feu avec nos manteaux. Nous avons ouvert les fenêtres pour laisser sortir la fumée. Jacques avait peur mais nous avons réussi à le calmer. Il nous a demandé de ne rien dire à personne."

Now, retell the story the way Monique would have told it if she had been alone. The first blank has been filled in for you. Finish the story by filling in all the blanks.

Hier, j'ai quitté l'école comme d'habitude. Quand _____ chez _____, _____ une odeur étrange. Je _____ dans la cuisine. Là, _____ _____ petit frère tout seul. Il était en train de préparer du pouding au chocolat. Mais _____ qu'il avait mis le feu à l'essuie-mains à côté de la cuisinière. La salle se remplissait de fumée. _____ _____ frère à éteindre le feu avec _____ manteau. _____ les fenêtres pour laisser sortir la fumée. _____ frère avait peur, mais _____ à le calmer. Il _____ a demandé de ne rien dire à personne.

91032.06 Hours: 600+

READING and
WRITING: Grammatical; inflections; verbs, pronouns, tense.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 20

Model responses: 2 marks each

elle est rentrée... chez elle... elle a senti... Elle est entrée... elle a trouvé... elle a remarqué... Elle a réussi... Son frère lui a demandé...

Other acceptable responses may be given two marks each, of which one mark will be given for the correct form of the auxiliary and one mark for the correct form of the past participle (including agreement). Two marks will be given for the personal pronoun, of which one mark will be given for the correct base form and one mark for correct agreement. All other elements will receive one mark only.

(Student's copy attached.)

Student's Copy

Here is the story Martin told you about what happened to him and Monique yesterday.

"Hier nous avons quitté l'école comme d'habitude. Quand nous sommes rentrés chez Monique, nous avons senti une odeur étrange. Nous sommes entrés dans la cuisine. Là, nous avons trouvé Jacques, le petit frère de Monique, tout seul. Il était en train de préparer du pouding au chocolat. Mais nous avons remarqué qu'il avait mis le feu à l'essuie-mains à côté de la cuisinière. La salle se remplissait de fumée. Nous avons aidé Jacques à éteindre le feu avec nos manteaux. Nous avons ouvert les fenêtres pour laisser sortir la fumée. Jacques avait peur, mais nous avons réussi à le calmer. Il nous a demandé de ne rien dire à personne."

Now, re-write the story as if Monique had been alone. Suppose you are telling someone what happened to Monique. The story has been started for you.

Hier Monique a quitté l'école comme d'habitude. Quand elle

91040.01

Hours: 480+

READING and
WRITING: Grammatical; derivations, inflections, adjectives.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 10

Correct responses: 2 marks each

1. amusés, 2. agitée, 3. mélangées, 4. occupée,

5. fâchée

One mark for correct past participle form of each adjective and one mark for correct agreement.

(Student's copy attached.)

Student's Copy

Complete each sentence using the correct form of the verb in parentheses.

Example: (fermer) Quand il fait froid la fenêtre reste fermée.

(amuser) 1. Michelle raconte une bonne plaisanterie à Raymond et à Marc. Ils sont très _____.

(agiter) 2. Il y a eu une tempête hier soir. La mer est encore _____.

(mélanger) 3. Robert ne peut pas trouver ses chaussettes bleues. Ses chaussettes sont toutes _____.

(occuper) 4. Anne ne peut pas rejoindre Jean-Paul. La ligne est toujours _____.

(fâcher) 5. Quelqu'un a mangé tous les bonbons de Louise. Elle est très _____.

91040.02 Hours: 480+

READING and
WRITING: Grammatical, derivations, inflections, adjectives.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 8

Correct responses: 2 marks each

1. occupée, 2. brillant, 3. prévue, 4. raisonnables

One mark for correct choice of derivative for each adjective and one mark for correct agreement.

(Student's copy attached.)

Student's Copy

Complete each sentence by changing the infinitives in parentheses into another form which makes sense in the context. Read the examples carefully.

a) (amuser) Le clown nous fait rire. Il est amusant.

b) (fermer) Quand il fait froid, on garde la fenêtre fermée.

c) (honorer) Le but de votre travail est très honorable.

(occuper) 1. Anne essaie de joindre Jean-Paul par téléphone, mais la ligne est toujours _____.

(briller) 2. Pierre a reçu 99 pour cent en mathématiques! C'est un étudiant _____.

(prévoir) 3. Le docteur cherche toujours une solution. Cette complication n'était pas _____.

(raisonner) 4. Je vais acheter un pantalon à la nouvelle boutique du coin. Là, les prix sont très _____.

91048.00

Hours: 360+

READING and
WRITING: Grammatical; inflections; verbs, tense.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 21

Model responses: 2 marks each, negative response 3 marks

j'ai vu... Elle a sorti... a offert... j'ai ouvert... j'ai eu peur...
J'ai vu... J'ai redonné... Je n'ai pas voulu... a remis...
elle a ri...

Other acceptable responses may be given two marks of which one will be given for the correct form of the auxiliary and one for the correct form of the past participle. A third mark may be given for the correct use of the negative when applicable.

(Student's copy attached.)

Student's Copy

Rewrite this portion of Marie's journal using the passé composé for the underlined phrases to show that the events happened yesterday. The exercise has been started for you.

Je prends l'autobus pour aller en ville. En montant, je vois une amie assise près de la porte d'entrée. Elle sort de sa poche de la gomme à mâcher et m'en offre. Quand j'ouvre le paquet, j'ai peur. Je vois deux yeux étincelants à l'intérieur. Je redonne le paquet à mon amie tout de suite. Je ne veux pas accepter son cadeau. Mon amie remet le paquet dans sa poche et elle rit. Quelle blague!

Hier après-midi, j'ai pris l'autobus pour aller en ville.

91049.00 Hours: 420+

READING and
WRITING: Grammatical; inflections; verbs, tense.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 16

Model responses: 2 marks each

Je me suis levée... Je me suis douchée... je me suis peignée... je suis sortie... Je suis partie... Je suis arrivée... Je suis entrée... mes livres sont tombés...

Other acceptable responses may be given two marks for each verb of which one mark will be given for the correct form of the auxiliary and one mark for the correct form of the past participle.

(Student's copy attached.)

Student's Copy

Rewrite this portion of Marie's journal using the passé composé for the underlined phrases to show that the events happened yesterday. The exercise has been started for you.

Je me couche tard. Ce matin je me réveille en retard. Je me lève en vitesse. Je me douche très vite, je me peigne tout en prenant mon petit déjeuner et je sors de la maison. Je pars pour l'école à toute vitesse. J'arrive en retard en classe. J'entre dans la salle de classe en courant et mes livres tombent par terre.

Hier, je me suis couchée tard. Ce matin je me suis réveillée en retard.

91051.00 Hours: 360+

READING and
WRITING: Grammatical; inflections; verb, tense.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 14

Model responses: 2 marks each

j'ai descendu, j'ai rendu, j'ai acheté,

j'ai lavé, J'ai écouté, j'ai commencé, J'ai repassé.

Acceptable responses may be given two marks for each verb. One mark for auxiliary, one mark for correct participle.

Student's Copy

Rewrite this portion of Marie's journal by replacing the underlined words with the passé composé to show that the events happened yesterday.

Le matin, je descends l'escalier à toute vitesse pour aller à l'école. En classe, je rends mes devoirs au professeur. En rentrant, j'achète un disque à la nouvelle boutique tout près de chez moi. Après le souper, je lave la vaisselle. J'écoute la radio, et je commence mes devoirs. Je repasse ma robe avant de me coucher.

91063.00 Hours: 360+

READING and
WRITING: Grammatical; spelling, accents.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 20

One mark for each word requiring accents:

déjà, écrire, même, français, préfère, Québec, âge, fête, frères, école, journée, études, mère, père, après-midi, étudions, cinéma, télé, réponse, bientôt

Incorrect responses are to be subtracted from the correct ones.

Student's Copy

Your friend has just learned how to type and he has written his first letter to a pen-pal in Montreal. He doesn't have a French typewriter, so all the accents are missing. Your task is to put in the accents where they are necessary. There are 20 words that need accents.

Mon cher ami,

As-tu deja un correspondant en Ontario? Moi, j'aime ecrire des lettres, meme en francais, mais je prefere recevoir des nouvelles de mes amis au Quebec.

Dans ta lettre, dis-moi quel age tu as, quand est ta fete, et si tu as des freres ou des soeurs. Parle-moi de ton ecole et de tes jeux. Qu'est-ce que tu fais toute la journee? Tu etudies le soir?

Moi, j'ai 12 ans. Ma mere et mon pere travaillent, et je passe l'apres-midi chez un ami. Nous etudions ensemble, et parfois, nous allons au cinema. Est-ce que tu regardes beaucoup la tele? J'attends ta reponse. A bientot.

Amicalement,

91066.00 Hours: 180+

READING and
WRITING: Grammatical; vocabulary; months, holidays

French instructions.

MAXIMUM MARK: 8, of which a maximum of 2 marks may be deducted for spelling

Correct responses: 1 mark each

1. janvier, 2. juillet, 3. février, 4. novembre, 5. mars,

6. juin, 7. octobre, 8. décembre

Exemplaire de l'élève

Voici une liste de fêtes célébrées au Québec. Remplace les tirets pour indiquer dans quel mois de l'année chaque fête arrive.

Exemple: La Fête de la Reine est au mois de mai.

1. Le Nouvel An est au mois de _____.
2. La Fête du Canada est au mois de _____.
3. La St-Valentin est au mois de _____.
4. Le Jour du Souvenir est au mois de _____.
5. La St-Patrice est au mois de _____.
6. La St-Jean-Baptiste est au mois de _____.
7. L'Hallowe'en est au mois d'_____.
8. Nöel est au mois de _____.

READING and
WRITING: Grammatical; inflections, articles; food.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 10

1. de la, 2. du, 3. du, 4. des, 5. de l', 6. des,

7. du, 8. du, 9. de la, 10. de l'

Student's Copy

Here is your shopping list for the week. Follow the example by filling in the blanks with the correct form of du, de la, de l', des.

Exemple: du poisson (m)

1. _____ crème glacée (f)
2. _____ pain (m)
3. _____ beurre (m)
4. _____ poires (f)
5. _____ huile (f)
6. _____ oeufs (m)
7. _____ vinaigre (m)
8. _____ fromage (m)
9. _____ sauce aux tomates (f)
10. _____ eau minérale (f)

91092.00 Hours: 360+

READING and WRITING: Grammatical; sentence formation, vocabulary from context.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 20

Two marks for each of the following model responses:

1. à/vers, 2. je, 3. prends/mange, 4. pars,

5. école, 6. joue, 7. rentre/vais, 8. le,

9. fait, 10. la

Other acceptable responses may be given 1 mark for correct information, ½ mark for grammatical correctness and ½ mark for spelling.

Student's Copy

Fill in one word only in each of the blanks in the passage below.

Ma journée

Je me lève généralement _____ sept heures et demie. Je me lave et _____ m'habille. Puis je _____ mon déjeuner et je _____ pour l'école. J'arrive à l' _____ à huit heures et demie. Après la classe, je _____ au football, puis je _____ à la maison. Après _____ souper, quand j'ai _____ mes devoirs, je regarde _____ télévision.

91096.01 Hours: 540+

READING and
WRITING: Grammatical; sentence formation.

French instructions.

MAXIMUM MARK: 30

Information	Grammatical Correctness	Spelling
0-3	0-1	0-1

Model responses: 5 marks each

1. Elle a terminé ses études au couvent du Sacré-Coeur/à Ottawa.

2. Elle a aidé ses parents à la ferme./Sa mère lui a enseigné l'art ménager.

3. Elle a fait la connaissance de son mari à l'école.

4. Elle s'est inscrite en 13e année à l'école secondaire de Plantagenet./Elle a suivi un cours d'artisanat.

5. Elle a trouvé un travail à l'école secondaire de Plantagenet où elle a fait sa 13e année.

6. Elle n'a jamais voulu passer toute sa vie à la maison.

(Student's copy attached.)

Exemplaire de l'élève

Lis l'article suivant. Puis réponds aux questions par des phrases complètes en français.

Quand on veut, on peut

Femme dynamique, "sympa", au début de ses cinquante ans, on vous présente Claire Boileau, une dame de la région ontarienne de Lefaivre et d'Alfred où elle a vécu depuis sa naissance.

Claire fréquentait l'école du rang* à Lefaivre, puis elle a fait un stage au couvent du Sacré-Coeur à Ottawa, où elle a terminé sa 11e année. La première question de l'entrevue était: "Claire, du temps de ta jeunesse, que faisais-tu?" Elle m'a répondu avec un rire: "C'est simple, une préparation à devenir bonne épouse et mère. J'étais la fille typique de la campagne; j'aidais mes parents à la ferme et ma mère m'apprenait l'art ménager."

Claire est sortie pendant quatre ans avec Philippe, un voisin du rang. Elle le connaissait depuis toujours car ils avaient fréquenté la même école. Ils se voyaient une fois par semaine, toujours le dimanche. Lorsqu'ils sortaient en auto, ils étaient toujours accompagnés d'un chaperon. Ils se sont mariés quand Claire avait 21 ans, et elle est devenue ensuite fermière, ménagère, et maman de six enfants.

Claire a recommencé ses études à l'âge de quarante-cinq ans quand ses enfants étaient grands. "Car", dit-elle, "je n'ai jamais eu l'intention de passer toute ma vie à la maison." Après un cours d'artisanat, elle a décidé de s'inscrire* à plein temps en 13e année à l'école secondaire de Plantagenet. Elle décrit ses réactions lorsqu'elle s'est trouvée assise sur un banc d'école: "Tu sais, au début on me regardait souvent. On me prenait pour un professeur dans les couloirs. J'ai été nerveuse jusqu'à mon premier examen de français. Une fois l'examen passé, je me suis sentie beaucoup plus à l'aise."

Aprés avoir continué ses études à l'université, elle a obtenu un poste d'enseignante, dans la même école à Plantagenet, en économie domestique*. C'était son premier poste. Claire dit: "Quand on veut, on peut."

*Vocabulaire

école du rang: local school

s'inscrire: to enrol

économie domestique: home economics

1. Où est-ce que Claire a terminé ses études avant de se marier?

_____

_____

_____

2. Comment est-ce que Claire s'est préparée à devenir bonne ménagère?

_____

_____

_____

3. Où est-ce que Claire a fait la connaissance de son mari?

_____

_____

_____

4. Qu'est-ce que Claire a fait quand elle a décidé de recommencer ses études à plein temps?

_____

_____

_____

5. Où est-ce que Claire a trouvé un emploi?

_____

_____

_____

6. Pourquoi est-ce que Claire a recommencé ses études?

_____

_____

_____

91096.02 Hours: 480+

READING and
WRITING: Grammatical; sentence formation, vocabulary.

French instructions.

MAXIMUM MARK: 10

Information	Grammatical Correctness
0-5 (1 per question)	0-5 (overall score)

Model responses:

1. sa 11e année

2. sa mère

3. son mari (Philippe)

4. un cours d'artisanat

5. passer toute sa vie à la maison.

Exemplaire de l'élève

Lis l'article suivant. Puis complète les phrases.

Quand on veut, on peut

Femme dynamique, "sympa", au début de ses cinquante ans, on vous présente Claire Boileau, une dame de la région ontarienne de Lefaivre et d'Alfred où elle a vécu depuis sa naissance.

Claire fréquentait l'école du rang* à Lefaivre, puis elle a fait un stage au couvent du Sacré-Coeur à Ottawa, où elle a terminé sa 11e année. La première question de l'entrevue était: "Claire, du temps de ta jeunesse, que faisais-tu?" Elle m'a répondu avec un rire: "C'est simple, une préparation à devenir bonne épouse et mère. J'étais la fille typique de la campagne; j'aidais mes parents à la ferme et ma mère m'apprenait l'art ménager."

Claire est sortie pendant quatre ans avec Philippe, un voisin du rang. Elle le connaissait depuis toujours car ils ont fréquenté la même école. Ils se voyaient une fois par semaine, toujours le dimanche. Lorsqu'ils sortaient en auto, ils étaient toujours accompagnés d'un chaperon. Ils se sont mariés quand Claire avait 21 ans, et elle est devenue ensuite fermière, ménagère, et maman de six enfants.

Claire a recommencé ses études â l'âge de quarante-cinq ans quand ses enfants étaient grands. "Car", dit-elle, "je n'ai jamais eu l'intention de passer toute ma vie à la maison." Après un cours d'artisanat, elle a décidé de s'inscrire* à plein temps en 13e année à l'école secondaire de Plantagenet. Elle décrit ses réactions lorsqu'elle s'est trouvée assise sur un banc d'école: "Tu sais, au début on me regardait souvent. On me prenait pour un professeur dans les couloirs. J'ai été nerveuse jusqu'à mon premier examen de français. Une fois l'examen passé, je me suis sentie beaucoup plus à l'aise."

Aprés avoir continué ses études à l'université, elle a obtenu un poste d'enseignante, dans la même école à Plantagenet, en économie domestique*. C'était son premier poste. Claire dit: "Quand on veut, on peut."

*Vocabulaire

école du rang: local school

s'inscrire: to enrol

économie domestique: home economics

1. Avant de se marier, Claire a terminé _____

_____.

2. Pour devenir bonne ménagère, Claire a beaucoup appris de

_____.

3. Claire a fait la connaissance de _____

_____à l'école.

4. Avant de s'inscrire à plein temps Claire a suivi _____

_____.

5. Claire n'a jamais voulu _____

_____.

91105.00 Hours: 360+

READING and
WRITING: Grammatical; sentence formation, punctuation.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 26

One mark for each letter student must capitalize and one mark for each punctuation mark which is added. Count a quotation as one.
See attached.

Il est six heures. Astérix arrive à la maison. Oh là là!

Il a mal à la tête. Il a mal à la gorge. Il est très

fatigué car il travaille trop. Il appelle son ami Obélix.

- Obélix, où es-tu?*

Pas de réponse. Obélix n'est pas là. Il est sorti avec

Panoramix. Le dîner n'est pas sur la table. Astérix

cherche partout mais il ne trouve rien. Il est furieux.

*alternate form: "Obélix, où es-tu?"

(Student's copy attached.)

In the following passage, add the punctuation which has been omitted and capitalize when necessary.

il est six heures Astérix arrive à la maison oh là là il a mal à la tête il a mal à la gorge il est très fatigué car il travaille trop il appelle son ami Obélix Obélix où es-tu pas de réponse Obélix n'est pas là il est sorti avec Panoramix le dîner n'est pas sur la table Astérix cherche partout mais il ne trouve rien il est furieux

91108.00 Hours: 180+

READING and
WRITING: Grammatical; sentence formation.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 6

Model responses: Two marks each per question:

Information	Grammatical Correctness	Spelling
0-1	0-½	0-½

1. Jean a six ans (cinq ans - one candle to grow on).
2. Non, c'est l'anniversaire de Jean./Non, ce n'est pas l'anniversaire de Marie.
3. Il/Jean va manger son/du/un gâteau.

Other acceptable responses may receive two marks of which one mark will be given for correct information, ½ mark for grammatical correctness and ½ mark for spelling.

Student's Copy

Read the following short passage and answer the questions in French with a complete sentence.

C'est aujourd'hui l'anniversaire de Jean.

Voici son gâteau.

1. Jean, quel âge a-t-il? _____

2. C'est l'anniversaire de Marie? _____

3. Qu'est-ce que Jean va manger? _____

OAIP, FSL

91109.00 Hours: 360+

READING and
WRITING: Grammatical; prepositions; places.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 10

1. au, 2. à, 3. en, 4. à, 5. en, 6. l',

7. A, 8. à, 9. le, 10. aux

Student's Copy

Complete the following exercise using: l', le, la, les, à, au, aux, and en.

C'est la fin des classes et je fais un voyage _____ Canada. Je quitte Toronto le 6 juillet et j'arrive _____ Vancouver _____ Colombie Britannique, le 10 juillet. Je décide d'aller voir les Montagnes Rocheuses et j'arrive _____ Edmonton _____ Alberta, le 12 juillet. J'aime beaucoup _____ Alberta car j'adore les montagnes. Après une semaine, je quitte les montagnes et je traverse les prairies du Manitoba. _____ Winnipeg je prends l'avion pour aller _____ Montréal. J'aime beaucoup _____ Québec car je peux pratiquer mon français. Mais j'aime aussi la variété. L'été prochain je vais voyager _____ Etats-Unis.

91114.00 Hours: 240+

READING and
WRITING: Grammatical; sentence formation, punctuation.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 10

Two marks for each of the following model responses (one mark for formation of the sentence, one mark for capitals and punctuation).

1. Je regarde la télévision.

2. Qui fait la vaisselle?

3. Il va à l'école.

4. Je ne mange pas de bonbons.

5. Marie et Louise écoutent la radio.

Student's Copy

Unscramble the following words to form a logical sentence on the line provided. Add capitals and punctuation where needed.

1. regarde/télévision/je/la _____

_____

2. la/fait/qui/vaisselle _____

_____

3. école/il/l'/va/à _____

_____

4. bonbons/ne/je/de/mange/pas _____

_____

5. radio/et/Marie/écoutent/la/Louise _____

_____

91134.01 Hours: 540+

READING and WRITING: Grammatical; vocabulary in context, verbs; housekeeping.

French instructions.

MAXIMUM MARK: 13 (1 mark per acceptable choice of verb)

Model answers:

1. ouvrir, 2. ramasser/prendre, 3. ranger/mettre,

4. mettre/ranger, 5. fermer, 6. suspendre/mettre,

7. prendre 8. balayer/laver, 9. laver, 10. arroser,

11. redresser, 12. vider, 13. porter.

(Student's copy attached.)

Regarde l'image et lis le texte ci-dessous; puis, à l'aide de la liste de verbes, remplace les tirets pour compléter l'histoire.

Vocabulaire

arroser	fermer	ouvrir	prendre	redresser
laver	attraper	peindre	ramasser	suspendre
mettre	balayer	porter	ranger	vider

Le professeur Lebrun a encore travaillé jusqu'à minuit hier soir. Comme toujours elle est partie à l'université en vitesse ce matin. Quand elle rentrera ce soir, elle devra faire le ménage. Elle commencera par _____ les rideaux. Puis elle devra _____ les livres qui sont par terre et les _____ dans la bibliothèque. Elle devra _____ les papiers importants dans le tiroir et puis _____ le tiroir. Après, il faudra _____ dans l'armoire le pantalon qu'elle a laissé sur la chaise. Elle devra _____ ses souliers et les placer dans l'armoire aussi. Quand il ne restera plus rien par terre elle devra _____ le plancher. Pour enlever les traces de mains sales elle devra _____ le mur à côté de la bibliothèque. Avant de quitter la pièce elle devra _____ la plante et _____ le tableau au mur. Pour terminer elle devra _____ la poubelle et _____ la vaisselle à la cuisine.

91134.02 Hours: 540+

READING and
WRITING: Grammatical; vocabulary in context, verbs; housekeeping.

French instructions.

MAXIMUM MARK: 26 (2 marks per model response)

1 mark for information, ½ mark for grammatical correctness and ½ mark for spelling.

Model responses:

1. ouvrir, 2. ramasser, 3. ranger/mettre, 4. ranger/mettre,

5. fermer, 6. pendre/mettre, 7. prendre,

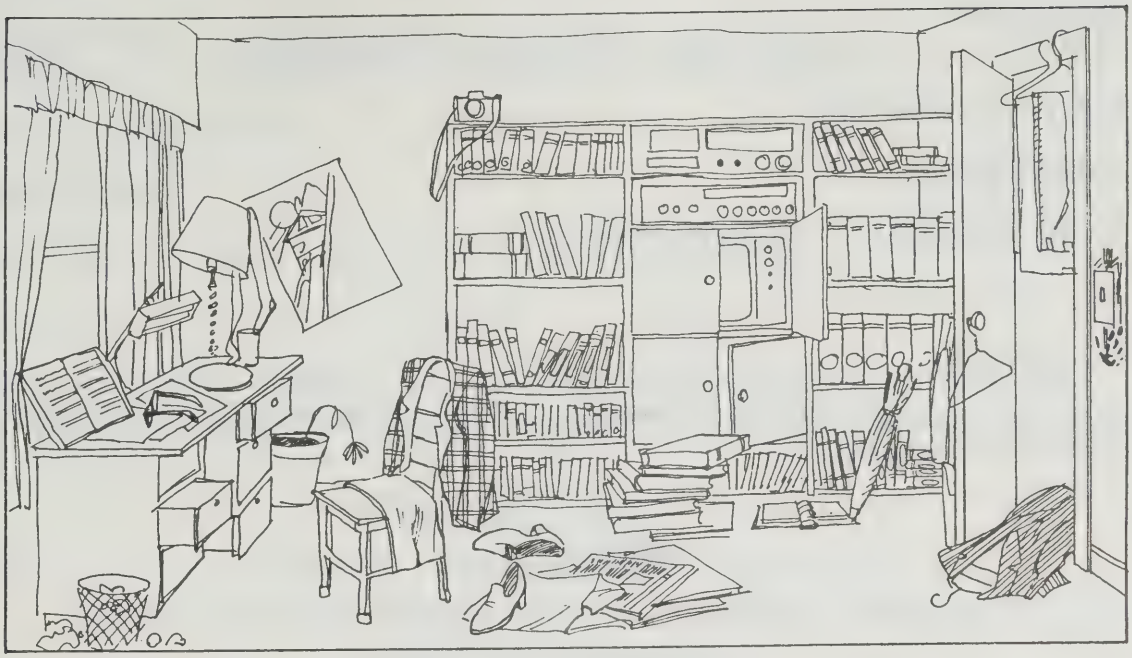
8. balayer/laver/nettoyer, 9. laver/nettoyer, 10. arroser,

11. redresser, 12. vider, 13. porter.

Other acceptable responses may be given.

(Student's copy attached.)

OAIP, FSL



Regarde l'image et lis le texte ci-dessous, puis remplace les tirets par les verbes qui manquent.

Le professeur Lebrun a encore travaillé jusqu'à minuit hier soir. Comme toujours elle est partie à l'université en vitesse. Quand elle rentrera ce soir, elle devra faire le ménage. Elle commencera par _____ les rideaux. Puis elle devra _____ les livres qui sont par terre et les _____ dans la bibliothèque. Elle devra _____ les papiers importants dans le tiroir et puis _____ le tiroir. Après, il faudra _____ dans l'armoire le pantalon qu'elle a laissé sur la chaise. Elle devra _____ ses souliers et les placer dans l'armoire aussi. Quand il ne restera plus rien par terre elle devra _____ le plancher. Pour enlever les traces de mains sales elle devra _____ le mur à côté de la bibliothèque. Avant de quitter la pièce elle devra _____ la plante et _____ le tableau au mur. Pour terminer elle devra _____ la poubelle et _____ la vaisselle à la cuisine.

91142.00 Hours: 360+

READING and
WRITING: Grammatical; vocabulary; housekeeping.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 3

Model responses: 1½ marks each

1. vaisselle

2. lessive

Other acceptable responses may receive one mark for correct information and ½ mark for spelling.

Student's Copy

Fill in the blanks in this conversation between Jacqueline and her mother.

Il faut aider maman

Maman: Jacqueline, tu peux m'aider? Il y a des verres et des assiettes à laver.

Jacqueline: Mais maman, tu sais bien que je n'aime pas laver la _____.

Maman: Bon. Si tu préfères, il y a du linge à laver.

Jacqueline: Moi, je préfère couper le gazon. Je n'ai pas envie de faire la _____ aujourd'hui.

OAIP, FSL

91145.00 Hours: 360+

READING and
WRITING: Grammatical; vocabulary, idioms; weather.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 6

Two marks for each of the following model responses:

1. pleut, 2. fait, 3. neige

Other acceptable responses may each be given one mark for information, ½ mark for grammatical correctness and ½ mark for spelling.

Student's Copy

Fill in the missing words in the conversation below.

Un jour au printemps

A: Quelle belle journée!

B: Oui, le soleil brille et il fait chaud aussi.

A: Mais demain, il va pleuvoir. Je déteste les jours où il _____. Tout est mouillé et on ne peut pas sortir.

B: Moi, je préfère les jours où il _____ froid et il _____. Alors on peut faire du ski ou sortir le toboggan.

A: Oui, tu as raison mais j'en ai assez de l'hiver. J'espère que le printemps est vraiment arrivé.

OAIP, FSL

91146.00 Hours: 360+

READING and
WRITING: Grammatical; vocabulary in context; furniture.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 6

Model responses: 1½ mark for each

1. lit, 2. table, 3. bureau, 4. fauteuil

Other acceptable responses may be given 1½ marks each, of which 1 mark will be given for correct information and ½ mark for spelling.

Student's Copy

Fill in the missing words in the paragraph below.

Ma chambre

Dans ma chambre il y a un _____ où je dors. Juste à côté, il y a une petite _____ sur laquelle on voit un grand réveille-matin. Mes livres d'école sont rangés sur mon _____. C'est là où je fais mes devoirs. On trouve aussi un grand _____ qui est très confortable, et où je m'assieds quand j'écoute mes disques ou la radio.

OAIP, FSL

91147.00 Hours: 240+

READING and WRITING: Grammatical; vocabulary in context, verbs; sports.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 6

Model responses: 2 marks each

1. faire, 2. patiner, 3. jouer

Other acceptable responses may be given 2 marks each of which 1 mark will be given for correct information and 1 mark for spelling and form.

Student's Copy

Fill in the missing words in the paragraph below.

Les sports d'hiver

S'il y a de la neige, on peut _____ du ski. Sur la glace on peut _____ et _____ au hockey.

91148.00 Hours: 360+

READING and
WRITING: Grammatical, sentence formation, vocabulary.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 10

Two marks for each of the following model responses:

1. aller, 2. C'est/Ca fait, 3. A quelle heure/Quand,

4. journaux, 5. monde

Other acceptable responses may be given 1 mark for information, ½ mark for grammatical correctness and ½ mark for spelling.

Student's Copy

You are in Paris and you want to go to Versailles and back. Fill in the missing words in your conversation (below) at the ticket office.

A: Un _____ et retour pour Versailles, s'il vous plaît.

B: Voilà. _____ trente-deux francs.

A: _____ est-ce que le train part?

B: Il part à midi moins vingt.

A: Où est-ce qu'on peut acheter un journal anglais?

B: Le kiosque à gauche vend des _____ de presque tous les pays du _____.

A: Merci. Au revoir.

B: Au revoir.

OAIP, FSL

91149.00 Hours: 180+

READING and
WRITING: Grammatical; vocabulary, verbs; aller.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 6

1. allez, 2. vais, 3. vas, 4. va, 5. vont,

6. allons

Student's Copy

Fill in the blanks in this conversation using the correct forms of the verb "aller".

Une rencontre

Maurice: Bonjour, Monsieur Leblanc, comment _____-vous?

Monsieur Leblanc: Je _____ très bien. Et toi, Maurice, tu _____ bien?

Maurice: Ça _____, merci. Et votre femme et vos enfants, ils _____ bien aussi?

Monsieur Leblanc: Oui, merci. Est-ce que nous _____ te voir chez nous bientôt?

Maurice: Ah oui, j'espère bien. Alors, au revoir, Monsieur Leblanc!

Monsieur Leblanc: A bientôt, Maurice!

91157.00 Hours: 360+

READING and
WRITING: Grammatical; sentence formation, vocabulary; sports.

French instructions.

MAXIMUM MARK: 15

Information	Grammatical Correctness	Spelling	Discourse
0-6	0-6	0-2	0-1

Exemplaire de l'élève

Imagine que tu aimes bien faire du sport.

Décris trois sports que tu fais en hiver. Dis aussi où tu les fais.

Décris trois sports que tu fais en été. Dis aussi où tu les fais.

OAIP, FSL

91168.01 Hours: 360+

READING and WRITING: Grammatical; sentence formation, idioms, vocabulary; restaurant.

French instructions.

MAXIMUM MARK: 5

Information	Grammatical Correctness	Spelling
0-2	0-2	0-1

Exemplaire de l'élève

Monsieur et Madame Lefèvre se promènent sur le boulevard Saint-Sauverin. Ils s'arrêtent devant le restaurant Chez Jacques pour regarder le menu. Examine la partie du menu que tu vois ci-dessous. Puis complète la conversation entre Monsieur et Madame Lefèvre.

Fermé lundi * * * * Service compris (15%)

* Chez Jacques *

31, boulevard St-Sauverin

MENU

Mme Lefèvre: Tu sais, Henri, c'est l'anniversaire de Paul lundi prochain.

Monsieur Lefèvre: Oui, il aura quinze ans. On va dîner Chez Jacques?

Mme Lefèvre: Non, parce que _____

_____

_____.

OAIP, FSL

91168.02 Hours: 360+

READING and WRITING: Grammatical; sentence formation, vocabulary; restaurant.

French instructions.

MAXIMUM MARK: 5

Information	Grammatical Correctness	Spelling
0-2	0-2	0-1

Exemplaire de l'élève

Monsieur et Madame Lefèvre sont au restaurant Chez Jacques à Paris. C'est la fin du repas et ils demandent l'addition. Regarde la partie du menu ci-dessous, puis lis ce que Monsieur Lefèvre dit. Ecris une ou deux phrases en français pour indiquer ce que Madame Lefèvre lui répond.

Fermé lundi * * * Service compris (15%)

* Chez Jacques *

31, boulevard St-Sauverin

MENU

Monsieur Lefèvre: Oh là, là! Soixante-cinq francs! Nous pouvons payer l'addition mais nous n'avons pas assez d'argent pour laisser un pourboire.

Madame Lefèvre: _____

_____

_____.

OAIP, FSL

91206.00 Hours: 180+

READING and WRITING: Grammatical; vocabulary; locative prepositions.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 12 - 2 marks per picture

½ mark per item included, and 1 mark for correct spatial relationship.

Student's Copy

Draw a picture to illustrate each of the following sentences:

Example: L'oiseau est sur la branche.

1. La balle est sous la table.
2. La bouteille est derrière le verre.
3. Le crayon est dans la boîte.
4. Le livre est à côté de la pomme.
5. Le chapeau est sur la tête du monsieur.
6. Le garçon est devant la porte.

OAIP, FSL

91207.00 Hours: 180+

READING and WRITING: Grammatical; vocabulary in context; locative prepositions.

French instructions.

MAXIMUM MARK: 4

1. derrière, 2. sous, 3. sur, 4. dans

Exemplaire de l'élève

Remplace les tirets par les mots qu'il faut ajouter au texte pour décrire l'image.

(1) Voici Martin. Il est _____ la table.

(2) Son petit chat est _____ la table.

(3) _____ la table il y a un bol.

(4) Il y a une pomme _____ le bol.

OAIP, FSL

92154.00 Hours: 360+

READING and
WRITING: Sociolinguistic; requesting; buying.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 8 (2 marks per correct response)

1. S'il vous plaît/Je voudrais/Puis-je avoir

2. Avec/Voulez-vous

3. combien

4. monnaie

Other acceptable responses may be given 1 mark for information, ½ mark for grammatical correctness and ½ mark for spelling.

Student's Copy

You are going to see a movie in a French-speaking area. You have bought your ticket, but before entering the theatre you also want to get some popcorn. Fill in the blanks in French.

MOI: 1. _____ une boîte de maïs soufflé.

VENDEUR: 2. _____ du beurre par-dessus?

MOI: 3. Oui, s'il vous plaît. C'est _____?

VENDEUR: Ça fait cinquante-cinq cents.

MOI: 4. Je n'ai pas de _____. Voici un dollar.

VENDEUR: Merci. Et voici quarante-cinq cents pour vous.

OAIP, FSL

92156.00 Hours: 360+

READING and
WRITING: Sociolinguistic; requesting; buying.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 8

Two marks for each of the following model responses:

1. voudrais

2. C'est combien?

3. billet

4. monnaie

Other acceptable responses may be given 1 mark for information, ½ mark for spelling and ½ mark for grammatical correctness.

Student's Copy

Fill in the missing words in the conversation below.

Au magasin

A: Bonjour. Je _____ une livre de beurre et un paquet de thé.

B: Voilà votre beurre et votre thé.

A: _____?

B: Deux dollars quatre-vingts.

A: Excusez-moi, j'ai seulement un _____ de dix dollars.

B: Pas de problème. J'ai de la _____. Voilà sept dollars et vingt cents, ce qui fait dix dollars.

OAIP, FSL

94120.01

Hours: 360+

READING and
WRITING: Strategic, Grammatical; paraphrase, sentence formation.

French instructions.

MAXIMUM MARK: 5

Information	Grammatical Correctness	Spelling
0-3	0-1	0-1

(Student's copy attached.)

OAIP, FSL

Monsieur Bill Stephenson est à Québec. Il cherche un cinéma. Il demande à une femme dans la rue:

M. Stephenson:
Excusez-moi, Madame.
Où est le cinéma Odéon?

Mme Langlois:
Le cinéma Odéon est là-bas, tout près de la boulangerie.

M. Stephenson:
La boulangerie?
Qu'est-ce que c'est, Madame?

Mme Langlois:
C'est . . . . . .

Complétez la réponse de Madame Langlois:

C'est _____

_____

_____

94120.02

Hours: 360+

READING and
WRITING: Strategic, grammatical; paraphrase, sentence formation.

English instructions.

MAXIMUM MARK: 5

Information	Grammatical Correctness	Spelling
0-3	0-1	0-1

(Student's copy attached.)

OAIP, FSL

Mr. Bill Stephenson is in Quebec City. He is looking for a movie theatre. He asks a woman on the street:

M. Stephenson:
Excusez-moi, Madame.
Où est le cinéma Odéon?

Mme Langlois:
Le cinéma Odéon est là-bas, tout près de la boulangerie.

M. Stephenson:
La boulangerie?
Qu'est-ce que c'est, Madame?

Mme Langlois:
C'est . . . . . .

Complete Madame Langlois' answer:

C'est _____

_____

_____

94121.00 Hours: 360+

READING and WRITING: Strategic, grammatical; paraphrase, sentence formation.

French instructions.

MAXIMUM MARK: 5

Information	Grammatical Correctness	Spelling
0-3	0-1	0-1

(Student's copy attached.)

OAIP, FSL

Susan, une jeune Anglaise, rend visite à son amie Charlotte à Montréal. Un après-midi, Susan veut aller au cinéma:

Susan: Est-ce que tu veux venir au cinéma avec moi?

Charlotte: Non, je ne peux pas. Je vais chez le médecin.

Susan: Un médecin, qu'est-ce que c'est?

Charlotte: C'est . . . . . .

Qu'est-ce que Charlotte dit?

C'est _____

_____

_____

OAIP, FSL

96108.00

Hours: 540+

READING and WRITING: Grammatical and Discourse; vocabulary, sentence formation, grammatical cohesion; body parts, clothes.

French instructions.

MAXIMUM MARK: 20

Information	Grammatical Correctness	Spelling	Discourse
0-10	0-6	0-2	0-2

Exemplaire de l'élève

Lis le texte suivant, puis réponds à la question.

Maman Kidnappée

Ce soir, ta mère n'est pas encore rentrée. Elle est en retard de quatre heures et elle ne t'a pas téléphoné. Tu décides finalement d'appeler la police. Tu leur dis qu'elle a disparu et on te demande une description de ta mère. Comment est-ce que tu la décris? (Il faut au moins donner sa taille et dire comment elle est habillée.)

98182.00 Hours: 240+

READING and WRITING: Grammatical, Sociolinguistic and Discourse; requesting, supplying information, sentence formation, oral discourse.

French instructions.

MAXIMUM MARK: (5 + 9 + 9 + 2 =) 25

Information	Grammatical Correctness	Appropriateness	Discourse	Total
1. 0-2	0-1	0-1	0-1	0-5
2. 0-4	0-2	0-1	0-2	0-9
3. 0-4	0-2	0-1	0-2	0-9

Plus a maximum of 2 marks for overall correctness of spelling.

(Student's copy attached.)

OAIP, FSL

98182.00 Exemplaire de l'élève

Voici un petit dialogue entre Jean-Louis et sa mère. D'abord, lis tout le texte, puis écris une ou deux phrases pour indiquer ce que Jean-Louis dit à sa mère. L'histoire a été commencée.

Jean-Louis: Maman, tu sais que notre classe a décidé d'aller à Montréal.

Maman: Quelle idée!

Jean-Louis: _____

_____

Maman: Je ne sais pas. Quand devez-vous partir? Quand allez-vous rentrer?

Jean-Louis: _____

_____

_____

_____

Maman: Il a l'air bien organisé, ce voyage. Mais pourquoi veux-tu y aller?

Jean-Louis: _____

_____

_____

_____

Maman: Ce sont de très bonnes raisons. Je vais en parler à ton père.

OAIP, FSL

Copies of this package may be obtained from

Ontario Government Bookstore
880 Bay Street
Toronto, Ontario
M7A 1N8

(mail orders)
Publications Centre
880 Bay Street, 5th Floor
Toronto, Ontario
M7A 1N8

(Cheques should be made payable to the Treasurer of Ontario.)

or

Publication Sales
The Ontario Institute for Studies in Education
252 Bloor Street West
Toronto, Ontario
M5S 1V6

(Cheques should be made payable to OISE.)

Cost: $15.00

Min Gu Ontario Assessment
448. Instrument Pool : French
2421 as a second language,
059
pt 2